

**SILVERCREST®**



**DIGITALRADIO SDR 1.5 A1**  
**DIGITAL RADIO SDR 1.5 A1**  
**RADIO NUMÉRIQUE SDR 1.5 A1**

**TARGA GMBH**  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Stand der Informationen - Last Information Update  
Version des informations - Datum nieuwste versie  
Ostatnia aktualizacja - Aktualizacje na základě nejnovějších informací  
Aktualizácia na základe najnovších informácií:  
04 / 2020 - Ident.-No.: SDR 1.5 A1 042020-1



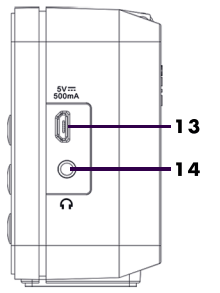
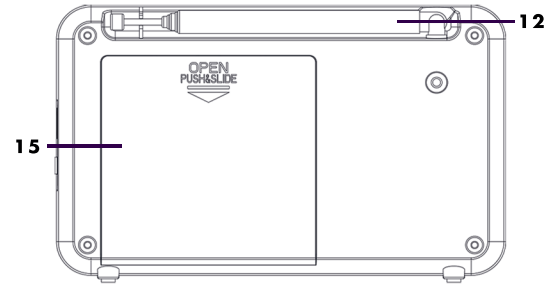
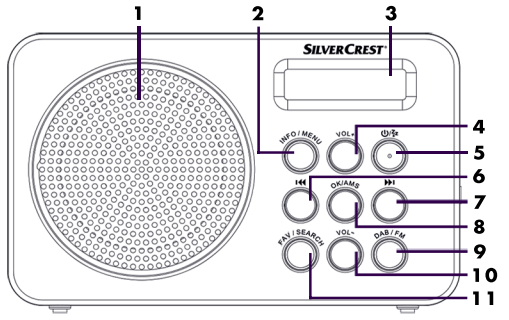
- DE** **AT** Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
- GB** **IE** Operating instructions and safety instructions
- FR** **BE** Mode d'emploi et consignes de sécurité
- NL** **BE** Handleiding en veiligheidsaanwijzingen
- PL** Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa
- CZ** Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
- SK** Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

**IAN 338053\_2001**



**IAN 338053\_2001**





<b>Deutsch .....</b>	<b>2</b>
<b>English .....</b>	<b>34</b>
<b>Français .....</b>	<b>66</b>
<b>Nederlands.....</b>	<b>101</b>
<b>Polski.....</b>	<b>133</b>
<b>Čeština.....</b>	<b>165</b>
<b>Slovensky .....</b>	<b>197</b>

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Technische Daten</b> .....	<b>6</b>
<b>4. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
<b>5. Urheberrecht</b> .....	<b>11</b>
<b>6. Betriebsumgebung</b> .....	<b>11</b>
<b>7. Übersicht Bedienelemente und Tastenfunktionen</b> .....	<b>12</b>
<b>8. Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>13</b>
8.1 Batterien einlegen.....	13
8.2 Netzteilbetrieb.....	14
<b>9. Inbetriebnahme und Bedienung</b> .....	<b>14</b>
9.1 Teleskopantenne (12) ausrichten.....	14
9.2 Digitalradio ein- und ausschalten.....	14
9.3 Lautstärke anpassen.....	15
9.4 Sender auswählen.....	15
9.5 Displayanzeige anpassen.....	15
9.6 Sleep Timer.....	16
9.7 Automatischer Sendersuchlauf.....	16
9.8 Favoritenliste erstellen / Senderliste sortieren.....	16
9.9 DAB- / FM-Radio auswählen.....	17
9.10 DAB-Radio.....	17
9.10.1 Gespeicherte Sender aufrufen.....	17
9.10.2 Vollständiger Suchlauf.....	17
9.10.3 Manueller Suchlauf.....	18

---

9.11 FM-Radio .....	19
9.11.1 Suchlauf-Einstellung.....	19
9.11.2 Automatischer Sendersuchlauf.....	19
9.11.3 Manueller Sendersuchlauf .....	19
9.11.4 Manuelle Sendereinstellung.....	20
9.11.5 Sender aufrufen.....	20
9.11.6 Audio-Einstellung.....	20
9.12 Einstellungen.....	20
9.12.1 Wecker einstellen.....	21
9.12.2 Datum und Uhrzeit einstellen .....	23
9.12.3 Automatische Zeitsynchronisation.....	24
9.12.4 Zeitformat einstellen .....	25
9.12.5 Datumsformat einstellen.....	25
9.12.6 Displayhelligkeit einstellen.....	26
9.12.7 Displaybeleuchtung automatisch abschalten.....	26
9.12.8 Sprache auswählen .....	27
9.12.9 Werkseinstellungen laden .....	27
9.12.10 Software-Version.....	28
9.13 Kopfhörer anschließen .....	28
9.14 Lagerung bei Nichtbenutzung .....	28
<b>10. Fehlerbehebung .....</b>	<b>29</b>
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>30</b>
<b>12. Konformitätsvermerke.....</b>	<b>31</b>
<b>13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung .....</b>	<b>32</b>

---

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf des SilverCrest SDR 1.5 A1 DAB+ Taschenradios, nachfolgend als Digitalradio bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Digitalradio vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Digitalradio nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Digitalradios an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

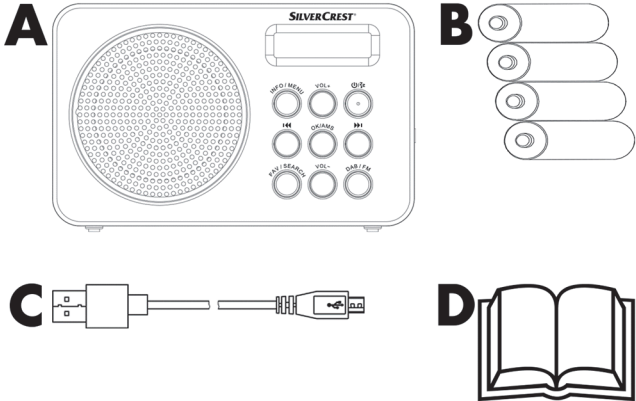
---

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zum Empfang und zur Wiedergabe von analogen und digitalen Radiosendern. Das Gerät kann außerdem als Uhr und Wecker eingesetzt werden. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Gerätes und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.



## 2. Lieferumfang

Nehmen Sie das Digitalradio und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



- A SilverCrest SDR 1.5 A1 Digitalradio
- B Batterien AA (4 Stück)
- C USB-Kabel (Micro-USB auf USB Typ A)
- D Diese Bedienungsanleitung (Symbolbild)

### 3. Technische Daten

Spannungsversorgung	Batterien: 4 x 1,5 V  AA (Mignon) / LR6 oder USB: 5 V  , 500 mA
Senderspeicherplätze	60 (30 je Empfangsbereich)
DAB+ Frequenzband	174 - 240 MHz
FM Frequenzband	87,5 - 108 MHz
Ausgangsleistung	1,5 Watt (RMS)
Kopfhörer-Anschluss	3,5 mm Klinkenbuchse
Maximale Ausgangsspannung am Kopfhörer-Anschluss	ca. 120 mV
Abmessungen (B x H x T)	ca. 13 x 8,2 x 4,3 cm
Gewicht (ohne Batterien)	ca. 200 g
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +45 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	max. 85% rel. Feuchte

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



## Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



**WARNUNG!** Dieses Symbol weist Sie auf die Gefahr möglicher Gehörschäden hin.



Bedienungsanleitung beachten



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



### **GEFAHR! Personensicherheit**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.



### **GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!**



### **WARNUNG! Batterien**

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung auf den Batterien und im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Sollten die Batterien ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Batterien sind kein Kinderspielzeug. Bewahren

---

Sie die Batterien für Kinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



### **VORSICHT! Kabel**

Fassen Sie alle Kabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Stellen Sie keine Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Führen Sie Kabel nicht über heiße oder scharfe Stellen und Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel müssen so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.



### **VORSICHT! Wartung**

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Wenn Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche festgestellt werden, muss das Gerät sofort von der Stromquelle getrennt bzw. die Batterien entfernt werden. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch eine qualifizierte Person durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.



### **ACHTUNG! Reinigung**

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Reinigen Sie das Digitalradio nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.



### **ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass:**

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Gerät nicht in Regale, auf einen Teppich, auf ein Bett oder dorthin, wo Belüftungsschlitze verdeckt werden, und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten),
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken,
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft,
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden, stellen Sie auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen oder Getränke, auf oder neben das Gerät,
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht,
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen,
- keine Fremdkörper eindringen,
- das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat,
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.



## **Gefahren durch zu hohe Lautstärkepegel**

Vorsicht beim Verwenden eines Kopfhörers. Längeres Hören kann bei hoher Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen. Betreiben Sie einen Kopfhörer nicht mit hohen Lautstärken. Sie gefährden Ihr Gehör und stören eventuell Ihre Umgebung. Selbst wenn der Kopfhörer so gestaltet ist, dass dieser die Wahrnehmung von Außengeräuschen gewährleistet, stellen Sie die Lautstärke maximal so ein, dass Sie Ihre Umgebungsgeräusche weiterhin wahrnehmen können. Beachten Sie, dass die Geräusche der Umgebung verändert und ungewohnt wahrgenommen werden können.

Verwenden Sie keine Kopfhörer in gefährlichen Situationen, z.B. Teilnahme am Straßenverkehr, Arbeiten mit Maschinen oder sonstigen Situationen, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern. Der Schall kann Ihre Aufmerksamkeit beeinträchtigen oder dazu führen, dass Sie nicht mehr wahrnehmen, was um Sie herum geschieht.

## **5. Urheberrecht**

---

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt.

Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten.

Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

## **6. Betriebsumgebung**

---


Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5°C bis 35°C, max. 85% rel. Feuchte.

---

## 7. Übersicht Bedienelemente und Tastenfunktionen

---

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.

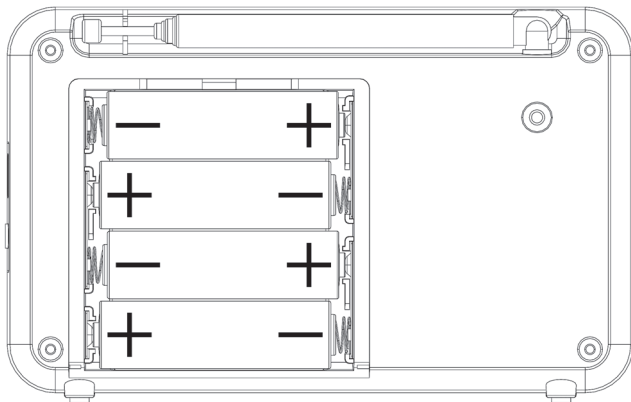
1	<b>Lautsprecher</b>
2	<b>INFO / MENU</b> Taste
3	<b>Display</b>
4	<b>VOL+</b> Taste
5	 (Ein-/Ausschalten; Sleep Timer)
6	 Taste
7	 Taste
8	<b>OK / AMS</b> Taste
9	<b>DAB / FM</b> Taste
10	<b>VOL-</b> Taste
11	<b>FAV / SEARCH</b> Taste
12	<b>Teleskopantenne</b>
13	<b>Micro-USB-Anschluss</b>
14	 (Kopfhörer-Anschluss)
15	<b>Batteriefach</b>

## 8. Vor der Inbetriebnahme

Sie können das Gerät wahlweise mit den beiliegenden Batterien (B) oder mit einem USB-Netzteil betreiben. Das USB-Netzteil befindet sich nicht im Lieferumfang.


### 8.1 Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach (15) an der Rückseite des Gerätes, indem Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung nach unten schieben und entnehmen. Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten), wie auf der folgenden Abbildung gezeigt. Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet. Setzen Sie nun den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach (15) und schieben Sie ihn nach oben, bis er einrastet.



**ACHTUNG!** Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Die Batterien könnten auslaufen und Schäden am Gerät verursachen.

## 8.2 Netzteilbetrieb

Um das Gerät mit einem USB-Netzteil (5 V , 500 mA, nicht im Lieferumfang enthalten) zu betreiben, verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel (C) mit dem Micro-USB-Anschluss (13) des Digitalradios und einen freien USB-Anschluss Ihres USB-Netzteils.



Wenn das Digitalradio vom Stromnetz getrennt wird, gehen verschiedene Einstellungen (z. B. Datum und Uhrzeit) verloren. Um dieses zu vermeiden, können Sie zusätzlich Batterien einlegen. Akkus können nicht im Digitalradio geladen werden.


## 9. Inbetriebnahme und Bedienung

---

### 9.1 Teleskopantenne (12) ausrichten

Um einen bestmöglichen Radioempfang zu gewährleisten, ziehen Sie die Teleskopantenne (12) auf die komplette Länge aus. Die Teleskopantenne (12) ist drehbar. Auf diese Weise können Sie den Radioempfang optimieren.

### 9.2 Digitalradio ein- und ausschalten

Drücken Sie kurz die Taste  (5), um das Digitalradio ein- bzw. auszuschalten.



Beim ersten Einschalten startet das Digitalradio im DAB-Betrieb und sucht automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert diese ab.




Im Batteriebetrieb wird im Display (3) der Ladestand der Batterien mit einem Batteriesymbol angezeigt. Wechseln Sie die Batterien, wenn diese leer sind.



Im Batteriebetrieb wird die Displaybeleuchtung nach ca. 30 Sekunden abgeschaltet (Werkseinstellungen), wenn kein Tastendruck erfolgt.



Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand eine beliebige Taste (außer der Taste  (5)), um im Display (3) Uhrzeit und Datum anzeigen zu lassen.





Das Digitalradio schaltet sich nach ca. 5 Minuten (Batteriebetrieb) bzw. nach ca. 15 Minuten (Netzbetrieb) ab, wenn kein Radiosignal verfügbar ist. Im Netzbetrieb wird dann die Uhrzeit und das Datum im Display (3) angezeigt. Drücken Sie im Netzbetrieb eine beliebige Taste bzw. im Batteriebetrieb die Taste  $\text{⏻}/\text{⏪}$  (5), um das Radio wieder einzuschalten.

### 9.3 Lautstärke anpassen

Die Lautstärke können Sie durch Drücken der Tasten VOL+ (4) und VOL- (10) anpassen. Die aktuell eingestellte Lautstärke wird Ihnen dabei im Display (3) angezeigt. Das Digitalradio startet beim Einschalten auf der Lautstärkestufe, auf der es zuletzt ausgeschaltet wurde.

### 9.4 Sender auswählen

Die Sender können Sie durch Drücken der Tasten  $\text{◀◀}$  (6) und  $\text{▶▶}$  (7) durchschalten.





### 9.5 Displayanzeige anpassen

Im Display (3) wird Ihnen der Name des Radiosenders, Interpret und Musiktitel angezeigt. Drücken Sie mehrmals kurz die Taste INFO / MENU (2), um die Displayanzeige anzupassen. Die Displayanzeige ist im FM und DAB Betrieb unterschiedlich:

<b>DAB Radio</b>	<b>FM Radio</b>
Radiotext	Radiotext
Signalstärke	Signalstärke
Genre	Genre
Ensemble	Frequenz
Frequenz	Mono/ Stereo
Signalfehler	Uhrzeit
Bitrate und Codec	Datum
Uhrzeit	
Datum	

## 9.6 Sleep Timer

Mit dem Sleep Timer können Sie eine Zeit zwischen 15 und 90 Minuten einstellen, nach der sich das Digitalradio automatisch ausschaltet.

- Drücken Sie die Taste  (5) für ca. 2 Sekunden, bis im Display (3) „15 Minuten“ angezeigt wird.
- Jedes Drücken auf die Taste  (5) erhöht die Minutenanzahl. Sie können auch mit den Tasten  (6) und  (7) die Optionen durchschalten: „15 Minuten“, „30 Minuten“, „45 Minuten“, „60 Minuten“, „90 Minuten“ und „Sleep Timer Aus“. Die Option „Sleep Timer Aus“ deaktiviert den Sleep Timer.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die OK / AMS (8).
- Bei eingeschaltetem Sleep Timer wird Ihnen ein Uhrensymbol im Display (3) angezeigt. Die Restlaufzeit des Sleep Timers können Sie sich anzeigen lassen, indem Sie durch mehrfaches Drücken der Taste INFO / MENU (2) die Anzeige im Display (3) durchschalten.
- Sie können den Sleep Timer auch beenden, indem Sie das Digitalradio einfach ausschalten.

## 9.7 Automatischer Sendersuchlauf

Den automatischen Sendersuchlauf können Sie starten, indem Sie die Taste OK / AMS (8) für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Gefundene Sender werden bei dieser Funktion automatisch gespeichert.



Je nach aktuell eingestellter Betriebsart, wird nur nach DAB- bzw. FM-Sendern gesucht.

## 9.8 Favoritenliste erstellen / Senderliste sortieren

Sie können eine Favoritenliste für 30 DAB-Sender erstellen bzw. die FM-Senderliste sortieren.

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart „DAB Radio“ bzw. „FM Radio“ aus.
- Suchen Sie einen Sender, den Sie in Ihre Favoritenliste speichern bzw. den Sie sortieren möchten.

- Halten Sie die Taste FAV / SEARCH (11) für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis „Sender speichern“ im Display (3) angezeigt wird.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ (6) und ▶▶ (7) den Speicherplatz aus, auf dem Sie den gewünschten Sender ablegen wollen.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8), um die Speicherung abzuschließen.



Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

## 9.9 DAB- / FM-Radio auswählen

Drücken Sie die Taste DAB / FM (9), um zwischen DAB- und FM-Radio zu wechseln. Im Display (3) wird kurz die aktuell ausgewählte Betriebsart „DAB Radio“ bzw. „FM Radio“ angezeigt.

## 9.10 DAB-Radio

In der Betriebsart „DAB Radio“ stehen folgende Optionen zur Verfügung.

### 9.10.1 Gespeicherte Sender aufrufen

Zuvor abgespeicherte Sender in Ihrer Favoritenliste (wie in Kapitel 9.8 beschrieben) können Sie wie folgt aufrufen:

- Drücken Sie kurz die Taste FAV / SEARCH (11).
- Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ (6) und ▶▶ (7) den gewünschten Sender aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8), um ausgewählten Sender wiederzugeben.

### 9.10.2 Vollständiger Suchlauf

Im DAB-Radio Menü des Digitalradios können Sie einen Sendersuchlauf starten und verschiedene Einstellungen vornehmen. Um einen vollständigen Sendersuchlauf zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.

- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Vollständiger Suchlauf“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Das Digitalradio sucht nun automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert diese ab.



Den automatischen Sendersuchlauf können Sie auch starten, indem Sie die Taste **OK / AMS** (8) für ca. 2 Sekunden gedrückt halten.

### **9.10.3 Manueller Suchlauf**

Mit dieser Option können Sie die DAB Sender eines DAB Ensembles manuell zur Senderliste hinzufügen.



Bitte beachten Sie, dass Sie nur Ensembles manuell hinzufügen können, die in Ihrer Region empfangbar sind.

- Halten Sie die Taste **INFO / MENU** (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Manuell einstellen“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) das gewünschte DAB Ensemble aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch zweimaliges Drücken auf die Taste **OK / AMS** (8).
- Die Sender werden nun automatisch in der Senderliste ergänzt. Eine weitere Meldung wird nicht angezeigt.

## 9.11 FM-Radio

In der Betriebsart „FM Radio“ stehen folgende Optionen zur Verfügung.

### 9.11.1 Suchlauf-Einstellung

Mit dieser Option können Sie im FM-Radio Menü einstellen, ob nur „starke“ oder zusätzlich auch „schwache“ Sender beim Sendersuchlauf gefunden werden.

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ (6) und ▶▶ (7) die Option „Suchlauf-Einstellung“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ (6) und ▶▶ (7) „Alle Sender“ oder „Nur starke Sender“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).

### 9.11.2 Automatischer Sendersuchlauf

Den automatischen Sendersuchlauf können Sie starten, indem Sie die Taste OK / AMS (8) für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Gefundene Sender werden bei dieser Funktion automatisch gespeichert.



Je nach aktuell eingestellter Betriebsart, wird nur nach DAB- bzw. FM-Sendern gesucht.

### 9.11.3 Manueller Sendersuchlauf

Mit dieser Funktion können Sie einen Sender suchen, ohne diese automatisch zu speichern.

- Drücken Sie die Taste Taste ◀◀ (6) oder ▶▶ (7) für ca. 2 Sekunden, um den Suchlauf in die gewählte Richtung zu starten. Der Suchlauf stoppt beim nächsten gefundenen Sender.

### **9.11.4 Manuelle Sendereinstellung**

Alternativ zum Sendersuchlauf haben Sie auch die Möglichkeit, Sender manuell einzustellen. Hierdurch ist es möglich, auch schwächere Sender zu finden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Drücken Sie kurz die Taste FAV / SEARCH (11).
- Drücken Sie kurz die Taste **◀◀** (6) oder **▶▶** (7), um die Frequenz um einen Schritt (0,05 MHz) zu erhöhen, bzw. zu verringern.

### **9.11.5 Sender aufrufen**

Sender in Ihrer Senderliste (die Sendersortierung ist in Kapitel 9.8 beschrieben) können Sie wie folgt aufrufen:

- Schalten Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) direkt die Sender durch.

### **9.11.6 Audio-Einstellung**

Hier können Sie die Wiedergabe im FM-Radio Menü auf „Stereo“ bzw. „Mono“ einstellen. Bitte beachten Sie, dass Stereo nur über einen angeschlossenen Kopfhörer wiedergegeben werden kann.

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Audio-Einstellung“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) „Stereo“ oder „Mono“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).



Stellen Sie die Wiedergabe auf „Mono“, um bei schwachen Sendern das Rauschen zu reduzieren.

## **9.12 Einstellungen**

Das System Menü ermöglicht es Ihnen weitere Einstellungen vorzunehmen. Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt, um ins Menü zu

---

gelangen. Im Menü navigieren Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7). Ihre Auswahl bestätigen Sie durch kurzes Drücken der Taste **OK / AMS** (8). Um im Menü einen Schritt zurück zu gelangen, drücken Sie kurz die Taste **INFO / MENU** (2).

### **9.12.1 Wecker einstellen**

Im System Menü haben Sie die Möglichkeit, zwei Weckzeiten einzustellen. Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.

- Halten Sie die Taste **INFO / MENU** (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Wecker“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Wecker 1“ oder „Wecker 2“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Die Stundenanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Stunde der gewünschten Weckzeit einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Die Minutenanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Minute der gewünschten Weckzeit einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Stellen Sie nun die Dauer des Wecktons mit Hilfe der Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) ein. Folgende Option stehen zur Verfügung: „15 Minuten“, „30 Minuten“, „45 Minuten“, „60 Minuten“ und „90 Minuten“. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).

- Nun können Sie mit den Tasten **I◀◀** (6) und **▶▶I** (7) wählen, ob Sie mit „DAB“, „FM“ oder „Summer“ geweckt werden wollen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken der Taste OK / AMS (8).
- Wenn Sie „DAB“, oder „FM“ gewählt haben, können Sie mit den Tasten **I◀◀** (6) und **▶▶I** (7) einen Sender auswählen, mit welchem Sie geweckt werden wollen. Sie können hier die Option „Zuletzt gehört“ oder einen Sender aus Ihrem gespeicherten Sendern auswählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken der Taste OK / AMS (8).
- Nun können Sie auswählen, für welche Wochentage die eingestellte Weckzeit gelten soll. Mit den Tasten **I◀◀** (6) und **▶▶I** (7) können Sie die folgenden Optionen auswählen: „Täglich“, „Einmal“, „Wochenenden“ (Samstag und Sonntag) oder „Werktage“ (Montag bis Freitag). Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken der Taste OK / AMS (8).

Wird die Option „Einmal“ ausgewählt, muss direkt das Datum ausgewählt werden. Bestätigen Sie dieses durch kurzes Drücken der Taste OK / AMS (8).

- Jetzt können Sie mit den Tasten **I◀◀** (6) und **▶▶I** (7) die Lautstärke für den Wecker einstellen. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Zum Abschluss können Sie den Wecker ein- bzw. ausschalten. Wählen Sie dazu mit den Tasten **I◀◀** (6) und **▶▶I** (7) die Option „Wecker ein“ oder „Wecker aus“ aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken der Taste OK / AMS (8).

Ein aktivierter Wecker wird Ihnen im Display (3) durch ein Glockensymbol mit einer „1“ (Wecker 1) und/ oder „2“ (Wecker 2) angezeigt.



Der Weckton beginnt leise und steigt langsam auf die eingestellte Lautstärke an. Um die Weckfunktion zu beenden, drücken Sie kurz auf die Taste **⏏/⌂** (5) oder OK / AMS (8), um den Weckton für 5 Minuten auszusetzen.



---

## **9.12.2 Datum und Uhrzeit einstellen**

Im Auslieferungszustand ist die automatische Zeitsynchronisation über DAB und FM eingestellt. Sobald das Digitalradio nach dem Einschalten ein Signal empfängt, werden Datum und Uhrzeit automatisch synchronisiert. Voraussetzung für diese Funktion ist, dass der jeweils eingestellte Sender diese Funktion unterstützt. Um das Datum und die Uhrzeit manuell einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Uhrzeit“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Zeit/Datum einstellen“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Die Stundenanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Stunde einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Die Minutenanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Minute einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Die Tagesanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) den Tag einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).

- Die Monatsanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) den Monat einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Die Jahresanzeige blinkt, nun können Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) den Monat einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).

### **9.12.3 Automatische Zeitsynchronisation**

Um die Einstellungen zur automatische Zeitsynchronisation anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste **INFO / MENU** (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Uhrzeit“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Autom. Update“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste **OK / AMS** (8).
- Mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) können Sie die folgenden Optionen auswählen: „Update von jeder Quelle“, (Update über DAB und FM) „Update von DAB“, „Update von FM“ oder „Kein Update“. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken der Taste **OK / AMS** (8).

Voraussetzung für die automatische Zeitsynchronisation ist, dass der jeweils eingestellte Sender diese Funktion unterstützt.

### **9.12.4 Zeitformat einstellen**

Bei Auslieferung ist das 24-Stunden Zeitformat voreingestellt. Um das Zeitformat anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Uhrzeit“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Zeitformat einstellen“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) „24 Std. Format“ oder „12 Std. Format“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).



Wurde das 12-Stundenformat gewählt, wird im Display (3) vor der Uhrzeit „AM“ für Vormittagsstunden bzw. „PM“ für Nachmittagsstunden angezeigt.

### **9.12.5 Datumsformat einstellen**

Um das Zeitformat anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Uhrzeit“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).

- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Datumformat einstellen“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) „TT-MM-JJJJ“ oder „MM-TT-JJJJ“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).

### **9.12.6 Displayhelligkeit einstellen**

Um die Displayhelligkeit anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Hintergrundbeleuchtung“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) „Hell“, „Mittel“, „Schwach“ oder „Dunkel“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).

### **9.12.7 Displaybeleuchtung automatisch abschalten**

Hier können Sie die automatische Abschaltung der Displaybeleuchtung ein- bzw. ausschalten.

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Display Abschaltung“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).

- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) „Ein“ (Displaybeleuchtung wird nach ca. 30 Sekunden abgeschaltet), oder „Aus“ (Displaybeleuchtung wird nicht abgeschaltet) aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).



Bitte beachten Sie, dass diese Einstellung zur Verlängerung der Batterielaufzeit dient. Im Netzteilbetrieb wird die Displaybeleuchtung niemals abgeschaltet.

### **9.12.8 Sprache auswählen**

Hier können Sie die Sprache für das Digitalradio auswählen.

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Sprache“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8). Folgende Sprachen stehen zur Verfügung: Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Spanisch, Schwedisch, Polnisch, Portugiesisch, Tschechisch, Slowenisch und Slowakisch.

### **9.12.9 Werkseinstellungen laden**

Mit dieser Option können Sie das Digitalradio in den Auslieferungszustand zurücksetzen. Bitte beachten Sie, dass hierbei die Einstellungen und gespeicherte Sender verloren gehen.

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).

- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Werkseinstellung“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) „Ja“ oder „Nein“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch kurzes Drücken auf die Taste OK / AMS (8).

### **9.12.10 Software-Version**


Mit dieser Option können Sie sich die Software-Version des Digitalradios anzeigen lassen.

- Halten Sie die Taste INFO / MENU (2) für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „System“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Wählen Sie im System Menü mit den Tasten **◀◀** (6) und **▶▶** (7) die Option „Software-Version“ aus.
- Drücken Sie kurz die Taste OK / AMS (8).
- Es wird Ihnen nun die aktuell installierte Software-Version angezeigt.

### **9.13 Kopfhörer anschließen**



Vorsicht beim Verwenden eines Kopfhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

Am Kopfhörer-Anschluss  (14) können Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) mit 3,5 mm Klinkenstecker anschließen. Bei angeschlossenem Kopfhörer wird der Lautsprecher (1) ausgeschaltet.

### **9.14 Lagerung bei Nichtbenutzung**

Wenn Sie das Digitalradio für längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie eingelegte Batterien. Wird ein optionales Netzteil verwendet, trennen Sie dieses vom Digitalradio.

Bewahren Sie das Digitalradio an einem trockenen und kühlen Ort auf.

---

## 10. Fehlerbehebung

---

### **Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Eingelegte Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
- Prüfen Sie, ob die Batterien polrichtig eingelegt wurden. Beachten Sie hierzu die Abbildung im Batteriefach und auf den Batterien. Beachten Sie auch das Kapitel „Batterien einlegen“.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils: Überprüfen Sie, ob Ihr USB-Netzteil richtig in der Steckdose steckt. Weiterhin muss das USB-Kabel (C) mit Ihrem USB-Netzteil und dem Digitalradio verbunden sein.

### **Kein Radioempfang, schlechter Radioempfang**

- Ziehen Sie die Teleskopantenne (12) ganz heraus und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung.
- Stellen Sie den Sender korrekt ein. Starten Sie gegebenenfalls einen erneuten Suchlauf.

### **Kein Ton trotz eingeschaltetem Gerät**

- Überprüfen Sie die Einstellung der Lautstärke.
- Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, wird der eingebaute Lautsprecher (1) abgeschaltet.

### **Kein oder zu leiser Weckton**

- Überprüfen Sie die Wecktonlautstärke in den Alarmeinstellungen und erhöhen Sie diese gegebenenfalls.

---

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

---



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterien aus dem Gerät. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten/defekten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten/defekten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



### Entsorgung der Verpackung

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe /  
80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.





## Entsorgung von Batterien

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen. Kleben Sie zur Vorsorge gegen Kurzschlüsse bei nicht vollständig entladenen Batterien die Kontakte mit Klebeband ab.

## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## 12. Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

## **13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler - nach unserer Wahl - kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



## Service

- DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: targa@lidl.de
- AT** Telefon: 0820 201222  
E-Mail: targa@lidl.at
- CH** Telefon: 0842 665 566  
E-Mail: targa@lidl.ch

**IAN: 338053\_2001**



## Hersteller

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

---

## Table of Contents

---

<b>1. Intended use.....</b>	<b>36</b>
<b>2. Package contents .....</b>	<b>37</b>
<b>3. Technical specifications .....</b>	<b>38</b>
<b>4. Safety instructions .....</b>	<b>38</b>
<b>5. Copyright .....</b>	<b>43</b>
<b>6. Operating environment.....</b>	<b>43</b>
<b>7. Overview of controls and button functions .....</b>	<b>44</b>
<b>8. Before you start .....</b>	<b>45</b>
8.1 Inserting the batteries .....	45
8.2 Using the power adapter.....	46
<b>9. Getting started and operation .....</b>	<b>46</b>
9.1 Setting up the telescopic aerial (12).....	46
9.2 Switching the digital radio on and off .....	46
9.3 Adjusting the volume .....	47
9.4 Selecting the station.....	47
9.5 Adjusting the display .....	47
9.6 Sleep timer .....	48
9.7 Automatic station scan .....	48
9.8 Creating a favourites list / sorting the station list.....	48
9.9 Selecting DAB/FM radio .....	49
9.10 DAB Radio .....	49
9.10.1 Recalling a saved station.....	49
9.10.2 Complete scan.....	49
9.10.3 Manual tuning .....	50

---

9.11 FM radio .....	51
9.11.1 Scan setting .....	51
9.11.2 Automatic tuning .....	51
9.11.3 Manual tuning .....	51
9.11.4 Manually tuning a station.....	51
9.11.5 Recalling a station.....	52
9.11.6 Audio setting.....	52
9.12 Settings.....	52
9.12.1 Setting the alarm .....	53
9.12.2 Setting the date and time .....	54
9.12.3 Automatic time synchronisation.....	56
9.12.4 Setting the clock format .....	56
9.12.5 Setting the date format .....	57
9.12.6 Setting the display brightness.....	57
9.12.7 Automatic display backlight power-off.....	58
9.12.8 Selecting the language.....	58
9.12.9 Factory reset .....	59
9.12.10 SW version.....	59
9.13 Connecting headphones .....	60
9.14 Storage when not in use.....	60
<b>10. Troubleshooting .....</b>	<b>61</b>
<b>11. Environmental regulations and disposal information .....</b>	<b>62</b>
<b>12. Conformity notes.....</b>	<b>63</b>
<b>13. Warranty and service information .....</b>	<b>64</b>

---

## **Congratulations!**

By purchasing the SilverCrest SDR 1.5 A1 DAB+ pocket radio, hereinafter referred to as the digital radio, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the digital radio works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the digital radio as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the digital radio on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it. The User's Manual forms part of this product.

## **1. Intended use**

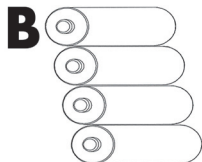
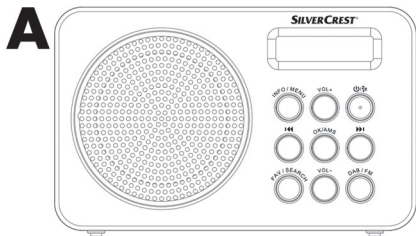
---

This device is a consumer electronics device. It has been designed to receive and play back analogue and digital radio stations. The device can also be used as a clock and as an alarm clock. It is suitable only for private use, not for industrial or commercial purposes. The device may also not be used in tropical climates. The manufacturer is not liable for any damage or problems caused by unauthorised modifications. Only use accessories recommended by the manufacturer. Observe the regulations and laws in the respective country of use.

Please note that different national regulations may exist in different countries as to which frequency bands may be received freely. Information received outside of the granted frequency ranges may not be used, nor may its content or the fact that it has been received be passed on to third parties.

## 2. Package contents

Remove the digital radio and all accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.





- A SilverCrest SDR 1.5 A1 digital radio
- B AA batteries (x4)
- C USB cable (Micro-USB to USB Type A)
- D These operating instructions (line-art illustration)

---

### 3. Technical specifications

---

Power supply	Batteries: 4 x 1.5 V  AA (Mignon) / LR6 or USB: 5 V  , 500 mA
Station presets	60 (30 per reception band)
DAB+ frequency band	174 - 240 MHz
FM frequency band	87.5 - 108 MHz
Output power	1.5 Watt (RMS)
Headphone jack	3,5 mm jack
Max. output voltage on headphone jack	approx. 120 mV
Dimensions (W x H x D)	approx. 13 x 8,2 x 4,3 cm
Weight (without batteries)	approx. 200 g
Operating temperature	+5 °C to +35 °C
Storage temperature	-10 °C to +45 °C
Operating humidity	max. 85% rel. humidity

The technical data and design may be changed without prior notice.

---

### 4. Safety instructions

---

Before you use this device for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over these operating instructions. They are an integral part of the product.



## Explanation of symbols used



**DANGER!** This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



**WARNING!** This signal word indicates a danger with a moderate risk, which could lead to death or major injuries if not avoided.



**ATTENTION!** This signal word indicates a danger with a low risk, which can lead to minor or moderate injuries if not avoided.



**CAUTION!** This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



**WARNING!** This icon warns you about possible damage to the user's hearing.



Note the user manual



This symbol denotes further information on the topic.



DC voltage



### **DANGER! Personal safety**

This device may be used by children older than 8 years as well as by persons with physical, sensory or mental impairments or persons without sufficient knowledge or experience, providing they are supervised or they have received instructions

regarding the proper use of the device and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the device. The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children. Small parts can represent choking hazards. If small parts are swallowed, seek medical help immediately. Keep the packaging out of the reach of these people. Packaging material is no toy.



**DANGER! There is a risk of suffocation.**



**WARNING! Batteries**

Insert the batteries with the correct polarity. Refer to the diagram on the batteries and inside the battery compartment. Do not attempt to recharge the batteries and do not dispose of the batteries in a fire. Do not mix battery types (old and new or carbon and alkaline, etc.). Remove the batteries when the device is not to be used for an extended period. Improper use could cause explosions or leaks.

Batteries must never be opened or deformed, as this could result in chemicals leaking out which could cause injuries. If the batteries have leaked, remove them to prevent damage to the device. You can wipe off any leaked battery fluid by using a dry, absorbing cloth. Always wear protective gloves! Avoid any skin contact. If the battery fluid comes into contact with the skin or eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical aid. Batteries can represent choking hazards. Batteries are not toys! Keep batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.



### **ATTENTION! Cables**

Unplug all cables by holding the plugs and never pull on the cables themselves. Never place pieces of furniture or other heavy objects on the cables and take care that they do not become damaged, especially at the plugs and sockets. To avoid damaging them, never install the cables around hot or sharp objects. Never tie knots in cables and do not tie them to other cables. All cables must be positioned so that nobody can trip over them or be obstructed by them.



### **ATTENTION! Repairs**

Repairs are required if this device has been damaged in any way, for example if the device housing is damaged, if liquids or objects have penetrated the device or if the product has been exposed to rain or moisture. Repairs are also necessary if the device is not working properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, disconnect the device from the power source immediately or remove the batteries. If this occurs, the device should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. All repairs must be carried out by qualified service personnel. Never open the housing of the device. This will void your warranty.



### **CAUTION! Cleaning**

Make sure the device is disconnected from the power source before cleaning. Only use a clean, slightly dampened cloth to clean the digital radio. Never use any aggressive liquids. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth.



### **CAUTION! Please heed the following:**

- there is free circulation of air (do not place the device on shelves, on a carpet, on a bed, or anywhere that obstructs the ventilation slots and leave at least 10 cm clearance on all sides),
- no direct heat sources (e.g. radiators) affect the device,
- no direct sunlight or bright artificial light reaches the device,
- contact with water spray and drips and aggressive fluids is avoided and the device is never operated near water. Also, the device must never be submerged, and do not place any items containing liquids, such as drinks, vases, etc. on or near the device,
- never place the device in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers),
- there are no fire sources (e.g. burning candles) on or near the device,
- there is no penetration by foreign bodies,
- the device is not subject to major temperature fluctuations as this can cause condensation and short-circuits. If the device has been exposed to extreme temperature fluctuations, wait for it to reach the ambient temperature before switching it on (about 2 hours),
- the device is not subjected to excessive shocks or vibrations.



### **Risks associated with excessive volume levels**

Be careful when using headphones. Audio listening at high volume can harm the user's auditory system. Do not use headphones at high volume levels, otherwise you will damage your hearing and possibly disturb other people. Even if the headphones are designed to enable you to hear external noise, never turn the volume up so high that you cannot hear what is going on around you. Please note that ambient noise can be perceived in a different and unfamiliar way.

Do not use headphones in hazardous situations, e.g. when driving or riding a bike, working with machines or other situations which require your full attention. The sound may distract your attention or prevent you from being aware of what is happening around you.

## **5. Copyright**

---

All the contents of this User Manual are protected by copyright and provided to the reader for information only.

Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information.

All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing.



## **6. Operating environment**

---

The device is not for use in rooms with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5 °C to 35 °C, max. 85% rel. humidity.

## 7. Overview of controls and button functions

These operating instructions have a fold-out cover. Fold-out the cover so you can refer to the relevant controls at any time.

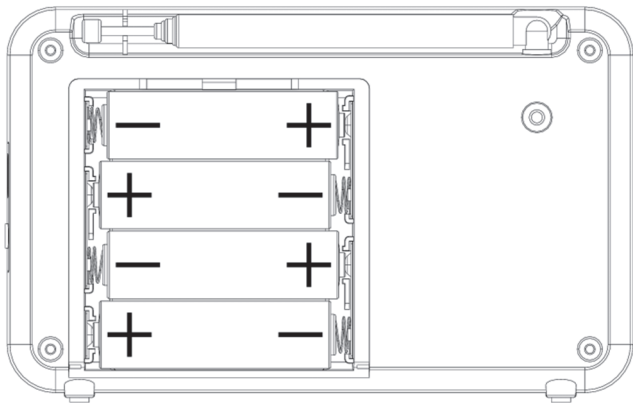
1	<b>Speakers</b>
2	<b>INFO / MENU</b> button
3	<b>Display</b>
4	<b>VOL+</b> button
5	 (Switch on/off; set sleep time)
6	<b>I◀◀</b> button
7	<b>▶▶I</b> button
8	<b>OK / AMS</b> button
9	<b>DAB / FM</b> button
10	<b>VOL-</b> button
11	<b>FAV / SEARCH</b> button
12	<b>Telescopic antenna</b>
13	<b>Micro USB connection</b>
14	 (headphone jack)
15	<b>Battery compartment</b>

## 8. Before you start

You can power the device either using the batteries (B) supplied or with a USB power adapter. The USB power adapter is not included in the package.


### 8.1 Inserting the batteries

Open the battery compartment cover (15) on the back panel of the device by sliding it towards the bottom in the direction shown by the arrow and remove it. Insert the batteries with the correct polarity (+ and -), as shown in the following figure. The correct polarity is labelled on the batteries and inside the battery compartment. Re-insert the cover of the battery compartment (15) and slide it upwards until it locks into place.



**CAUTION!** Remove the batteries when the device is not to be used for an extended period. The batteries could leak and damage the device.

## 8.2 Using the power adapter

In order to power the device with a USB power adapter (5 V , 500 mA, not supplied), connect the USB cable (C) supplied to the micro USB connection (13) on the digital radio and a free USB port on your USB power adapter.



If the digital radio is disconnected from the power, various settings (e.g. date and time) are lost. You can insert additional batteries to prevent this. Batteries cannot be recharged in the digital radio.


## 9. Getting started and operation

---

### 9.1 Setting up the telescopic aerial (12)

To guarantee optimum radio reception, extend the telescopic aerial (12) to its full length. The telescopic aerial (12) can be rotated. This lets you optimise the radio reception.

### 9.2 Switching the digital radio on and off

Press the  button (5) briefly to switch on or off the digital radio.



When you first start it, the digital radio starts up in DAB mode and automatically scans for and saves all available DAB stations.




In battery mode, the display (3) shows the charge level of the batteries with a battery icon. Replace the batteries when they are empty.




In battery mode, the display backlight switches off after approx. 30 seconds (factory-default setting) if no buttons are pressed.



When the device is switched off, press the any button (except the  button (5)) to show the date and time on the display (3).







The digital radio switches off automatically after approx. 5 minutes (battery mode) or approx. 15 minutes (if connected to the mains) if no radio signal is available. Then the current time is shown in the display (3) if it is connected to the mains. Press any button when connected to the mains, or press the  button (5) in battery mode to switch the radio on again.

### 9.3 Adjusting the volume

Press the VOL+ (4) and VOL- (10) buttons to adjust the volume. The current volume setting is shown on the display (3). The digital radio will always switch on at the volume level that was set when it was switched off.

### 9.4 Selecting the station

You can scroll through the stations by pressing the  (6) and  buttons (7).





### 9.5 Adjusting the display

The display (3) shows the name of the radio station, artist and track. Press the INFO / MENU button (2) several times to adjust the display. What is shown on the display is different in FM and DAB mode:

<b>DAB Radio</b>	<b>FM Radio</b>
Radio text	Radio text
Signal strength	Signal strength
Genre	Genre
Group	Frequency
Frequency	Mono/ Stereo
Signal error	Time
Bit rate and codec	Date
Time	
Date	

## 9.6 Sleep timer

The sleep timer function lets you set a time of between 15 and 90 minutes, after which the digital radio will switch off automatically.

- Press and hold the  button (5) for approx. 2 seconds until "15 minutes" is shown on the display (3).
- The number of minutes increases every time you press the  button (5). You can also scroll through the options by pressing the  button (6) and  button (7): "15 minutes", "30 minutes", "45 minutes", "60 minutes", "90 minutes" and "Sleep off". "Sleep off" disables the sleep timer.
- Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection.
- When the Sleep Timer is activated, a clock icon is shown on the display (3). You can display the time remaining on the sleep timer by pressing the INFO / MENU button (2) several times to toggle what is shown on the display (3).
- You can also cancel the sleep timer simply by switching the digital radio off.

## 9.7 Automatic station scan

Start automatic tuning by pressing the OK / AMS button (8) and holding it down for about 2 seconds. With this function, any stations found are saved automatically.



The unit only scans for DAB or for FM stations, depending on the mode selected.

## 9.8 Creating a favourites list / sorting the station list

You can create a favourites list for up to 30 DAB stations and sort the FM station list.

- Select the desired operating mode "DAB Radio" or "FM Radio".
- Search for the station that you want to save in the favourites list or that you want to sort.

- Press and hold the FAV / SEARCH button (11) for approx. 2 seconds until "Preset Store" is shown on the display (3).
- Use the I◀◀ (6) and ▶▶I (7) buttons to select the preset where you want to store the station.
- Press the OK / AMS button (8) briefly to finish saving.



Please note that any station presets already used will be overwritten.

## 9.9 Selecting DAB/FM radio

Press the DAB/ FM button (9) to switch between DAB and FM radio. The current mode selected, either "DAB Radio" or "FM Radio" is shown briefly on the display (3).

## 9.10 DAB Radio

The following options are available in "DAB Radio" mode.

### 9.10.1 Recalling a saved station

You can recall stations you have saved to the favourites list (see chapter 9.8) as follows:

- Press the FAV / SEARCH button (11) briefly.
- Use the I◀◀ (6) and ▶▶I (7) buttons to select the station you want.
- Press the OK / AMS button (8) briefly to display the selected station.

### 9.10.2 Complete scan

In the DAB Radio menu on the digital radio, you can start a station scan and configure various settings. Proceed as follows to start a complete station scan:

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.

- Use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the “Full scan” option.
- Press the **OK / AMS** button (8) briefly.
- The digital radio now automatically scans for and saves all available DAB stations.



You can also start an automatic station scan by pressing and holding the **OK / AMS** button (8) for about 2 seconds.

### ***9.10.3 Manual tuning***

This option lets you add the DAB stations in a DAB group (ensemble) to the station list manually.



Please note that you can only enter groups (ensembles) manually if they can be received in your region.

- Press and hold the **INFO / MENU** button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the “Manual tune” option.
- Press the **OK / AMS** button (8) briefly.
- Use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the DAB group you want and confirm your selection by pressing the **OK / AMS** button (8) twice.
- The stations are now added to the station list automatically. No further messages are displayed.

## 9.11 FM radio

The following options are available in “FM Radio” mode.

### 9.11.1 Scan setting

This option in the FM Radio menu lets you choose if the device scans for “strong” stations only or also for “weak” stations.

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Scan setting” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select “All stations” or “Strong stations only” and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.

### 9.11.2 Automatic tuning

Start automatic tuning by pressing the OK / AMS button (8) and holding it down for about 2 seconds. With this function, any stations found are saved automatically.



The unit only scans for DAB or for FM stations, depending on the mode selected.

### 9.11.3 Manual tuning

This function allows you to search for a station without automatically saving it.

- Press and hold the ◀◀ (6) or ▶▶ (7) button for approx. 2 seconds to launch the station scan in the selected direction. The search stops at the next station found.

### 9.11.4 Manually tuning a station

As an alternative to station search, you can also tune stations manually. This makes it possible to find even weaker stations. To do so, proceed as follows:

- Press the FAV / SEARCH button (11) briefly.
- Briefly press the ◀◀ (6) or ▶▶ (7) button to increase or reduce the frequency one step (0.05 MHz).

### **9.11.5 Recalling a station**

You can recall stations from the favourites list (see chapter 9.8 for stations sorting) as follows:

- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to toggle between the stations.

### **9.11.6 Audio setting**

You can set the playback in FM Radio mode to “Stereo” or “Mono”. Please note that stereo sound is only available if headphones are connected.

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Audio setting” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select “Stereo” or “Mono” and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.



Change the setting to “Mono” to reduce noise on weak stations.

## **9.12 Settings**

The System menu allows you to configure further settings. Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds to enter the menu. Within the menu, you can navigate with the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons. Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection. To go back one step in the menu, press the INFO / MENU button (2) briefly.

---

### **9.12.1 Setting the alarm**

This menu allows you to set two alarm times. Make sure the time is set correctly.

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "System" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "Alarm" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "Alarm 1" or "Alarm 2" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- The hour display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the hour of your alarm time. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- The minute display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the minutes of your alarm time. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- You can now set how long the alarm will sound by pressing the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons (7). The following options are available: "15 minutes", "30 Minutes", "45 Minutes", "60 Minutes" and "90 Minutes". Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- You can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select "DAB", "FM" or "Buzzer" for your alarm. Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection.

- If you have selected “DAB” or “FM”, you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the station you wish to wake up to. You can select the “Last listened” option or choose a station from your saved stations. Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection.
- Now you can select the days of the week for the alarm you have set. Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the following options: “Daily”, “Once”, “Weekends” (Saturday and Sunday) or “Weekdays” (Monday to Friday). Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection.  
If you select “Once”, you need to select the date directly. Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm.
- You can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set your alarm volume. Press the OK / AMS button (8) briefly to apply the setting.
- Finally, you can enable or disable the alarm. To do this, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Alarm on” or “Alarm off” option. Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection.

If the alarm is enabled, there is a bell icon with a “1” (Alarm 1) and/or “2” (Alarm 2) on the display (3).



The alarm sound starts off quietly and gradually increases to the volume set. Press the ⏻ button (5) briefly to stop the alarm or press OK / AMS (8) to snooze it for 5 minutes.

### ***9.12.2 Setting the date and time***

On delivery, automatic time synchronisation via DAB and FM is enabled. As soon as the digital radio receives signal after it is switched on, the date and time are



---

synchronised automatically. The current station must support this function for it to work. Proceed as follows to set the date and time manually:

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “System” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Time” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Set Time/Date”.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- The hour display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the hour. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- The minute display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the minutes. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- The day display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the day. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- The month display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the month. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.
- The year display flashes and you can now use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to set the year. You can keep the buttons pressed to accelerate the digits count. Press the OK/ AMS button (8) briefly to apply the setting.

### ***9.12.3 Automatic time synchronisation***

To adjust the settings for automatic time synchronisation, proceed as follows:

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "System" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "Time" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "Auto update" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the following options: "Update from Any" (update via DAB and FM), "Update from DAB", "Update from FM" or "No Update". Press the OK / AMS button (8) briefly to confirm your selection.

The station selected must support automatic time synchronisation in order for this function to work.

### ***9.12.4 Setting the clock format***

Upon factory delivery the time format is set to 24 hours. To set the date format, proceed as follows:

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "System" option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the "Time" option.

- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Set 12/24 hour” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Using the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons, select “Set 24 hour” or “Set 12 hour” and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.



If you select the 12 hour format, the display (3) shows “AM” before the time in the morning or “PM” in the afternoon.

### ***9.12.5 Setting the date format***

To set the date format, proceed as follows:

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “System” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Time” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Set date format” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select “DD-MM-YYYY” or “MM-DD-YYYY” and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.

### ***9.12.6 Setting the display brightness***

To adjust the display brightness, proceed as follows:

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “System” option.

- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the “Backlight” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the **◀◀** (6) and **▶▶** buttons (7) to select “High”, “Medium”, “Low” or “Off” and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.

### ***9.12.7 Automatic display backlight power-off***

You can switch the automatic power-off of the display backlight on or off here.

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the “System” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the “Auto Backlight” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Using the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons, select “On” (display backlight switches off after approx. 30 seconds) or “Off” (display backlight does not switch off) and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.



Please note that this setting is intended to extend the battery life.

The display backlight never switches off when using a power adapter.

### ***9.12.8 Selecting the language***

Here, you can select the language for the digital radio.

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the **◀◀** (6) and **▶▶** (7) buttons to select the “System” option.

- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Language” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the language you want and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly. The following languages are available: English, German, Italian, French, Dutch, Spanish, Swedish, Polish, Portuguese, Czech, Slovenian and Slovakian.

### **9.12.9 Factory reset**

This option allows you to restore the factory settings for your digital radio. Please note that all custom settings and saved stations will be lost.

- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “System” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “Factory Reset” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select “Yes” or “No” and confirm your selection by pressing the OK / AMS button (8) briefly.

### **9.12.10 SW version**

This option allows you to display the software version on the digital radio.


- Press and hold the INFO / MENU button (2) for approx. 2 seconds.
- Use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “System” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.

- In the System menu, use the ◀◀ (6) and ▶▶ (7) buttons to select the “SW version” option.
- Press the OK / AMS button (8) briefly.
- The current software version installed is displayed.

### 9.13 Connecting headphones



Be careful when using headphones. Listening at a high volume can damage your hearing.

You can connect headphones (not supplied) with a 3.5 mm jack connector to the headphone jack  (14). The loudspeaker (1) is switched off if headphones are connected.

### 9.14 Storage when not in use

If you will not be using the digital radio for a long period of time, remove any batteries. If an optional power adapter is used, first disconnect it from the digital radio.

Store the digital radio in a dry, cool place.

---

## 10. Troubleshooting

---

### **The device does not switch on**

- The inserted batteries may be empty, fit new batteries.
- Test that the batteries are fitted with the correct polarity. Please note the diagram in the battery compartment and on the batteries. See also the chapter "Inserting the batteries".
- If using a USB power adapter: Check that the USB power adapter is correctly inserted into the mains socket. The USB cable (C) must also be connected to your USB power adapter and the digital radio.

### **No radio reception, poor radio reception**

- Pull the telescopic aerial (12) all the way out and make sure it is orientated correctly.
- Tune in the station correctly. If necessary, start a new station search.

### **Device switched on but no sound**

- Check the volume setting.
- While headphones are plugged in, the built-in speaker (1) is muted automatically.

### **No alarm sound or alarm sound too low**

- Check the alarm sound volume in the alarm settings and, if necessary, set a higher volume.

---

## 11. Environmental regulations and disposal information

---



A symbol depicting a crossed-out rubbish bin on a product means it is subject to European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Remove the batteries before disposal of the device. With the proper disposal of old or defective devices, you avoid damage to the environment and your personal health. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.



### Disposal of packaging

Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard /  
80-98: composite materials.



The product can be recycled, is subject to an extended producer responsibility and is collected separately.





### **Disposal of batteries**

Respect the environment. Old batteries must not be disposed of with domestic waste. Faulty or spent batteries must be recycled in accordance with Regulation 2006/66/EC and any amendments to it. They must be handed in at a collection point for waste batteries. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. To prevent any short circuits cover the battery poles of not fully discharged batteries with insulating tape.

### **Environmental damage through incorrect disposal of batteries!**

Do not dispose of any batteries in with the domestic trash. They can contain toxic heavy metals and must be handled as specialist waste. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead. Always take spent batteries to a local collection point.

## **12. Conformity notes**



This device complies with the basic and other relevant requirements of RE Directive 2014/53/EU and the RoHs Directive 2011/65/EU.

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

## **13. Warranty and service information**

---

### **Warranty of TARGA GmbH**

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



## Service

**GB**

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)

**IE**

Phone: 1890 930 034

E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)

**MT**

Phone: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**CY**

Phone: 8009 4409

E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)

**IAN: 338053\_2001**



## Manufacturer

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

---

## Table des matières

---

<b>1. Utilisation prévue</b> .....	<b>68</b>
<b>2. Contenu de l'emballage</b> .....	<b>69</b>
<b>3. Spécifications techniques</b> .....	<b>70</b>
<b>4. Instructions de sécurité</b> .....	<b>70</b>
<b>5. Droits d'auteur</b> .....	<b>75</b>
<b>6 Environnement d'utilisation</b> .....	<b>75</b>
<b>7. Description des boutons et commandes</b> .....	<b>76</b>
<b>8. Avant de commencer</b> .....	<b>76</b>
8.1 Insertion des piles .....	77
8.2 Utilisation de l'adaptateur secteur .....	77
<b>9. Prise en main et utilisation</b> .....	<b>78</b>
9.1 Installation de l'antenne télescopique (12) .....	78
9.2 Mise en marche et arrêt de la radio Numérique .....	78
9.3 Réglage du volume .....	79
9.4 Sélection de la station .....	79
9.5 Réglage de l'affichage .....	79
9.6 Veille automatique .....	80
9.7 Recherche automatique des stations .....	80
9.8 Création d'une liste de favoris / classement de la liste des stations .....	80
9.9 Sélection de la radio DAB/FM .....	81
9.10 Radio DAB .....	81
9.10.1 Rappel d'une station en mémoire .....	81
9.10.2 Recherche complète .....	81
9.10.3 Réglage manuel .....	82
9.11 Radio FM .....	83
9.11.1 Paramètre de recherche .....	83

---

9.11.2 Recherche automatique .....	83
9.11.3 Réglage manuel .....	83
9.11.4 Réglage manuel d'une station .....	84
9.11.5 Rappel d'une station .....	84
9.11.6 Réglage audio.....	84
9.12 Paramètres .....	84
9.12.1 Réglage de l'alarme .....	85
9.12.2 Réglage de la date et de l'heure .....	87
9.12.3 Synchronisation automatique de l'heure .....	88
9.12.4 Réglage du format d'affichage de l'heure .....	88
9.12.5 Réglage du format d'affichage de la date.....	89
9.12.6 Réglage de la luminosité de l'écran .....	90
9.12.7 Extinction automatique du rétroéclairage de l'écran .....	90
9.12.8 Sélection de la langue.....	91
9.12.9 Rétablir les réglages usine.....	91
9.12.10 Version logicielle.....	92
9.13 Connexion du casque.....	92
9.14 Stockage en cas de non-utilisation .....	92
<b>10. Résolution des problèmes .....</b>	<b>93</b>
<b>11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut .....</b>	<b>94</b>
<b>12. Avis de conformité .....</b>	<b>95</b>
<b>13. Informations relatives à la garantie et à l'assistance .....</b>	<b>96</b>

## **Félicitations !**

En achetant la radio de poche DAB+ SilverCrest SDR 1.5 A1, dénommée ci-après « la radio numérique », vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement de la radio numérique et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez la radio numérique que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez la radio numérique à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent. Le Manuel d'utilisation fait partie de ce produit.

## **1. Utilisation prévue**

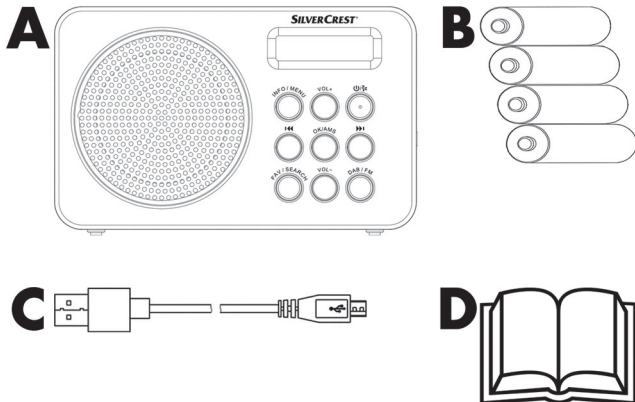
---

Ce dispositif est un appareil électronique grand public conçu pour la réception et l'émission de stations de radio analogiques et numériques. avec une horloge et une fonction réveil incorporées. Il est exclusivement destiné à un usage privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. Il ne doit pas être utilisé dans des climats tropicaux. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage ou problème résultant de modifications non autorisées de l'appareil. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Notez que la réglementation concernant les bandes de fréquences pouvant être librement syntonisées peut varier selon le pays. Les informations reçues en dehors de ces bandes de fréquence autorisées ne peuvent pas être utilisées et il est interdit de dévoiler à des tiers leur contenu et le fait de les avoir reçues.



## 2. Contenu de l'emballage

Sortez la radio numérique et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter le fabricant.



- A Radio numérique SilverCrest SDR 1.5 A1
- B Piles AA (x4)
- C Câble USB (Micro-USB vers USB Type A)
- D Ce mode d'emploi (représenté par un dessin)

### 3. Spécifications techniques

Alimentation	Piles : 4 piles de 1,5 V  AA (Mignon) / LR6 ou USB : 5 V  , 500 mA
Stations pré-réglées	60 (30 par bande de réception)
Bande de fréquence DAB+	174 à 240 MHz
Bande de fréquences FM	87,5 - 108 MHz
Puissance de sortie	1,5 Watts (RMS)
Prise casque	Jack de 3,5 mm
Tension de sortie max. des écouteurs	env. 120 mV
Dimensions (L x H x P)	env. 13 x 8,2 x 4,3 cm
Poids (sans les piles)	env. 200 g
Température de fonctionnement	+5 °C à +35 °C
Température de stockage	-10 °C à +45 °C
Humidité de fonctionnement	85% max. d'humidité relative

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

### 4. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce manuel. Il fait partie du produit.



## Explication des symboles utilisés



**DANGER !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**AVERTISSEMENT !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**ATTENTION !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque faible, qui peut mener à des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.



**PRUDENCE !** Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



**AVERTISSEMENT !** Cette icône signale le risque d'altération des capacités auditives de l'utilisateur.



Consultez le manuel d'utilisation



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CC



### **DANGER ! Sécurité des personnes**

Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne

possèdent pas des connaissances ou une expérience suffisantes, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par les enfants sans surveillance. Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement. En cas d'ingestion accidentelle, consultez rapidement un médecin. Maintenez l'emballage hors de portée de ces personnes. L'emballage n'est pas un jouet.



**DANGER ! Ils risqueraient de s'étouffer.**



**AVERTISSEMENT ! Piles**

Insérez les piles en respectant la polarité. Reportez-vous au schéma des piles et du compartiment des piles. N'essayez jamais de recharger les piles et ne les jetez pas au feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez-les de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de fuite.

Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni déformées, car les produits chimiques qu'elles contiennent pourraient couler et occasionner des blessures. Si les piles ont coulé, retirez-les pour éviter d'endommager l'appareil. Vous pouvez essuyer le fluide qui s'est écoulé des piles à l'aide d'un chiffon sec absorbant. Portez systématiquement des gants de protection ! Évitez tout contact avec la peau. Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau fraîche immédiatement et consultez un médecin. Les piles comportent un risque d'étouffement. Les piles ne sont pas des jouets ! Conservez-les

---

hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.



### **ATTENTION ! Câbles**

Pour débrancher les câbles, tirez toujours sur leur fiche et non sur les câbles eux-mêmes. Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur les câbles et veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés, notamment au niveau des prises et des connecteurs. Pour éviter de les endommager, ne faites jamais passer les câbles autour d'objets chauds ou tranchants. Ne faites jamais de nœuds avec les câbles et ne les raccordez à aucun autre câble. Tous les câbles doivent être positionnés de façon à ne pas gêner le passage et à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus.



### **ATTENTION ! Réparations**

L'appareil doit être réparé s'il a été endommagé, par exemple si le boîtier a été abîmé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil ou s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité. Il doit également être réparé en cas de dysfonctionnement ou de chute. En présence de fumée, d'odeurs ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation ou retirez les piles. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un service technique agréé. Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par un personnel technique qualifié. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Cette action annulerait automatiquement la garantie.



### **PRUDENCE ! Nettoyage**

Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation électrique avant son nettoyage. Utilisez uniquement un chiffon propre et légèrement humide pour nettoyer la radio numérique. N'utilisez jamais de liquides agressifs. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide.



### **PRUDENCE ! Veuillez respecter les précautions suivantes :**

- Assurez-vous que la ventilation de l'appareil est suffisante (ne le placez pas sur une étagère, un tapis, un lit ou dans un lieu où ses orifices de ventilation seraient obstrués) et réservez un espace d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple).
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle trop intense.
- Évitez de renverser ou de vaporiser de l'eau ou des fluides agressifs sur l'appareil. Ne l'utilisez jamais à proximité de l'eau. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases ou des boissons, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de champs magnétiques (haut-parleurs, par exemple).
- Ne placez pas de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur l'appareil ou à proximité.
- Ne laissez aucun corps étranger pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Évitez de soumettre l'appareil à des changements importants de température qui risqueraient de créer de la condensation et des courts-circuits. Si l'appareil a tout de même été exposé à des variations extrêmes de température, attendez avant de le rallumer (environ 2 heures), qu'il soit revenu à la température ambiante.
- Évitez les vibrations ou les chocs excessifs.



## **Risques associés aux volumes sonores excessifs**

Soyez prudent lorsque vous utilisez un casque. vous risquez d'endommager votre système auditif si vous réglez le volume trop fort. N'utilisez pas de casque à un volume trop élevé. Vous risquez d'endommager votre système auditif et de déranger les personnes de votre entourage. Bien que le casque soit conçu pour vous permettre d'entendre les bruits alentours, ne montez jamais le volume au point de ne plus entendre ce qui se passe autour de vous. Sachez que les bruits environnants peuvent être perçus différemment et de manière inhabituelle.

N'utilisez pas le casque dans des situations dangereuses, par exemple lorsque vous conduisez ou que vous faites du vélo, que vous travaillez sur des machines ou dans toute autre situation nécessitant votre totale attention. Le son peut vous distraire ou vous empêcher d'être conscient de ce qui se passe autour de vous.

## **5. Droits d'auteur**

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information.

La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations.

Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression.

## **6 Environnement d'utilisation**




L'appareil n'a pas été conçu pour fonctionner dans des environnements poussiéreux, exposés à de fortes températures ou à une forte humidité (salles de bain, par exemple). Température et humidité de fonctionnement : 5°C à 35°C, 85 % d'humidité relative maximum

---

## 7. Description des boutons et commandes

---

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. Dépliez la couverture afin de pouvoir vous référer à tout moment aux différentes commandes.

1	<b>Haut-parleurs</b>
2	Touche <b>INFO / MENU</b>
3	<b>Écran</b>
4	Touche <b>VOL+</b>
5	 /  (marche/arrêt ; régler veille)
6	Touche <b>◀◀</b>
7	Touche <b>▶▶</b>
8	Touche <b>OK / AMS</b>
9	Touche <b>DAB / FM</b>
10	Touche <b>VOL-</b>
11	Touche <b>FAV / SEARCH</b>
12	<b>Antenne télescopique</b>
13	<b>Prise Micro USB</b>
14	 (prise casque)
15	<b>Compartment des piles</b>

---

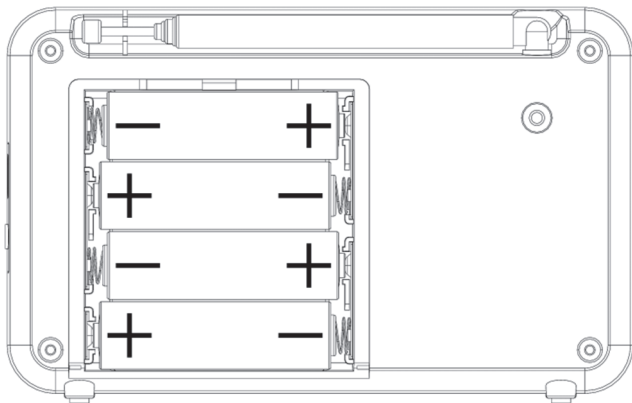
## 8. Avant de commencer

---

Vous pouvez alimenter l'appareil soit en utilisant les piles (B) fournies soit à l'aide d'un adaptateur secteur USB. L'adaptateur secteur USB n'est pas fourni.


## 8.1 Insertion des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles (15) situé à l'arrière de l'appareil en le faisant coulisser vers le bas dans le sens de la flèche et retirez-le. Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -), comme le montre la figure ci-dessous. La polarité est indiquée sur les piles ainsi qu'à l'intérieur du compartiment des piles. Remettez le couvercle du compartiment des piles (15) en place en le faisant coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.



**PRUDENCE !** Retirez-les de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Les piles pourraient couler et endommager l'appareil.

## 8.2 Utilisation de l'adaptateur secteur

Afin d'alimenter l'appareil avec un adaptateur secteur USB (5 V , 500 mA, non fourni), connectez le câble USB (C) fourni à la prise micro USB (13) située sur la radio numérique et à un port libre de votre adaptateur secteur USB.



Si la radio numérique est débranchée de l'alimentation électrique, divers réglages (par exemple, la date et l'heure) sont perdus. Vous pouvez insérer des piles supplémentaires pour éviter cela. Les piles ne peuvent pas être rechargées dans la radio numérique.


## 9. Prise en main et utilisation

---

### 9.1 Installation de l'antenne télescopique (12)

Pour garantir une réception optimale de la radio, déployez l'antenne télescopique (12) à sa longueur maximale. Vous pouvez également faire pivoter l'antenne télescopique (12). Cela vous permettra d'optimiser la réception de la radio.

### 9.2 Mise en marche et arrêt de la radio Numérique

Appuyez brièvement sur la touche  (5) pour allumer ou éteindre la radio numérique.



Lorsque vous l'allumez pour la première fois, la radio numérique démarre en mode DAB et recherche et enregistre automatiquement toutes les stations DAB disponibles.




En mode d'alimentation par piles, l'écran (3) affiche le niveau de charge des piles par une icône représentant une pile. Si les piles sont déchargées, remplacez-les.




En mode d'alimentation par piles, le rétroéclairage de l'écran s'éteint au bout d'environ 30 secondes (réglage d'usine par défaut) si l'on n'appuie sur aucune touche.



Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche  (5)) pour afficher la date et l'heure sur l'écran (3).







La radio numérique s'éteint automatiquement au bout d'env. 5 minutes (mode d'alimentation par piles) ou d'env. 15 minutes (en cas de branchement sur le secteur) si aucun signal radio n'est disponible. Ensuite, l'heure actuelle est affichée sur l'écran (3) si la radio est branchée sur le secteur. Appuyez sur n'importe quelle touche lorsque la radio est branchée sur le secteur, ou appuyez sur la touche  (5) en mode d'alimentation par piles pour rallumer la radio.

### 9.3 Réglage du volume

Appuyez sur les touches VOL+ (4) et VOL- (10) pour régler le volume. Le réglage de volume actuel est affiché sur l'écran (3). La radio numérique s'allumera toujours au volume auquel elle était réglée lorsqu'elle a été éteinte.

### 9.4 Sélection de la station

Vous pouvez faire défiler les stations enregistrées en appuyant sur les touches  (6) et  (7).





### 9.5 Réglage de l'affichage

L'écran (3) indique le nom de la station de radio, de l'artiste et du morceau. Appuyez plusieurs fois sur la touche INFO / MENU (2) pour régler l'affichage. Ce qui apparaît à l'écran diffère selon qu'on est en mode FM ou DAB :

Radio DAB	Radio FM
Texte radio	Texte radio
Force du signal	Force du signal
Genre	Genre
Groupe	Fréquence secteur
Fréquence secteur	Mono / Stéréo
Erreur signal	Alarme/Horl.
Débit binaire et codec	Date
Alarme/Horl.	
Date	

## 9.6 Veille automatique

La fonction de veille automatique vous permet de régler un temps situé entre 15 et 90 minutes, au bout duquel la radio numérique s'éteindra automatiquement.

- Appuyez sur la touche  (5) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que « 15 minutes » apparaisse à l'écran (3).
- Le nombre de minutes augmente à chaque fois que vous appuyez sur la touche  (5). Vous pouvez également faire défiler les options en appuyant sur la touche  (6) et la touche  (7) : « 15 minutes », « 30 minutes », « 45 minutes », « 60 minutes », « 90 minutes » et « Veille désact. ». L'option « Veille désact. » désactive la veille automatique.
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection.
- Lorsque la veille automatique est active, un icône représentant une horloge apparaît à l'écran (3). Vous pouvez afficher le temps restant de la veille automatique en appuyant plusieurs fois sur la touche INFO / MENU (2) afin de faire défiler l'affichage à l'écran (3).
- Vous pouvez aussi annuler la veille automatique simplement en éteignant la radio numérique.

## 9.7 Recherche automatique des stations

Lancez la recherche automatique en appuyant sur la touche OK / AMS (8) et en la maintenant enfoncée pendant environ 2 secondes. Avec cette fonction, toutes les stations trouvées sont automatiquement enregistrées.



L'appareil ne recherche que les stations DAB ou FM, selon le mode sélectionné.

## 9.8 Création d'une liste de favoris / classement de la liste des stations

Vous pouvez créer une liste de favoris pouvant contenir jusqu'à 30 stations DAB et classer la liste des stations FM.

- Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité entre « Radio DAB » et « Radio FM ».

- Cherchez la station que vous voulez enregistrer dans la liste des favoris ou que vous voulez classer.
- Appuyez sur la touche FAV / SEARCH (11) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que « Enreg. Station » apparaisse à l'écran (3).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner le numéro préréglé sous lequel vous souhaitez mémoriser la station.
- Appuyez brièvement sur le bouton OK / AMS (8) pour terminer l'enregistrement.



Notez que toute nouvelle station mémorisée remplacera une station préréglée.

## 9.9 Sélection de la radio DAB/FM

Appuyez sur la touche DAB/ FM (9) pour basculer entre la radio DAB et la radio FM. Le mode sélectionné, « Radio DAB » ou « Radio FM », est affiché brièvement sur l'écran (3).

## 9.10 Radio DAB

Les options suivantes sont disponibles en mode « Radio DAB ».

### 9.10.1 Rappel d'une station en mémoire

Vous pouvez rappeler des stations que vous avez enregistrées dans la liste des favoris (voir chapitre 9.8) comme suit :

- Appuyez brièvement sur la touche FAV / SEARCH (11).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner la station de votre choix.
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour afficher la station sélectionnée.

### 9.10.2 Recherche complète

Dans le menu Radio DAB de la radio numérique, vous pouvez lancer une recherche des stations et configurer divers réglages. Pour lancer une recherche complète des stations, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.

- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Recherche complète ».
- Appuyez brièvement sur la touche **OK / AMS** (8).
- La radio numérique recherche et enregistre alors automatiquement toutes les stations DAB disponibles.



Vous pouvez aussi lancer une recherche automatique des stations en appuyant sur la touche **OK / AMS** (8) et en la maintenant enfoncée pendant environ 2 secondes.

### **9.10.3 Réglage manuel**

Cette option vous permet d'ajouter manuellement les stations DAB d'un groupe DAB (ensemble) à la liste des stations.



Sachez que vous ne pouvez saisir des groupes (ensembles) manuellement que s'ils sont reçus dans votre région.

- Appuyez sur la touche **INFO / MENU** (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Réglage manuel ».
- Appuyez brièvement sur la touche **OK / AMS** (8).
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner le groupe DAB de votre choix et confirmez votre sélection en appuyant deux fois sur la touche **OK / AMS** (8).
- Les stations sont maintenant ajoutées à la liste des stations automatiquement. Aucun autre message n'est affiché.

## 9.11 Radio FM

Les options suivantes sont disponibles en mode « Radio FM ».

### 9.11.1 Paramètre de recherche

Cette option du menu Radio FM vous permet de choisir si l'appareil cherchera uniquement les stations « fortes » ou bien aussi les stations « faibles ».

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Paramètre de recherche ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner « Toutes les stations » ou « Stations fortes » et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).

### 9.11.2 Recherche automatique

Lancez la recherche automatique en appuyant sur la touche OK / AMS (8) et en la maintenant enfoncée pendant environ 2 secondes. Avec cette fonction, toutes les stations trouvées sont automatiquement enregistrées.



L'appareil ne recherche que les stations DAB ou FM, selon le mode sélectionné.

### 9.11.3 Réglage manuel

Cette fonction vous permet de chercher une station sans l'enregistrer automatiquement.

- Appuyez sur la touche ◀◀ (6) ou ▶▶ (7) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes pour lancer la recherche des stations dans la direction sélectionnée. La recherche s'arrêtera à la prochaine station trouvée.

### **9.11.4 Réglage manuel d'une station**

En plus de la recherche de stations, vous avez également la possibilité de régler des stations manuellement. Cela permet de trouver même des stations dont le signal est plus faible. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez brièvement sur la touche FAV / SEARCH (11).
- Appuyez brièvement la touche ◀◀ (6) ou ▶▶ (7) pour augmenter ou réduire la fréquence d'un cran (0.05 MHz).

### **9.11.5 Rappel d'une station**

Vous pouvez rappeler des stations de la liste des favoris (voir chapitre 9.8 pour savoir comment classer les stations) de la manière suivante :

- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour basculer entre les stations.

### **9.11.6 Réglage audio**

Vous pouvez régler la lecture en mode Radio FM sur « Stéréo » ou « Mono ». Sachez que le son stéréo n'est disponible que si le casque est connecté.

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Réglage audio ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner « Stéréo » ou « Mono » et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).



Passez au réglage « Mono » pour réduire le bruit sur les stations faibles.

## **9.12 Paramètres**

Le menu Système vous permet de configurer d'autres paramètres. Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes pour

---

accéder au menu. Vous pouvez naviguer dans le menu avec les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7). Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection. Pour revenir d'un niveau en arrière dans le menu, appuyez brièvement sur la touche INFO / MENU (2).

### **9.12.1 Réglage de l'alarme**

Ce menu vous permet de paramétrer deux horaires d'alarme. Assurez-vous que l'heure est bien réglée.


- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Alarme ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Alarme 1 » ou « Alarme 2 ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- L'affichage des heures clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour régler l'heure de votre alarme. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.
- L'affichage des minutes clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour régler les minutes de votre alarme. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.
- Vous pouvez maintenant définir pendant combien de temps l'alarme retentira en appuyant sur les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7). Les options disponibles sont les suivantes : « 15 minutes », « 30 Minutes », « 45 Minutes », « 60 Minutes » et

« 90 Minutes ». Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.

- Vous pouvez maintenant utiliser les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner « DAB », « FM » ou « Sonn. » pour votre alarme. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection.
- Si vous avez sélectionné « DAB » ou « FM », vous pouvez désormais utiliser les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner la station avec laquelle vous souhaitez vous réveiller. Vous pouvez sélectionner l'option « Dernières écout. » ou choisir une station dans vos stations enregistrées. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection.
- Maintenant, vous pouvez sélectionner les jours de la semaine lors desquels l'alarme que vous avez réglée retentira. Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner les options suivantes : « Quotidienne », « 1 fois », « Week-ends » (samedi et dimanche) ou « Jours de semaine » (du lundi au vendredi). Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection. Si vous sélectionnez « 1 fois », vous devez sélectionner la date directement. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer.
- Vous pouvez maintenant utiliser les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour régler le volume de votre alarme. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.
- Enfin, vous pouvez activer ou désactiver l'alarme. Pour ce faire, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Alarme activée » ou « Alarme désact. ». Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection.

Si l'alarme est activée, une icône représentant une cloche avec un « 1 » (Alarme 1) et/ou un « 2 » (Alarme 2) est affichée sur l'écran (3).



L'alarme démarre doucement et augmente jusqu'au volume défini. Appuyez brièvement sur la touche  (5) pour arrêter l'alarme ou appuyez sur OK / AMS (8) pour la répéter 5 minutes plus tard.



---

### **9.12.2 Réglage de la date et de l'heure**

À la livraison, la synchronisation automatique de l'heure par DAB et FM est activée. Dès que la radio numérique reçoit un signal après avoir été allumée, la date et l'heure sont synchronisées automatiquement. La station actuelle doit prendre en charge cette fonction pour que cela fonctionne. Procédez comme suit pour régler manuellement la date et l'heure :

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Alarme/Horl. ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Régler l'heure/la date ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- L'affichage des heures clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour régler l'heure. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.
- L'affichage des minutes clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour régler les minutes. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.
- L'affichage du jour clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour régler le jour. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.
- L'affichage du mois clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour régler le mois. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler

plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.

- L'affichage de l'année clignote et vous pouvez maintenant utiliser les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour régler l'année. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les chiffres. Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour appliquer le réglage.

### ***9.12.3 Synchronisation automatique de l'heure***

Pour ajuster les paramètres pour la synchronisation automatique de l'heure, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Alarme/Horl. ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner l'option « Mise à jour auto. ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches **◀◀** (6) et **▶▶** (7) pour sélectionner les options suivantes : « Mettre à jour via Tous » (mise à jour via DAB et FM), « Mise à jour via DAB », « Mise à jour via FM » ou « Pas de Mise à jour ». Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8) pour confirmer votre sélection.

La station sélectionnée doit prendre en charge la synchronisation automatique de l'heure pour que cette fonction marche.

### ***9.12.4 Réglage du format d'affichage de l'heure***

À la livraison, le format d'affichage de l'heure est le format 24 heures. Pour régler le format d'affichage de la date, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Alarme/Horl. ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Régler le format 12/24 heures ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- En utilisant les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7), sélectionnez « Réglage 24 heures » ou « Réglage 12 heures » et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).



Si vous sélectionnez le format 12 heures, l'écran (3) affiche « AM » avant l'heure le matin et « PM » l'après-midi.

### ***9.12.5 Réglage du format d'affichage de la date***

Pour régler le format d'affichage de la date, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Alarme/Horl. ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Régler le format de la date ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).

- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner « JJ-MM-AAAA » ou « MM-JJ-AAAA » et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).

### **9.12.6 Réglage de la luminosité de l'écran**

Pour ajuster la luminosité de l'écran, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Rétroéclairage ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner « Haut », « Moyenne », « Bas » ou « Désactivé » et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).

### **9.12.7 Extinction automatique du rétroéclairage de l'écran**

Ici, vous pouvez activer ou désactiver l'extinction automatique du rétroéclairage de l'écran.

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Désactivation écran ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- En utilisant les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7), sélectionnez « Activé » (le rétroéclairage de l'écran s'éteint au bout d'env. 30 secondes) ou « Désactivé » (le rétroéclairage de l'écran ne s'éteint pas) et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).



Sachez que ce paramètre a pour objectif de prolonger la durée de vie des piles. Le rétroéclairage de l'écran ne s'éteint jamais lorsque l'on utilise un adaptateur secteur.

### **9.12.8 Sélection de la langue**

Ici, vous pouvez sélectionner la langue de la radio numérique.

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Langue ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner la langue de votre choix et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8). Les langues disponibles sont les suivantes : Anglais, Allemand, Italien, Français, Néerlandais, Espagnol, Suédois, Polonais, Portugais, Tchèque, Slovène et Slovaque.

### **9.12.9 Rétablir les réglages usine**

Cette option vous permet de restaurer les réglages d'usine de votre radio numérique. Sachez que tous les paramètres personnalisés et les stations enregistrées seront perdus.

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Rétablir les réglages usine ».

- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner « Oui » ou « Non » et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche OK / AMS (8).

### **9.12.10 Version logicielle**


Cette option vous permet d'afficher la version du logiciel sur la radio numérique.

- Appuyez sur la touche INFO / MENU (2) et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Système ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- Dans le menu Système, utilisez les touches ◀◀ (6) et ▶▶ (7) pour sélectionner l'option « Version logicielle ».
- Appuyez brièvement sur la touche OK / AMS (8).
- La version actuelle du logiciel installé est affichée.

### **9.13 Connexion du casque**



Soyez prudent lorsque vous utilisez un casque. vous risquez d'endommager votre système auditif si vous réglez le volume trop fort.

Vous pouvez brancher le casque (non fourni) à l'aide d'un connecteur jack de 3,5 mm à la prise casque  (14). Le haut-parleur (1) est éteint lorsque le casque est branché.

### **9.14 Stockage en cas de non-utilisation**

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la radio numérique pendant une période prolongée, retirez les piles. En cas d'utilisation d'un adaptateur secteur en option, débranchez-le d'abord de la radio numérique.

Rangez la radio numérique dans un endroit sec et frais.

---

## 10. Résolution des problèmes

---

### L'appareil ne s'allume pas

- Les piles sont peut-être déchargées. Dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves.
- Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens, comme indiqué sur les piles elles-mêmes et sur le schéma situé dans leur compartiment. Reportez-vous également au chapitre « Insertion des piles ».
- Si vous utilisez un adaptateur secteur USB : Vérifiez que l'adaptateur secteur USB est correctement branché sur la prise de courant. Le câble USB (C) doit aussi être connecté à votre adaptateur secteur USB et à la radio numérique.

### Aucune réception radio / mauvaise réception radio

- Déployez complètement l'antenne télescopique (12) et vérifiez qu'elle est bien orientée.
- Syntonisez correctement la station désirée. Si nécessaire, lancez une nouvelle recherche de stations.

### L'appareil est allumé, mais il n'émet aucun son

- Vérifiez le réglage du volume.
- Lorsque le casque est branché, le son du haut-parleur (1) incorporé est automatiquement coupé.

### Le réveil ne sonne pas ou il sonne à un volume trop faible

- Vérifiez le volume du réveil dans les réglages de la fonction réveil et, si nécessaire, réglez un volume plus élevé.

## 11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Si le symbole d'une poubelle barrée figure sur un produit, ledit produit est soumis à la Directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Retirez les piles avant de mettre au rebut l'appareil. En respectant les normes de mise au rebut des appareils usagés ou défectueux, vous participerez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de votre propre santé. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.



### Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.



Veillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton /  
80-98 : matériaux composites.



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.





### **Mise au rebut des piles usagées**

Respectez l'environnement. Les piles/batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la Réglementation 2006/66/CE et à tous ses amendements éventuels. Elles doivent être déposées dans des points de collecte spécialement habilités à cet effet. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Afin d'éviter tout risque de court-circuit, recouvrez de ruban isolant les bornes des piles qui ne sont pas entièrement déchargées.

### **Domages environnementaux dus à la mise au rebut incorrecte des piles !**

Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être traitées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb. Déposez toujours les piles usagées dans un point de collecte local.

## **12. Avis de conformité**



Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive RED 2014/53/EU et de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse suivante :  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

## 13. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

---

### Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période

d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



#### **Service**



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 338053\_2001**



#### **Fabricant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.



## Service

**BE**

Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be

**LU**

Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be

**CH**

Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 338053\_2001**



## Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

---

# Inhoud

---

<b>1. Beoogd gebruik .....</b>	<b>103</b>
<b>2. Inhoud van het pakket.....</b>	<b>104</b>
<b>3. Technische specificaties .....</b>	<b>105</b>
<b>4. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>105</b>
<b>5. Copyright .....</b>	<b>110</b>
<b>6. Gebruiksomgeving .....</b>	<b>110</b>
<b>7. Overzicht functionaliteit knoppen .....</b>	<b>111</b>
<b>8. Voordat u start.....</b>	<b>112</b>
8.1 De batterijen plaatsen .....	112
8.2 De voedingsadapter gebruiken.....	113
<b>9. Aan de slag en bediening.....</b>	<b>113</b>
9.1 Telescoopantenne (12) installeren.....	113
9.2 De digitale radio in- en uitschakelen.....	113
9.3 Het volume aanpassen .....	114
9.4 De zender kiezen .....	114
9.5 Het display aanpassen .....	114
9.6 Slaaptimer.....	115
9.7 Automatisch zenders zoeken.....	115
9.8 Een lijst met favorieten maken/de zenderlijst sorteren .....	115
9.9 DAB-/FM-radio selecteren.....	116
9.10 DAB-radio .....	116
9.10.1 Een opgeslagen zender weergeven.....	116
9.10.2 Volledig scannen.....	116
9.10.3 Handmatig afstemmen.....	117
9.11 FM-radio .....	118
9.11.1 Scaninstelling.....	118

9.11.2	Automatisch afstemmen .....	118
9.11.3	Handmatig afstemmen.....	118
9.11.4	Handmatig afstemmen op een zender .....	119
9.11.5	Een zender weergeven.....	119
9.11.6	Audio-instelling .....	119
9.12	Instellingen .....	119
9.12.1	Het alarm instellen .....	120
9.12.2	De datum en tijd instellen .....	122
9.12.3	Automatische tijdsynchronisatie .....	123
9.12.4	De tijdnotatie instellen.....	123
9.12.5	De datumnotatie instellen .....	124
9.12.6	De helderheid van het display instellen.....	124
9.12.7	De achtergrondverlichting van het display automatisch uitschakelen .....	125
9.12.8	De taal selecteren .....	125
9.12.9	Fabrieksinstellingen .....	126
9.12.10	Softwareversie .....	126
9.13	Hoofdtelefoon aansluiten .....	127
9.14	Opslag indien niet in gebruik.....	127
<b>10.</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>128</b>
<b>11.</b>	<b>Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking ..</b>	<b>129</b>
<b>12.</b>	<b>Conformiteit .....</b>	<b>130</b>
<b>13.</b>	<b>Garantie- en servicegegevens .....</b>	<b>131</b>



## **Gefeliciteerd!**

Met de aanschaf van deze SilverCrest SDR 1.5 A1 digital radio, hierna 'digitale radio' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de digitale radio werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de digitale radio alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de digitale radio aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij. De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.

## **1. Beoogd gebruik**

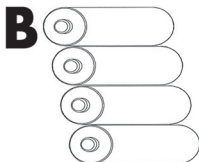
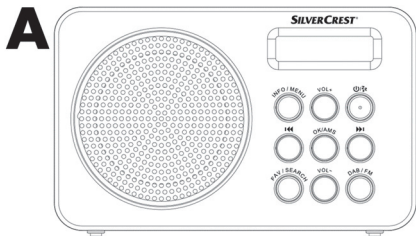
---

Dit apparaat is consumentenelektronica. Het is ontworpen om analoge en digitale radiozenders te ontvangen en weer te geven. Het apparaat kan ook worden gebruikt als klok en als wekker. Het is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, niet voor industriële of commerciële doeleinden. Het apparaat mag niet in tropische klimaten worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of storing die wordt veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen. Gebruik enkel accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Houd u aan de regelgeving en wetten in het betreffende land van gebruik.

Houd er rekening mee dat er in verschillende landen verschillende nationale regelgeving kan bestaan met betrekking tot de frequentiebanden die vrijelijk kunnen worden ontvangen. Informatie die buiten de toegekende frequentiebanden wordt ontvangen mag niet worden gebruikt, noch mag de inhoud ervan, noch de ontvangst ervan aan derden wordt doorgegeven.



## 2. Inhoud van het pakket

Haal de digitale radio en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.



- A SilverCrest SDR 1.5 A1 digital radio
- B AA-batterijen (x4)
- C USB-kabel (Micro-USB naar USB Type A)
- D Deze bedieningsinstructies (lijntekening)

### 3. Technische specificaties

Stroomvoorziening	Batterijen: 4 x 1,5 V  AA (Mignon)/LR6 of USB: 5 V  , 500 mA
Voorkeuzezenders	60 (30 per ontvangstband)
DAB+-frequentieband	174 - 240 MHz
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
Uitgangsvermogen	1,5 Watt (RMS)
Hoofdtelefoonaansluiting	3,5 mm connector
Max. uitgangsvoltage van oortelefoonaansluiting	Circa 120 mV
Afmetingen (B x H x D)	Circa 13 x 8,2 x 4,3 cm
Gewicht (zonder batterijen)	Circa 200 g
Gebruikstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Bewaartemperatuur	-10 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid tijdens gebruik	Max. 85% rel. luchtvochtigheid

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### 4. Veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze bedieningsinstructies erbij te geven. Deze maakt integraal deel uit van het product.

## Verklaring van de gebruikte symbolen



**GEVAAR!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



**WAARSCHUWING!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een middelhoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



**LET OP!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risico dat tot licht of middelzwaar letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



**VOORZICHTIG!** Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool waarschuwt voor mogelijke gehoorschade van de gebruiker.



Lees de gebruiksaanwijzing!



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Gelijkspanning



### **GEVAAR! Persoonlijke veiligheid**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met

onvoldoende kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van het apparaat en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan. Kleine onderdelen kunnen leiden tot verstikkingsgevaar. Als kleine onderdelen worden ingeslikt, raadpleegt u direct een arts. Houd de verpakking buiten het bereik van deze mensen. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.



**GEVAAR! Er bestaat gevaar voor verstikking.**



**WAARSCHUWING! Batterijen**

Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Let op de aanduidingen op de batterijen en in het batterijvak. Probeer de batterijen niet op te laden en gooi ze niet in het vuur. Combineer geen verschillende soorten batterijen (zoals oude en nieuwe of koolstof- en alkalinebatterijen). Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Onjuist gebruik kan leiden tot ontploffingen of lekken.

Batterijen mogen nooit worden geopend of vervormd, omdat dit kan leiden tot lekkende chemicaliën die verwondingen kunnen veroorzaken. Als de batterijen hebben gelekt, verwijdert u ze om beschadiging van het apparaat te voorkomen. U kunt gelekte batterijvloeistof afvegen met een droge, absorberende doek. Draag altijd beschermende handschoenen! Vermijd contact met de huid. Als de batterijvloeistof in contact komt met uw huid of ogen, spoelt u deze direct met veel water en raadpleegt u een arts. Batterijen kunnen leiden tot verstikkingsgevaar. Batterijen zijn geen speelgoed! Houd accu's en batterijen buiten bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, raadpleegt u direct een arts.



### **LET OP! Kabels**

Trek alle kabels los aan de stekker en trek nooit aan de kabels zelf. Plaats geen meubels of andere zware voorwerpen op de kabels en zorg ervoor dat de kabels niet beschadigd raken, vooral bij de stekkers en de aansluitingen. Leg het snoer nooit om hete of scherpe voorwerpen of randen om beschadiging te voorkomen. Leg nooit een knoop in kabels en bind ze niet samen met andere kabels. Leg alle kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen of erdoor wordt gehinderd.



### **LET OP! Reparaties**

Reparatie is vereist als het apparaat op welke wijze dan ook is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen of als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht. Reparatie is ook vereist als het apparaat niet correct werkt of als het is gevallen. Als u merkt dat het apparaat rook, een ongebruikelijke geur of vreemde geluiden produceert, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact of verwijdt u de gewone batterijen. In dat geval mag u het apparaat pas gebruiken nadat dit is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus. Open nooit de behuizing van het apparaat. Daarmee komt de garantie te vervallen.

**VOORZICHTIG! Reinigen**

Zorg ervoor dat de sigarettenaanstekeraansluiting uit de sigarettenaansteker is getrokken voordat u het apparaat gaat reinigen. Reinig de digitale radio uitsluitend met een schone, licht vochtige doek. Gebruik nooit agressieve vloeistoffen. Bij hardnekkig vuil spuit u een beetje afwasmiddel op de vochtige doek.

**VOORZICHTIG! Denk aan het volgende:**

- Zorg voor voldoende ventilatie (plaats het apparaat niet op een plank, op een vloerkleed, op een bed of op een plaats waar de ventilatieopeningen kunnen worden afgedekt, en zorg altijd voor ten minste 10 cm vrije ruimte aan alle zijden).
- Houd het apparaat uit de buurt van directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of fel kunstlicht.
- Vermijd contact met waternevel, waterdruppels en agressieve vloeistoffen. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water. Dompel het apparaat beslist niet onder en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de directe nabijheid van magnetische velden (zoals luidsprekers).
- Plaats geen open-vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op of naast het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen, aangezien dit kan leiden tot condensvorming en kortsluiting. Als het apparaat toch is blootgesteld aan extreme temperatuurschommelingen, wacht u totdat dit de omgevingstemperatuur heeft aangenomen voordat u het inschakelt (ongeveer 2 uur).
- Stel het apparaat niet bloot aan hevige schokken of trillingen.



## **Risico's in verband met zeer hoge volumeniveaus**

Wees voorzichtig als u een hoofdtelefoon gebruikt. Wanneer u naar geluid luistert met een hoog volume kan hierdoor uw gehoorsysteem beschadigen. Zet het geluid op de hoofdtelefoon niet te hard, omdat u anders uw gehoor beschadigt en mogelijk andere mensen stoort. Hoewel de hoofdtelefoon zo is ontworpen dat u externe geluiden kunt horen, mag u het volume nooit zo hoog zetten dat u niet meer hoort wat er om u heen gebeurt. Houd er rekening mee dat omgevingsgeluid op een andere en ongebruikelijke manier kan worden waargenomen.

Gebruik geen hoofdtelefoon in gevaarlijke situaties, bijvoorbeeld wanneer u een voertuig bestuurt of op een fiets rijdt, werkt met machines of in andere situaties die uw volledige aandacht vereisen. Het geluid kan uw aandacht afleiden of ertoe leiden dat u niet merkt wat er om u heen gebeurt.

## **5. Copyright**

---

De volledige inhoud van deze handleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt.

Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie.

Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt.

## **6. Gebruiksomgeving**

---

Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik in omgevingen met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (zoals een badkamer) en moet vrij van stof worden gehouden. Gebruikstemperatuur en luchtvochtigheid: 5 °C tot 35 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid



## 7. Overzicht functionaliteit knoppen

Deze handleiding heeft een uitvouwbare omslag. Vouw de omslag uit, zodat u te allen tijde de betekenis van de betreffende bedieningselementen kunt raadplegen.

1	<b>Luidsprekers</b>
2	Knop <b>INFO/MENU</b>
3	<b>Display</b>
4	Knop <b>VOL+</b>
5	 (in- en uitschakelen, slaaptimer instellen)
6	Knop <b>⏮</b>
7	Knop <b>⏭</b>
8	Knop <b>OK/AMS</b>
9	Knop <b>DAB/FM</b>
10	Knop <b>VOL-</b>
11	Knop <b>FAV/SEARCH</b>
12	<b>Telescoopantenne</b>
13	<b>Micro-USB-aansluiting</b>
14	 (Hoofdtelefoonaansluiting)
15	<b>Batterijvak</b>

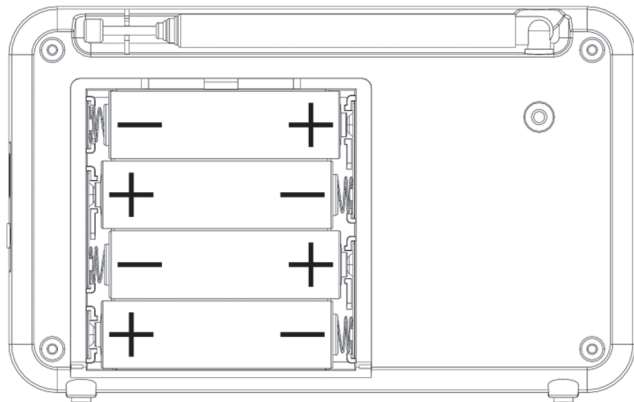
## 8. Voordat u start...

---

U kunt het apparaat van stroom voorzien met de meegeleverde batterijen (B) of met een USB-voedingsadapter. De USB-voedingsadapter is niet meegeleverd in het pakket.


### 8.1 De batterijen plaatsen

Open het klepje van het batterijvak (15) op het achterpaneel van het apparaat door dit omlaag te schuiven in de richting van de pijl en te verwijderen. Plaats de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) zoals wordt aangegeven in de volgende afbeelding. De polariteit staat aangegeven op de batterijen en in het batterijvak. Plaats het klepje van het batterijvak (15) weer terug en schuif dit naar boven tot het vastklikt.



**VOORZICHTIG!** Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. De batterijen kunnen gaan lekken en het apparaat beschadigen.

## 8.2 De voedingsadapter gebruiken

Als u het apparaat van stroom wilt voorzien met een USB-voedingsadapter (5 V , 500 mA, niet meegeleverd), sluit u de meegeleverde USB-kabel (C) aan op de micro USB-aansluiting (13) van de digitale radio en een vrije USB-poort op uw USB-voedingsadapter.




Als de digitale radio wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening, gaan verschillende instellingen (bijv. datum en tijd) verloren. U kunt aanvullende batterijen plaatsen om dit te voorkomen. Batterijen kunnen niet worden opgeladen in de digitale radio.

## 9. Aan de slag en bediening

### 9.1 Telescoopantenne (12) installeren

Voor een optimale radio-ontvangst dient u de telescoopantenne (12) over de gehele lengte uit te trekken. De telescoopantenne (12) kan worden gedraaid. Zo zorgt u voor een optimale radio-ontvangst.

### 9.2 De digitale radio in- en uitschakelen

Druk kort op de knop  (5) om de digitale radio uit te schakelen.



Bij de eerste start begint de digitale radio in de DAB-modus en worden automatisch alle beschikbare DAB-zenders gezocht en opgeslagen.




In de batterijmodus toont het display (3) het laadniveau van de batterijen met een batterijsymbool. Vervang de batterijen als deze leeg zijn.




In de batterijmodus schakelt de achtergrondverlichting van het display na ca. 30 seconden uit (standaard fabrieksinstelling) als er geen knoppen worden ingedrukt.



Als het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op een willekeurige knop (behalve op knop  (5)) om de datum en tijd op het display (3) weer te geven.




De digitale radio schakelt automatisch uit na ca. 5 minuten (batterijmodus) of ca. 15 minuten (indien aangesloten op het lichtnet) als er geen radiosignaal beschikbaar is. Vervolgens wordt de actuele tijd op het display (3) weergegeven als deze op het lichtnet is aangesloten. Druk op een willekeurige knop bij aansluiting op het lichtnet, of druk op de knop  (5) in de batterijmodus om de radio weer in te schakelen.

### 9.3 Het volume aanpassen

Druk op de knop VOL+ (4) of VOL- (10) om het volume aan te passen. De huidige volume-instelling knippert op het display (3). Bij het inschakelen wordt hetzelfde volumeniveau gebruikt als toen de digitale radio werd uitgeschakeld.

### 9.4 De zender kiezen

U kunt door de zenders bladeren door op de knoppen  (6) en  (7) te drukken.





### 9.5 Het display aanpassen

Het display (3) toont de naam van de radiozender, de artiest en het nummer. Druk meerdere malen op de knop INFO/MENU (2) om het display aan te passen. Wat op het display wordt weergegeven, is anders in de FM- dan in de DAB-modus:

<b>DAB-radio</b>	<b>FM-radio</b>
Radiotekst	Radiotekst
Signaalsterkte	Signaalsterkte
Genre	Genre
Groep	Frequentie
Frequentie	Mono/Stereo
Signaalfout	Tijd
Bitsnelheid en codec	Datum
Tijd	
Datum	

## 9.6 Slaaptimer

Met de slaaptimerfunctie kunt u een tijd instellen tussen de 15 en 90 minuten, waarna de digitale radio automatisch wordt uitgeschakeld.

- Druk op knop  (5) en houd deze circa 2 seconden ingedrukt houden tot "15 minuten" op het display (3) verschijnt.
- Telkens wanneer u op de knop  (5) drukt, neemt het aantal minuten toe. U kunt door de opties bladeren door op de knoppen  (6) en  (7) te drukken. 15 minuten, 30 minuten, 45 minuten, 60 minuten, 90 minuten en Slaapstand uit. Met Slaapstand uit schakelt u de slaaptimer uit.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen.
- Als de slaaptimer is ingeschakeld, wordt een kloksymbool op het display (3) weergegeven. U kunt de resterende tijd op de slaaptimer weergegeven door meerdere malen op de knop INFO/MENU (2) te drukken om te schakelen tussen wat er op het display (3) wordt weergegeven.
- U kunt de slaaptimer ook annuleren door de digitale radio gewoon uit te schakelen.

## 9.7 Automatisch zenders zoeken

Start het automatisch zoeken door op de knop OK/AMS (8) te drukken en ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden. Met deze functie worden alle gevonden zenders automatisch opgeslagen.



Het apparaat zoekt alleen naar DAB- of FM-zenders, afhankelijk van de gekozen modus.

## 9.8 Een lijst met favorieten maken/de zenderlijst sorteren

U kunt een lijst met favorieten maken voor maximaal 30 DAB-zenders en de FM-zenderlijst sorteren.

- Selecteer de gewenste gebruiksmodus DAB-radio of FM-radio.
- Zoek de zender die u in de lijst met favorieten wilt opslaan of die u wilt sorteren.

- Houd de knop FAV/SEARCH (11) circa 2 seconden ingedrukt tot Preset opslaan op het display (3) verschijnt.
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de preset waar u de zender wilt opslaan.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de zender op te slaan.



Houd er rekening mee dat reeds gebruikte voorkeuzezenders worden overschreven.

## 9.9 DAB-/FM-radio selecteren

Druk op de knop DAB/FM (9) om te schakelen tussen DAB- en FM-radio. De momenteel geselecteerde modus, DAB-radio of FM-radio wordt kort op het display weergegeven (3).

## 9.10 DAB-radio

De volgende opties zijn beschikbaar in de modus DAB-radio.

### 9.10.1 Een opgeslagen zender weergeven

U kunt de zenders die u in uw lijst met favorieten hebt opgeslagen (zie paragraaf 9.8) als volgt oproepen:

- Druk kort op de knop FAV/SEARCH (11).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de gewenste zender.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de geselecteerde zender weer te geven.

### 9.10.2 Volledig scannen

In het DAB-radiomenu van de digitale radio kunt u zenders zoeken en verschillende instellingen configureren. Ga als volgt te werk om een volledige scan uit te voeren:

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Volledig scannen.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).

- De digitale radio zoekt nu automatisch alle beschikbare DAB-zenders en slaat deze op.



U kunt ook automatisch zenders zoeken door de knop OK/AMS (8) gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

### **9.10.3 Handmatig afstemmen**

Met deze optie voegt u de DAB-zenders handmatig toe aan een DAB-groep (ensemble) in de zenderlijst.



Houd er rekening mee dat u de groepen (ensembles) alleen handmatig kunt invoeren als ze in uw regio kunnen worden ontvangen.

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie Handmatig afstemmen.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de gewenste DAB-groep en bevestigt u uw keuze door tweemaal op de knop OK/AMS (8) te drukken.
- De zenders worden nu automatisch toegevoegd aan de zenderlijst. Er worden geen verdere berichten meer weergegeven.

## **9.11 FM-radio**

De volgende opties zijn beschikbaar in de modus FM-radio.

### ***9.11.1 Scaninstelling***

Met deze optie in het FM-radiomenu kunt u aangeven of wordt gezocht naar alleen 'sterke' zenders of ook naar 'zwakke' zenders.

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie Scaninstelling.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u Alle zenders of Alleen sterke zenders en bevestigt u uw keuze door kort op de knop OK/AMS (8) te drukken.

### ***9.11.2 Automatisch afstemmen***

Start het automatisch zoeken door op de knop OK/AMS (8) te drukken en ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden. Met deze functie worden alle gevonden zenders automatisch opgeslagen.



Het apparaat zoekt alleen naar DAB- of FM-zenders, afhankelijk van de gekozen modus.

### ***9.11.3 Handmatig afstemmen***

Met deze functie zoekt u een zender zonder deze automatisch op te slaan.

- Houd de knop **◀◀** (6) of **▶▶** (7) gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt om de zender in de gekozen richting te zoeken. Het zoeken stopt als de volgende zender is gevonden.



### **9.11.4 Handmatig afstemmen op een zender**

Als alternatief voor het zoeken naar zenders kunt u de zenders ook handmatig instellen. Hiermee is het mogelijk om nog zwakkere stations te vinden. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Druk kort op de knop FAV/SEARCH (11).
- Druk kort op de knop **◀◀** (6) of **▶▶** (7) om de frequentie stapsgewijs (0,05 MHz) te verhogen of te verlagen.

### **9.11.5 Een zender weergeven**

U kunt de zenders in uw lijst met favorieten (zie paragraaf 9.8) als volgt oproepen:

- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) schakelt u tussen de opgeslagen zenders.

### **9.11.6 Audio-instelling**

U kunt de weergave in de FM-radiomodus instellen op Stereo of Mono. Houd er rekening mee dat stereogeluid alleen beschikbaar is als er een hoofdtelefoon is aangesloten.

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie Audio-instelling.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u Stereo of Mono en bevestigt u uw keuze door kort op de knop OK/AMS (8) te drukken.



Wijzig de instelling in Mono om ruis bij zwakke zenders te verminderen.

## **9.12 Instellingen**

Via het menu Systeem kunt u verdere instellingen configureren. Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt om het menu te openen. In het menu kunt u navigeren met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7). Druk kort op de knop

OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen. Druk kort op de knop INFO/MENU (2) om een stap terug te gaan in het menu.

### **9.12.1 Het alarm instellen**

Met dit menu stelt u twee wektijden in. Zorg ervoor dat de tijd correct is ingesteld.

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Systeem.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) in het menu Systeem selecteert u de optie Alarm.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Alarm 1 of Alarm 2.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- De uurweergave knippert en met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) stelt u het uur van uw wektijd in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.
- De minutenweergave knippert en met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) stelt u nu de minuten van uw wektijd in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.
- U kunt nu instellen hoe lang de wekker afgaat door op de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) te drukken. De volgende opties zijn beschikbaar: "15 minuten", "30 minuten", "45 minuten", "60 minuten" en "90 minuten". Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.

- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) kunt u nu DAB, FM of Zoemer voor uw alarm selecteren. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen.
- Als u DAB of FM hebt geselecteerd, kunt u nu met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) de zender selecteren waarmee u wakker wilt worden. U kunt de optie Lst beluisterd of een zender in uw opgeslagen zenders selecteren. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen.
- Nu kunt u de dagen van de week selecteren waarvoor u het ingestelde alarm wilt laten afgaan. Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de volgende opties: Dagelijks, Eenmaal, Weekend (zaterdag en zondag), Weekdagen (maandag tot en met vrijdag). Druk kort op de knop OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen.

Als u Eenmaal selecteert, moet u de datum direct instellen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om te bevestigen.

- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) kunt u nu uw alarmvolume instellen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.
- Tot slot kunt u het alarm in- of uitschakelen. Selecteer hiervoor met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) Alarm aan of Alarm uit. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen.

Als het alarm is ingeschakeld, verschijnt er een belpictogram met een "1" (Alarm 1) en/of "2" (Alarm 2) op het display (3).



Het alarmgeluid begint rustig en neemt geleidelijk toe tot het ingestelde volume. Druk kort op de knop **⏸** (5) om het alarm te stoppen of druk op OK/AMS (8) voor een snooze-interval van 5 minuten.

### ***9.12.2 De datum en tijd instellen***

Bij levering is de automatische tijdsynchronisatie via DAB en FM ingeschakeld. Zodra de digitale radio na het inschakelen een signaal ontvangt, worden de datum en tijd automatisch gesynchroniseerd. De zender waarop momenteel is afgestemd, moet deze functie wel ondersteunen. Ga als volgt te werk om de datum en tijd handmatig in te stellen:

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Systeem.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) in het menu Systeem selecteert u de optie Tijd.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Tijd/datum instellen.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- De uurweergave knippert en met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) stelt u nu het uur in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.
- De minutenweergave knippert en met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) stelt u nu de minuten in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.
- De dagweergave knippert en met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) stelt u de dag in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.
- De maandweergave knippert en met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) stelt u de maand in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.

- 
- De jaarweergave knippert en met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) stelt u het jaar in. U kunt de knoppen ingedrukt houden om de waarden sneller aan te passen. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om de instelling toe te passen.

### ***9.12.3 Automatische tijdsynchronisatie***

Voor het aanpassen van de instellingen voor de automatische tijdsynchronisatie gaat u als volgt te werk:

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie Systeem.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu Systeem selecteert u de optie Tijd.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie Automatisch bijwerken.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de volgende opties: Alles bijwerken (update via DAB en FM), DAB bijwerken, FM bijwerken of Geen update. Druk kort op de knop OK/AMS (8) om uw selectie te bevestigen.

De gekozen zender moet de automatische tijdsynchronisatie wel ondersteunen.

### ***9.12.4 De tijdnotatie instellen***

In de fabriek is de tijdnotatie ingesteld op 24-uurs. Ga als volgt te werk om de datumnotatie in te stellen:

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie Systeem.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu Systeem selecteert u de optie Tijd.

- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie 12/24 uur instellen.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u 24 uur instellen of 12 uur instellen en bevestigt u uw keuze door kort op de knop OK/AMS (8) te drukken.



Als u de 12-uursnotatie selecteert, wordt op het display (3) 's morgens 'AM' en 's middags 'PM' na de tijd weergegeven.

### ***9.12.5 De datumnotatie instellen***

Ga als volgt te werk om de datumnotatie in te stellen:

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Systeem.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) in het menu Systeem selecteert u de optie Tijd.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Datumnotatie instellen.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u DD-MM-JJJJ of MM/DD/JJJJ en bevestigt u uw keuze door kort op de knop OK/AMS (8) te drukken.

### ***9.12.6 De helderheid van het display instellen***

U past de helderheid van het display als volgt aan:

- Houd de knop INFO/MENU (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen |◀◀ (6) en ▶▶| (7) selecteert u de optie Systeem.
- Druk kort op de knop OK/AMS (8).

- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu **Systeem** selecteert u de optie **Achtergrondverlichting**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u **Hoog**, **Middel** of **Laag** en bevestigt u uw keuze door kort op de knop **OK/AMS** (8) te drukken.

### **9.12.7 De achtergrondverlichting van het display automatisch uitschakelen**

Hiermee schakelt u de achtergrondverlichting van het display automatisch in of uit.

- Houd de knop **INFO/MENU** (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie **Systeem**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu **Systeem** selecteert u de optie **Achtergrondverlichting**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u **Uit** (het display schakelt na ca. 30 seconden uit) of **Aan** (het display schakelt niet uit) en bevestigt u uw keuze door kort op de knop **OK/AMS** (8) te drukken.



Denk eraan dat deze instelling bedoeld is om de levensduur van de batterij te verlengen. De achtergrondverlichting van het display schakelt nooit uit bij gebruik van een voedingsadapter.

### **9.12.8 De taal selecteren**

Hier kunt u de taal voor de digitale radio selecteren.

- Houd de knop **INFO/MENU** (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie **Systeem**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).

- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu **Systeem** selecteert u de optie **Taal**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de gewenste taal en bevestigt u uw keuze door tweemaal op de knop **OK/AMS** (8) te drukken. De volgende talen zijn beschikbaar: Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Zweeds, Pools, Portugees, Tsjechisch, Sloveens en Slowaaks.

### **9.12.9 Fabrieksinstellingen**

Met deze optie herstelt u de fabrieksinstellingen voor uw digitale radio. Let op! Alle aangepaste instellingen en opslagen zenders gaan hierbij verloren.

- Houd de knop **INFO/MENU** (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie **Systeem**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu **Systeem** selecteert u de optie **Fabrieksinstellingen**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u **Ja** of **Nee** en bevestigt u uw keuze door kort op de knop **OK/AMS** (8) te drukken.

### **9.12.10 Softwareversie**

Met deze optie geeft u de softwareversie op de digitale radio weer.

- Houd de knop **INFO/MENU** (2) circa 2 seconden ingedrukt.
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) selecteert u de optie **Systeem**.
- Druk kort op de knop **OK/AMS** (8).
- Met de knoppen **◀◀** (6) en **▶▶** (7) in het menu **Systeem** selecteert u de optie **Softwareversie**.




- Druk kort op de knop OK/AMS (8).
- De momenteel geïnstalleerde softwareversie wordt weergegeven.

### **9.13 Hoofdtelefoon aansluiten**



Wees voorzichtig als u een hoofdtelefoon gebruikt. Luisteren op een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

U kunt een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) met een 3,5 mm-aansluiting in de hoofdtelefoonaansluiting  (14) steken. De luidspreker (1) wordt uitgeschakeld als er een hoofdtelefoon wordt aangesloten.

### **9.14 Opslag indien niet in gebruik**

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterijen. Als u een optionele voedingsadapter gebruikt, moet u deze eerst loskoppelen van de digitale radio.

Bewaar de digitale radio op een droge, koele plaats.

## 10. Problemen oplossen

---

### Het apparaat kan niet worden ingeschakeld

- De geplaatste batterijen zijn mogelijk leeg. Plaats nieuwe batterijen.
- Controleer of de batterijen met de juiste polariteit zijn geplaatst. Let hierbij op de aanduidingen in het batterijvak en op de batterijen. Zie ook het hoofdstuk 'De batterijen plaatsen'.
- Bij gebruik van een USB-voedingsadapter: Controleer of de USB-voedingsadapter correct in het stopcontact is geplaatst. De USB-kabel (C) moet ook worden aangesloten op uw USB-voedingsadapter en de digitale radio.

### Geen radio-ontvangst, slechte radio-ontvangst

- Trek de telescoopantenne (12) helemaal uit en zorg dat deze in de juiste richting wijst.
- Stem goed af op een zender. Zoek zo nodig opnieuw naar zenders.

### Het apparaat staat aan, maar er is geen geluid.

- Controleer de volume-instelling.
- Als de hoofdtelefoon is aangesloten, wordt de ingebouwde luidspreker (1) automatisch gedempt.

### Er klinkt geen wekker of het wekgeluid is te zacht

- Controleer of het geluidsvolume van de wekker in de wektijdinstellingen goed staat ingesteld en zet het volume, indien nodig, hoger.

## 11. Milieureggeving en informatie over afvalverwerking



Een symbool van een doorgekruiste afvalbak op een product betekent dat het is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Verwijder de batterijen voordat u het apparaat weggooit. Door oude of defecte apparaten op de juiste manier als afval te verwerken, voorkomt u schade aan het milieu en uw eigen gezondheid. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



### De verpakking weggooien

Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton /

80-98: samengestelde materialen.



Het product kan worden gerecycled, is onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gescheiden ingezameld.



## **Afvalverwerking van batterijen**

Respecteer het milieu. Oude batterijen/accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Defecte of gebruikte batterijen moeten worden gerecycled in overeenstemming met verordening 2006/66/EG en eventuele aanpassingen daarvan. Deze moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor lege batterijen/accu's. Zorg dat accu's/batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor oude batterijen/accu's. Om kortsluiting te voorkomen, plakt u de batterijpolen van niet volledige lege batterijen af met isolatietape.

### **Er ontstaat milieuschade door verkeerde verwijdering van batterijen!**

Gooi batterijen niet weg bij huishoudelijk afval. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten als speciaal afval worden behandeld. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = Cadmium, Hg = Kwik, Pb = Lood. Breng gebruikte batterijen altijd naar een plaatselijk inzamelpunt.

## **12. Conformiteit**

---



Dit apparaat voldoet aan de basis- en andere relevante vereisten van de radioapparatuurrichtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring downloadt u via deze link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

---

## **13. Garantie- en servicegegevens**

---

### **Garantie van TARGA GmbH**

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten - naar ons goeddunken - gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.



## Service

NL

Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)

BE

Telefoon: 070 270 171

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

LU

Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 338053\_2001**



## Fabrikant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

## Spis treści

---

<b>1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>135</b>
<b>2. Zawartość opakowania .....</b>	<b>136</b>
<b>3. Dane techniczne .....</b>	<b>137</b>
<b>4. Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>	<b>137</b>
<b>5. Prawa autorskie .....</b>	<b>142</b>
<b>6 Środowisko użytkowania.....</b>	<b>142</b>
<b>7. Przegląd funkcji elementów sterowania i przycisków .....</b>	<b>143</b>
<b>8. Czynności przygotowawcze .....</b>	<b>144</b>
8.1 Wkładanie baterii.....	144
8.2 Używanie zasilacza.....	145
<b>9. Uruchamianie i obsługa .....</b>	<b>145</b>
9.1 Ustawianie anteny teleskopowej (12).....	145
9.2 Włączanie i wyłączanie radia cyfrowego.....	145
9.3 Regulacja głośności.....	146
9.4 Wybieranie stacji radiowej .....	146
9.5 Regulacja wyświetlacza .....	146
9.6 Wyłącznik czasowy.....	147
9.7 Automatyczne skanowanie stacji radiowych .....	147
9.8 Tworzenie listy ulubionych / sortowanie listy stacji.....	147
9.9 Wybieranie radia DAB/FM .....	148
9.10 Radio DAB.....	148
9.10.1 Przywoływanie stacji radiowej zapisanej w pamięci.....	148
9.10.2 Pełne skanowanie .....	148
9.10.3 Ręczne strojenie .....	149
9.11 Radio FM.....	150
9.11.1 Ustawianie skanowania .....	150

9.11.2	Strojenie automatyczne .....	150
9.11.3	Strojenie ręczne.....	150
9.11.4	Ręczne dostrajanie stacji radiowej.....	151
9.11.5	Przywoływanie stacji radiowej.....	151
9.11.6	Ustawianie dźwięku.....	151
9.12	Ustawienia .....	151
9.12.1	Ustawianie alarmu .....	152
9.12.2	Ustawianie daty i godziny .....	153
9.12.3	Automatyczna synchronizacja czasu .....	155
9.12.4	Ustawianie formatu wyświetlania czasu .....	155
9.12.5	Ustawianie formatu wyświetlania daty.....	156
9.12.6	Ustawianie jasności wyświetlacza.....	156
9.12.7	Automatyczne wyłączenie podświetlenia wyświetlacza.....	157
9.12.8	Wybór języka.....	157
9.12.9	Ustawienia fabryczne .....	158
9.12.10	Wersja oprogramowania .....	159
9.13	Podłączanie słuchawek .....	159
9.14	Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	159
<b>10.</b>	<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>160</b>
<b>11.</b>	<b>Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu .....</b>	<b>161</b>
<b>12.</b>	<b>Zgodność z dyrektywami.....</b>	<b>162</b>
<b>13.</b>	<b>Informacje dotyczące gwarancji i serwisu .....</b>	<b>163</b>



## **Gratulacje!**

Dokonując zakupu radia kieszonkowego SilverCrest SDR 1.5 A1 DAB+, zwanego dalej radiem cyfrowym, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem radia cyfrowego prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie radia cyfrowego wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania radia cyfrowego innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu.

## **1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

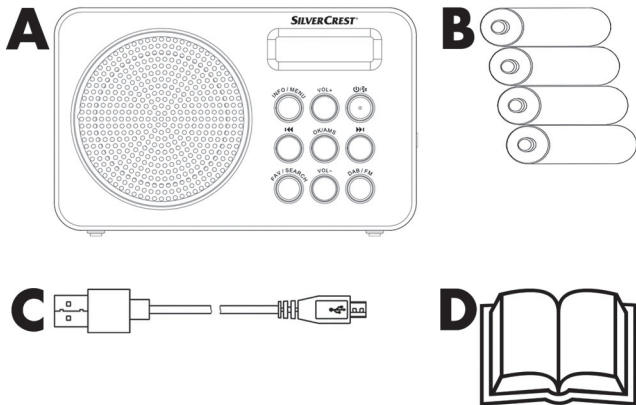
---

Niniejsze urządzenie jest urządzeniem elektronicznym klasy konsumenckiej. Zaprojektowano je z myślą o odbiorze i odtwarzaniu analogowych i cyfrowych stacji radiowych. Urządzenie może również służyć jako zegar i jako budzik. Nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego, a nie przemysłowego bądź komercyjnego. Z urządzenia nie można również korzystać w klimacie tropikalnym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub problemy spowodowane niedozwolonymi modyfikacjami. Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. Należy przestrzegać przepisów i unormowań prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

Należy pamiętać, że w różnych krajach mogą istnieć różne krajowe przepisy dotyczące tego, które zakresy częstotliwości mogą być odbierane bez ograniczeń. Informacje odbierane poza przyznanymi zakresami częstotliwości nie mogą być wykorzystywane, a ponadto ich treść lub fakt ich odbioru nie może być przekazywany osobom trzecim.



## 2. Zawartość opakowania

Wyjąć radio cyfrowe i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiejś części prosimy o kontakt z producentem.



- A Radio cyfrowe SilverCrest SDR 1.5 A1
- B Baterie AA (4 szt.)
- C Kabel USB (z wtykiem micro-USB i wtykiem USB typu A)
- D Niniejsza instrukcja obsługi (ilustracje wykonane w trybie „line art”)

### 3. Dane techniczne

Zasilanie	Baterie: 4 x 1,5 V  AA (Mignon) / LR6 lub USB: 5 V  , 500 mA
Liczba programowanych stacji	60 (30 na pasmo odbiorcze)
Zakres częstotliwości DAB+	174 - 240 MHz
Zakres częstotliwości FM	87,5 - 108 MHz
Moc wyjściowa	1,5 W (RMS)
Gniazdo słuchawkowe	Gniazdo 3,5 mm typu jack
Maks. napięcie wyjściowe na wyjściu słuchawkowym	ok. 120 mV
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 13 x 8,2 x 4,3 cm
Masa (bez baterii)	ok. 200 g
Temperatura podczas pracy	+5°C do +35°C
Temperatura przechowywania	-10°C do +45°C
Dopuszczalna wilgotność podczas pracy	maks. 85% wilgotności wzgl.

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

### 4. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Stanowi ona integralną część produktu.

## Objaśnienie użytych symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



**OSTRZEŻENIE!** To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



**UWAGA!** To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



**PRZESTROGA!** To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed uszkodzeniami materialnymi.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ostrzega przed ryzykiem uszkodzenia słuchu użytkownika.



Należy skorzystać z instrukcji obsługi.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie stałe



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste**

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub

umyślowych, bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego postępowania się tym urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Małe części mogą stwarzać niebezpieczeństwo zadławienia. W przypadku połknięcia małych części należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej. Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Materiał opakowaniowy to nie zabawka.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Występuje ryzyko uduszenia.**



**OSTRZEŻENIE! Baterie**

Podczas wkładania baterii należy przestrzegać właściwej biegunowości. Należy zwrócić uwagę na oznaczenia umieszczone na bateriach oraz wewnątrz komory baterii. Nie należy próbować ładować baterii jednorazowego użytku ani wrzucać ich do ognia. Nie należy mieszać ze sobą różnych rodzajów baterii (starych i nowych, węglowych i alkalicznych itp.). Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować wybuch lub wyciek.

Baterii nie wolno w żadnym wypadku otwierać ani deformować, gdyż mogłoby to spowodować wyciek substancji chemicznych grożących obrażeniami ciała. W przypadku wycieku baterii należy je wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia. Elektrolit wyciekający z baterii można wytrzeć przy użyciu suchej, dobrze wchłaniającej ściereczki. Należy zawsze używać rękawic ochronnych! Unikać kontaktu elektrolitu ze skórą. Zanieczyszczoną elektrolitem z baterii skórę lub oczy należy natychmiast przemyć dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Baterie mogą stwarzać zagrożenie zadławienia się. Baterie nie służą do zabawy! Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.



### **UWAGA! Przewody**

Wszystkie przewody należy odłączać chwytając za wtyczki, nigdy nie ciągnąc za same przewody. W żadnym wypadku nie należy stawiać na przewodach mebli ani innych ciężkich przedmiotów i uważać, aby przewody nie zostały uszkodzone, w szczególności przy wtyczkach i gniazdach. Aby nie dopuścić do uszkodzenia przewodów, nigdy nie należy umieszczać ich na gorących lub ostrych przedmiotach. Nigdy nie należy wiązać pętli na przewodach, ani wiązać ich z innymi przewodami. Wszystkie przewody muszą zostać umieszczone tak, aby nie zachodziło ryzyko potknięcia się o nie oraz aby nikomu nie przeszkadzały.



### **UWAGA! Naprawy**

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia niniejszego urządzenia należy oddać je do naprawy. Dotyczy to m.in. uszkodzenia obudowy urządzenia, przedostania się płynów bądź obcych ciał do wnętrza obudowy lub narażenia produktu na działanie deszczu bądź wilgoci. Naprawy są konieczne także w przypadku, gdy urządzenie nie działa w normalny sposób lub gdy zostało upuszczone. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów urządzenie należy natychmiast odłączyć od źródła zasilania lub wyjąć z niego baterie. W takim przypadku nie wolno dalej używać urządzenia, lecz należy je przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Spowoduje to unieważnienie gwarancji.



### **PRZESTROGA! Czyszczenie**

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy się upewnić, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Do czyszczenia radia cyfrowego należy używać wyłącznie czystej, lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno

używać agresywnych płynów. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu.



## **PRZESTROGA! Należy zwrócić uwagę na to, aby:**

- urządzenie miało zapewniony swobodny obieg powietrza (nie stawiać urządzenia na półce, dywanie, łóżku ani w żadnym innym miejscu, w którym szczeliny wentylacyjne mogłyby zostać zasłonięte; pozostawić przynajmniej 10 cm odstępu z każdej strony);
- urządzenie pozostawało poza wpływem bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- na urządzenie nie padały bezpośrednio promienie światła słonecznego lub silnego światła sztucznego;
- nie dochodziło do kontaktu urządzenia z rozpyloną lub kapiącą wodą ani z agresywnymi płynami oraz aby nie używać urządzenia w pobliżu wody. Ponadto, urządzenie nie może być nigdy zanurzane w płynach, a także nie należy umieszczać na urządzeniu lub w jego pobliżu żadnych przedmiotów zawierających płyny, takich jak puszki z napojami, wazony itp;
- urządzenie nie stało w bezpośrednim sąsiedztwie pól magnetycznych (np. w pobliżu głośników);
- na urządzeniu lub w jego pobliżu nie znajdowały się żadne źródła otwartego ognia (na przykład płonące świece);
- do urządzenia nie przedostawały się żadne ciała obce;
- urządzenie nie było narażone na duże zmiany temperatury, ponieważ może to doprowadzić do wystąpienia kondensacji pary wodnej i zwarcia. Jeśli urządzenie zostało narażone na skrajne wahania temperatury, należy przed jego włączeniem poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę otoczenia (po około 2 godzinach);
- nie narażać urządzenia na nadmierne wstrząsy i wibracje.



## **Ryzyko związane z nadmiernym poziomem głośności**

Zachowaj ostrożność podczas używania słuchawek. Słuchanie głośnego dźwięku może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności w słuchawkach, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie słuchu, a ponadto mogłoby stanowić uciążliwość dla osób postronnych. Nawet jeśli słuchawki zostały zaprojektowane w sposób umożliwiający słyszenie zewnętrznych dźwięków, nigdy nie należy zwiększać głośności w takim stopniu, aby zagłuszać dźwięki dochodzące z otoczenia. Należy pamiętać, że odgłosy z otoczenia mogą być odbierane w różny i nieznanym sposób.

Nie należy używać słuchawek w niebezpiecznych sytuacjach, np. podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem, podczas pracy przy maszynach lub w innych sytuacjach, które wymagają skupienia całej uwagi. Dźwięk może rozpraszać uwagę lub uniemożliwiać śledzenie tego, co się dzieje dookoła.

## **5. Prawa autorskie**

---

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych.

Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji.

Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku.

## **6 Środowisko użytkowania**

---

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności (np. w łazienkach), a ponadto należy je chronić przed zapyleniem. Temperatura otoczenia i wilgotność podczas użytkowania: 5°C do 35°C, maks. 85% wilgotności wzgl.



## 7. Przegląd funkcji elementów sterowania i przycisków

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Po rozłożeniu okładki można w dowolnym momencie sprawdzić rozmieszczenie poszczególnych elementów regulacyjnych.

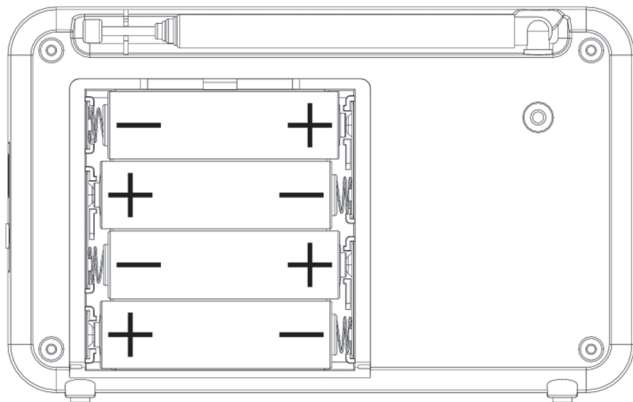
1	<b>głośniki</b>
2	przycisk <b>INFO / MENU</b>
3	<b>wyświetlacz</b>
4	przycisk <b>VOL+</b>
5	 /  (włączanie/wyłączanie; ustawianie drzemki)
6	przycisk <b>⏪</b>
7	przycisk <b>⏩</b>
8	przycisk <b>OK / AMS</b>
9	przycisk <b>DAB / FM</b>
10	przycisk <b>VOL-</b>
11	przycisk <b>FAV / SEARCH</b>
12	<b>antena teleskopowa</b>
13	<b>złącze micro-USB</b>
14	 (gniazdo słuchawkowe)
15	<b>komora baterii</b>

## 8. Czynności przygotowawcze

Urządzenie można zasilac za pomocą baterii (B) dostarczonych w zestawie lub za pomocą zasilacza USB. Zasilacz USB nie wchodzi w skład zestawu.


### 8.1 Wkładanie baterii

Otworzyć pokrywkę komory baterii (15) na tylnej ścianie urządzenia, przesuwając ją w dół w kierunku wskazanym strzałką, po czym wyjąć ją. Włożyć baterie, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość (+ i -), tak jak pokazano na poniższej ilustracji. Prawidłowa biegunowość jest oznaczona na bateriach i wewnątrz komory baterii. Włożyć ponownie pokrywkę komory baterii (15) i przesunąć ją w górę, aż do zatrzaśnięcia.



**PRZESTROGA!** Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Baterie mogą wyciec i uszkodzić urządzenie.

## 8.2 Używanie zasilacza

W celu zasilania urządzenia za pomocą zasilacza USB (5 V , 500 mA, nie wchodzi w skład zestawu) należy podłączyć dołączony do zestawu kabel USB (C) do złącza micro-USB (13) w radiu cyfrowym oraz wolnego portu USB w posiadanym zasilaczu USB.




Jeśli radio cyfrowe zostanie odłączone od zasilania, różne ustawienia (np. data i godzina) zostaną utracone. Aby temu zapobiec, można włożyć dodatkowe baterie. Baterie nie mogą być ładowane w radiu cyfrowym.

## 9. Uruchamianie i obsługa

### 9.1 Ustawianie anteny teleskopowej (12)

Aby zapewnić optymalny odbiór sygnału radiowego, należy wysunąć antenę teleskopową (12) na całą jej długość. Antenę teleskopową (12) można obracać. Pozwala to zoptymalizować odbiór sygnału radiowego.

### 9.2 Włączanie i wyłączanie radia cyfrowego

Nacisnąć krótko przycisk  (5), aby włączyć lub wyłączyć radio cyfrowe.



Po pierwszym włączeniu radio cyfrowe uruchamia się w trybie DAB, po czym automatycznie wyszukuje i zapisuje wszystkie dostępne stacje DAB.




W trybie baterijnym na wyświetlaczu (3) wskazywany jest poziom naładowania baterii za pomocą ikony baterii. Rozładowane baterie należy wymienić.




W trybie baterijnym podświetlenie wyświetlacza wyłącza się po ok. 30 sekundach (fabryczne ustawienie domyślne), jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.



Gdy urządzenie jest wyłączone, należy nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku  (5)), aby wyświetlić na wyświetlaczu (3) datę i godzinę.





Jeśli sygnał radiowy jest niedostępny, radio cyfrowe wyłącza się automatycznie po upływie ok. 5 minut (w trybie baterijnym) lub ok. 15 minut (przy zasilaniu sieciowym). W przypadku zasilania sieciowego, na wyświetlaczu (3) pokazuje się bieżąca godzina. Aby ponownie włączyć radio, należy nacisnąć dowolny przycisk w przypadku zasilania sieciowego lub przycisk  (5) w trybie baterijnym.

### 9.3 Regulacja głośności

Do regulacji głośności służą przyciski VOL+ (4) i VOL- (10). Bieżący poziom głośności wskazywany jest na wyświetlaczu (3). Radio cyfrowe zawsze włącza się na poziomie głośności ustawionym w chwili wyłączenia.

### 9.4 Wybieranie stacji radiowej

Zapisane stacje radiowe można przewijać, naciskając przyciski  (6) oraz  (7).





### 9.5 Regulacja wyświetlacza

Wyświetlacz (3) pokazuje nazwę stacji radiowej, wykonawcę i ścieżkę. Aby wyregulować wyświetlacz, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk INFO / MENU (2). Informacje pokazywane na wyświetlaczu są różne w trybie FM i w trybie DAB:

Radio DAB	Radio FM
Tekst radiowy	Tekst radiowy
Siła sygnału	Siła sygnału
Gatunek	Gatunek
Grupa	Częstotliwość
Częstotliwość	Mono/Stereo
Błąd sygnału	Godzina
Prędkość transmisji i kodek	Data
Godzina	
Data	

## 9.6 Wyłącznik czasowy

Funkcja wyłącznika czasowego umożliwia ustawienie czasu w zakresie od 15 do 90 minut, po upływie którego radio cyfrowe wyłączy się automatycznie.

- Nacisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy przycisk  (5), aż na wyświetlaczu (3) pokaże się czas „15 minut”.
- Liczba minut wzrasta po każdym naciśnięciu przycisku  (5). Można również przewijać dostępne opcje, naciskając przycisk  (6) i przycisk  (7): „15 minut”, „30 minut”, „45 minut”, „60 minut”, „90 minut” oraz „Wyłącz. drzemki”. Opcja „Wyłącz. drzemki” powoduje wyłączenie wyłącznika czasowego.
- Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór.
- Gdy wyłącznik czasowy jest aktywny, na wyświetlaczu (3) pojawia się ikona zegara. Czas pozostały na wyłączniku czasowym można wyświetlić, naciskając kilkakrotnie przycisk INFO / MENU (2) w celu przetaczania informacji pokazywanych na wyświetlaczu (3).
- Można również anulować działanie wyłącznika czasowego, wyłączając po prostu radio cyfrowe.

## 9.7 Automatyczne skanowanie stacji radiowych

Aby rozpocząć strojenie automatyczne, należy nacisnąć przycisk OK / AMS (8) i przytrzymać go przez około 2 sekundy. Dzięki tej funkcji wszystkie znalezione stacje są zapisywane automatycznie.



Urządzenie wyszukuje wyłącznie stacje DAB lub FM, w zależności od wybranego trybu.

## 9.8 Tworzenie listy ulubionych / sortowanie listy stacji

Można utworzyć listę ulubionych dla maksymalnie 30 stacji DAB i posortować listę stacji FM.

- Wybrać żądany tryb pracy „Radio DAB” lub „Radio FM”.
- Wyszukać stację radiową, która ma być zapisana na liście ulubionych lub posortowana.

- Nacisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy przycisk FAV / SEARCH (11), aż na wyświetlaczu (3) pojawi się informacja „Zapisz preset”.
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać preset, w którym ma zostać zapisana stacja radiowa.
- Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zakończyć zapisywanie.



Należy pamiętać, że wszystkie zaprogramowane wcześniej stacje radiowe zostaną nadpisane.

## 9.9 Wybieranie radia DAB/FM

Nacisnąć przycisk DAB / FM (9), aby przełączyć się między radiem DAB i FM. Aktualnie wybrany tryb, „Radio DAB” lub „Radio FM”, jest krótko wyświetlany na wyświetlaczu (3).

## 9.10 Radio DAB

W trybie „Radio DAB” dostępne są opisane poniżej opcje.

### 9.10.1 Przywoływanie stacji radiowej zapisanej w pamięci

Stacje radiowe zapisane jako ulubione (patrz rozdział 9.8) można przywołać w następujący sposób:

- Nacisnąć krótko przycisk FAV / SEARCH (11).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać żądaną stację radiową.
- Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby wyświetlić wybraną stację radiową.

### 9.10.2 Pełne skanowanie

W menu Radio DAB w radiu cyfrowym można rozpocząć skanowanie stacji radiowych i skonfigurować różne ustawienia. Aby rozpocząć pełne skanowanie stacji radiowych, należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).

- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Pełne skanowanie”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Radio cyfrowe automatycznie wyszukuje i zapisuje wszystkie dostępne stacje radiowe DAB.



Można również uruchomić automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych, naciskając i przytrzymując przez ok. 2 sekundy przycisk OK / AMS (8).

### **9.10.3 Ręczne strojenie**

Ta opcja umożliwia ręczne dodanie stacji DAB w grupie (zespołe) DAB do listy stacji radiowych.



Należy pamiętać, że grupy (zespoły) można wprowadzać ręcznie tylko wtedy, gdy można je odbierać w danym regionie.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Ręczne dostrajanie”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać żądaną grupę DAB i potwierdzić swój wybór, naciskając dwukrotnie przycisk OK / AMS (8).
- Stacje zostają teraz automatycznie dodane do listy stacji radiowych. Nie są wyświetlane żadne inne komunikaty.

## 9.11 Radio FM

W trybie „Radio FM” dostępne są opisane poniżej opcje.

### 9.11.1 Ustawianie skanowania

Ta opcja w menu Radio FM pozwala wybrać, czy urządzenie wyszukuje tylko stacje „silne”, czy także stacje „słabe”.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „Ustawienie skanowania”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „Wszystkie stacje” lub „Tylko silne stacje” i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).

### 9.11.2 Strojenie automatyczne

Aby rozpocząć strojenie automatyczne, należy nacisnąć przycisk OK / AMS (8) i przytrzymać go przez około 2 sekundy. Dzięki tej funkcji wszystkie znalezione stacje są zapisywane automatycznie.



Urządzenie wyszukuje wyłącznie stacje DAB lub FM, w zależności od wybranego trybu.

### 9.11.3 Strojenie ręczne

Ta funkcja umożliwia wyszukanie stacji bez jej automatycznego zapisywania.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk ◀◀ (6) lub ▶▶ (7), aby uruchomić skanowanie stacji w wybranym kierunku. Wyszukiwanie zostaje zatrzymane po znalezieniu następnego stacji radiowej.



### 9.11.4 Ręczne dostrajanie stacji radiowej

Jako alternatywy dla automatycznego wyszukiwania stacji można również używać ręcznego dostrajania stacji. Dzięki temu możliwe jest wyszukiwanie nawet słabszych stacji. W tym celu należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć krótko przycisk FAV / SEARCH (11).
- Nacisnąć krótko przycisk **◀◀** (6) lub **▶▶** (7) w celu zwiększenia lub zmniejszenia częstotliwości o jeden krok (0,05 MHz).

### 9.11.5 Przywoływanie stacji radiowej

Stacje radiowe zapisane na liście ulubionych (patrz sortowanie listy stacji w rozdziale 9.8) można przywołać w następujący sposób:

- Użyć przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) w celu przejścia do żądanej stacji radiowej.

### 9.11.6 Ustawianie dźwięku

Dla odtwarzania dźwięku w trybie Radio FM można wybrać opcję „Stereo” lub „Mono”. Należy pamiętać, że dźwięk stereo jest dostępny tylko wtedy, gdy podłączone są słuchawki.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Ustawienie dźwięku”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Stereo” lub „Mono” i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).



Zmienić ustawienie na „Mono”, aby zmniejszyć poziom szumów przy odbiorze słabych stacji radiowych.

## 9.12 Ustawienia

Menu System umożliwia skonfigurowanie dalszych ustawień. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2), aby wejść do tego menu. W obrębie tego menu można poruszać się za pomocą przycisków **◀◀** (6) i

▶▶| (7). Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór. Aby cofnąć się o jeden krok w menu, należy krótko nacisnąć przycisk INFO / MENU (2).

### **9.12.1 Ustawianie alarmu**

To menu umożliwia ustawienie dwóch czasów alarmu. Upewnić się, że ustawienie wskazywanej godziny jest prawidłowe.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7) wybrać w menu System opcję „Alarm”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7) wybrać opcję „Alarm 1” lub „Alarm 2”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Miga wyświetlacz godzin i można teraz użyć przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7), aby ustawić godzinę alarmu. Aby przyspieszyć przeskakiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Miga wyświetlacz minut i można teraz użyć przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7), aby ustawić minuty alarmu. Aby przyspieszyć przeskakiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Można teraz ustawić czas trwania alarmu, naciskając przyciski |◀◀ (6) i ▶▶| (7). Dostępne są następujące opcje: „15 minut”, „30 minut”, „45 minut”, „60 minut” i „90 minut”. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Można teraz użyć przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7), aby wybrać opcję „DAB”, „FM” lub „Sygnał” dla ustawionego alarmu. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór.


- W przypadku wybrania opcji „DAB” lub „FM” można teraz użyć przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7), aby wybrać stację radiową do budzenia. Można wybrać opcję „Ostat. słuchane” lub wybrać stację radiową spośród zapisanych stacji. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór.
- Teraz można wybrać dni tygodnia dla ustawionego alarmu. Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) można wybrać następujące opcje: „Codziennie”, „Jednokrotnie”, „Weekendy” (sobota i niedziela) lub „Dni powszednie” (od poniedziałku do piątku). Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór.

W przypadku wybrania opcji „Jednokrotnie” konieczne jest bezpośrednie wybranie daty. Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8) w celu potwierdzenia.

- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) można teraz ustawić głośność alarmu. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Na koniec można włączyć lub wyłączyć alarm. W tym celu należy za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „Alarm wł.” lub „Alarm wył.”. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór.

Jeśli alarm jest włączony, na wyświetlaczu (3) widoczna jest ikona dzwonka z cyfrą „1” (Alarm 1) i/lub z cyfrą „2” (Alarm 2).



Dźwięk alarmu włącza się cicho i stopniowo zwiększa się do ustawionej głośności. Nacisnąć krótko przycisk  (5), aby zakończyć alarm lub przycisk OK / AMS (8), aby włączyć funkcję 5-minutowej drzemki.

## 9.12.2 Ustawianie daty i godziny

Fabrycznie włączona jest opcja automatycznej synchronizacji czasu za pośrednictwem radia DAB i FM. Gdy tylko radio cyfrowe odbierze sygnał po włączeniu, następuje automatyczna synchronizacja daty i godziny. Aby synchronizacja działała, aktualnie dostrojona stacja musi obsługiwać tę funkcję. W celu ręcznego ustawienia daty i godziny należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać w menu System opcję „Godzina”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „Ustawianie godziny/daty”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Miga wyświetlacz godzin i można teraz użyć przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7), aby ustawić godzinę. Aby przyspieszyć przeszukiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Miga wyświetlacz minut i można teraz użyć przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7), aby ustawić minuty. Aby przyspieszyć przeszukiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Miga wyświetlacz dni tygodnia i można teraz użyć przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7), aby ustawić dzień tygodnia. Aby przyspieszyć przeszukiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Miga wyświetlacz miesięcy i można teraz użyć przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7), aby ustawić miesiąc. Aby przyspieszyć przeszukiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.
- Miga wyświetlacz lat i można teraz użyć przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7), aby ustawić rok. Aby przyspieszyć przeszukiwanie cyfr, można nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby zastosować ustawienie.

### **9.12.3 Automatyczna synchronizacja czasu**

W celu skonfigurowania ustawień automatycznej synchronizacji czasu należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać w menu System opcję „Godzina”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Automatyczna aktualizacja”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) można wybrać następujące opcje: „Aktualizacja z dowolnego” (aktualizacja za pośrednictwem radia DAB i FM), „Aktualizacja z DAB”, „Aktualizacja z FM” lub „Brak aktualizacji”. Nacisnąć krótko przycisk OK / AMS (8), aby potwierdzić swój wybór.

Wybrana stacja radiowa musi obsługiwać automatyczną synchronizację czasu, aby ta funkcja działała.

### **9.12.4 Ustawianie formatu wyświetlania czasu**

W fabrycznie nowym urządzeniu ustawiony jest 24-godzinny format wyświetlania czasu. W celu ustawienia formatu wyświetlania daty należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać w menu System opcję „Godzina”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).

- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Ustawianie formatu 12/24-godz.”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Ustaw format 24-godzinny” lub „Ustaw format 12-godzinny” i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).



W przypadku wybrania formatu 12-godzinnego, na wyświetlaczu (3) widoczny jest przed wskazaniem czasu symbol „AM” dla godzin przedpołudniowych lub „PM” dla godzin popołudniowych.

### ***9.12.5 Ustawianie formatu wyświetlania daty***

W celu ustawienia formatu wyświetlania daty należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać w menu System opcję „Godzina”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Ustawianie formatu daty”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „DD-MM-RRRR” lub „MM-DD-RRRR” i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).

### ***9.12.6 Ustawianie jasności wyświetlacza***

W celu wyregulowania jasności wyświetlacza należy postąpić w następujący sposób:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).

- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać w menu System opcję „Podświetlenie”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Wysokie”, „Średnie”, „Niskie” lub „Wył.” i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).

### **9.12.7 Automatyczne wyłączenie podświetlenia wyświetlacza**

Tutaj można włączyć lub wyłączyć automatyczne wyłączenie podświetlenia wyświetlacza.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać w menu System opcję „Podświetlenie wyłączone”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków **◀◀** (6) i **▶▶** (7) wybrać opcję „Wł.” (podświetlenie wyświetlacza wyłącza się po ok. 30 sekundach) lub opcję „Wył.” (podświetlenie wyświetlacza nie wyłącza się) i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).



Należy pamiętać, że to ustawienie ma na celu wydłużenie żywotności baterii. Podświetlenie wyświetlacza nie wyłącza się nigdy w przypadku korzystania z zasilacza.

### **9.12.8 Wybór języka**

Tutaj można wybrać język menu radia cyfrowego.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać w menu System opcję „Język”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać żądany język i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8). Dostępne są następujące języki: angielski, niemiecki, włoski, francuski, holenderski, hiszpański, szwedzki, polski, portugalski, czeski, słoweński i słowacki.

### ***9.12.9 Ustawienia fabryczne***

Ta opcja umożliwia przywrócenie ustawień fabrycznych radia cyfrowego. Należy pamiętać, że wszystkie ustawienia niestandardowe i zapisane stacje radiowe zostaną utracone.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać w menu System opcję „Ustawienia fabryczne”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków ◀◀ (6) i ▶▶ (7) wybrać opcję „Tak” lub „Nie” i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko przycisk OK / AMS (8).



### 9.12.10 Wersja oprogramowania


Ta opcja umożliwia wyświetlenie wersji oprogramowania w radiu cyfrowym.

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk INFO / MENU (2).
- Za pomocą przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7) wybrać opcję „System”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Za pomocą przycisków |◀◀ (6) i ▶▶| (7) wybrać w menu System opcję „Wersja oprogramowania”.
- Nacisnąć krótko przycisk „OK / AMS” (8).
- Wyświetlana jest bieżąca wersja zainstalowanego oprogramowania.

### 9.13 Podłączanie słuchawek



Zachowaj ostrożność podczas używania słuchawek. Słuchanie przy nadmiernej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.

Do gniazda słuchawek  (14) można podłączyć słuchawki (nie znajdują się w zestawie) z wtyczką 3,5 mm typu jack. Głośnik (1) jest wyłączony, jeśli podłączone są słuchawki.

### 9.14 Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli radio cyfrowe nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Jeśli używany jest opcjonalny zasilacz, najpierw należy odłączyć go od radia cyfrowego.

Radio cyfrowe należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.

## **10. Rozwiązywanie problemów**

---

### **Urządzenie nie włącza się**

- Baterie mogły ulec rozładowaniu, włożyć nowe baterie.
- Sprawdzić, czy baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Zwrócić uwagę na oznaczenia umieszczone w komorze baterii i na bateriach. Patrz również rozdział „Wkładanie baterii”.
- W przypadku korzystania z zasilacza USB: Sprawdzić, czy zasilacz USB jest prawidłowo podłączony do gniazda sieciowego. Do zasilacza USB i radia cyfrowego musi być również podłączony kabel USB (C).

### **Brak lub słaby odbiór sygnału radiowego**

- Wyciągnąć całkowicie anteną teleskopową (12) i ustawić ją we właściwym położeniu.
- Prawidłowo dostroić tuner do stacji radiowej. W razie potrzeby uruchomić nowe wyszukiwanie stacji radiowych.

### **Urządzenie jest włączone, ale nie słycać dźwięku**

- Sprawdzić ustawienie głośności.
- Po podłączeniu słuchawek wbudowany głośnik (1) jest automatycznie wyciszany.

### **Brak dźwięku alarmu lub zbyt cichy dźwięk alarmu**

- Sprawdzić głośność dźwięku alarmu w ustawieniach alarmu i w razie potrzeby ustawić wyższy poziom głośności.

## 11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzenie podlega postanowieniom europejskiej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Przed pozbyciem się urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Właściwa utylizacja zużytych lub uszkodzonych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte.



### Utylizacja opakowań

Wszystkie opakowania należy utylizować w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie i plastik z opakowań należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1-7: plastik / 20-22: papier i tektura /  
80-98: materiały kompozytowe.



Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega odrębnej zbiórce.



## Utylizacja baterii

Szanujemy środowisko. Starych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Uszkodzone lub rozładowane baterie należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EG wraz z wszelkimi jej zmianami. Należy je przekazać do punktu zbiórki zużytych baterii i akumulatorów. Baterie i akumulatory należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii i akumulatorów w stanie całkowicie rozładowanym. Aby zapobiec zwarciom, bieguny częściowo rozładowanych baterii należy okleić taśmą izolacyjną.

### **Szkody wyrządzone środowisku naturalnemu w wyniku nieprawidłowej utylizacji baterii!**

Nie wolno wyrzucać żadnych baterii razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i muszą być traktowane jako odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie należy zawsze przekazywać do lokalnego punktu zbiórki.

## 12. Zgodność z dyrektywami

---



Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe i inne odnośne wymagania dyrektywy radiowej 2014/53/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

---

## 13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

---

### Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.



## Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: [targa@lidl.pl](mailto:targa@lidl.pl)

**IAN: 338053\_2001**



## Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

# Obsah

---

<b>1. Určené použití.....</b>	<b>167</b>
<b>2. Obsah balení .....</b>	<b>168</b>
<b>3. Technické údaje.....</b>	<b>169</b>
<b>4. Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>169</b>
<b>5. Ochrana autorských práv .....</b>	<b>174</b>
<b>6. Provozní podmínky.....</b>	<b>174</b>
<b>7. Funkce ovládacích prvků a tlačítek .....</b>	<b>175</b>
<b>8. Dříve než začnete.....</b>	<b>176</b>
8.1 Vkládání baterií .....	176
8.2 Používání napájecího adaptéru .....	177
<b>9. Uvedení do provozu a ovládání.....</b>	<b>177</b>
9.1 Nastavení teleskopické antény (12).....	177
9.2 Zapínání a vypínání digitálního rádia .....	177
9.3 Nastavení hlasitosti .....	178
9.4 Výběr stanice .....	178
9.5 Nastavení displeje.....	178
9.6 Časovač vypnutí.....	179
9.7 Automatické procházení stanic .....	179
9.8 Tvorba seznamu oblíbených / řazení položek v seznamu stanic .....	179
9.9 Volba režimu DAB/Rádio FM .....	180
9.10 Rádio DAB.....	180
9.10.1 Vyzvolání uložené stanice.....	180
9.10.2 Úplné procházení .....	180
9.10.3 Ruční ladění.....	181
9.11 Rádio FM.....	182
9.11.1 Nastavení ladění.....	182

9.11.2 Automatické ladění .....	182
9.11.3 Ruční ladění .....	182
9.11.4 Ruční ladění stanic .....	183
9.11.5 Vyvolání stanice .....	183
9.11.6 Nastavení zvuku .....	183
9.12 Nastavení .....	184
9.12.1 Nastavení alarmu .....	184
9.12.2 Nastavení data a času .....	186
9.12.3 Automatická synchronizace času .....	187
9.12.4 Nastavení formátu hodin .....	187
9.12.5 Nastavení formátu data .....	188
9.12.6 Nastavení jasu displeje .....	189
9.12.7 Automatické zhasínání displeje .....	189
9.12.8 Volba jazyka .....	190
9.12.9 Obnovení výchozího nastavení z výroby .....	190
9.12.10 Verze SW .....	191
9.13 Připojení sluchátek .....	191
9.14 Skladování, pokud se přístroj nepoužívá .....	191
<b>10. Odstraňování problémů .....</b>	<b>192</b>
<b>11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci .....</b>	<b>193</b>
<b>12. Prohlášení o shodě .....</b>	<b>194</b>
<b>13. Informace o záruce a servisu .....</b>	<b>195</b>



## **Blahopřejeme!**

Zakoupením kapesního radiopřijímače SilverCrest SDR 1.5 A1 DAB+ (dále v textu označovaný jako digitální rádio) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž digitální radiopřijímač pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a digitální rádio používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud digitální rádio předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s ním předat i všechny související dokumenty. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

## **1. Určené použití**

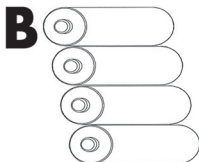
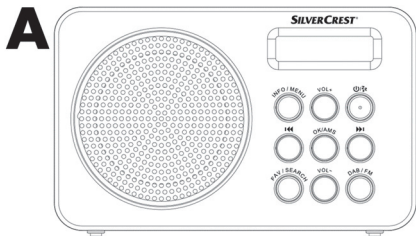
---

Toto zařízení představuje zařízení spotřební elektroniky. Je určeno k příjmu a poslechu analogových a digitálních rozhlasových stanic. Lze jej použít také jako hodiny a budík. Je vhodné pouze k soukromému využití, nikoli pro průmyslové nebo komerční účely. Zařízení také nelze používat v tropických klimatech. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo problémy způsobené neautorizovanými úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

Uvědomte si, že v dané zemi mohou platit specifické předpisy vztahující se na frekvenční pásma, která mohou být přijímána. Informace přijaté mimo povolený kmitočtový rozsah nelze použít, a jejich obsah ani skutečnost, že byly přijaty, nelze předat třetím stranám.



## 2. Obsah balení

Digitální rádio a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou pole součástí kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.



- A Digitální rádio SilverCrest SDR 1.5 A1
- B Baterie AA (4 ks)
- C Kabel USB (USB micro na USB A)
- D Tento uživatelský návod (s vyobrazeními)

### 3. Technické údaje

Zdroj napájení	Baterie: 4 x 1,5 V  AA (Mignon) / LR6 nebo USB: 5 V  , 500 mA
Předvolby stanic	60 (30 pro každé pásmo)
Frekvenční rozsah rádia DAB+	174 - 240 MHz
Frekvenční rozsah rádia FM	87,5 - 108 MHz
Výstupní výkon	1,5 W (efektivní výkon (RMS))
Konektor k připojení sluchátek	zdiřka jack 3,5 mm
Max. výstupní napětí na konektoru sluchátek	cca 120 mV
Rozměry (Š x V x H)	cca 13 x 8,2 x 4,3 cm
Hmotnost (bez baterií)	cca 200 g
Provozní teplota	+5 °C až +35 °C
Skladovací teplota	-10 °C až +45 °C
Provozní vlhkost	max. 85 % relativní vlhkost

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

### 4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto zařízení si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Při prodeji zařízení nebo jeho postoupení jiné osobě je nezbytné, abyste jí odevzdali i tento návod. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

## Popis použitých symbolů



**NEBEZPEČÍ!** Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



**VAROVÁNÍ!** Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



**POZOR!** Tato výstraha označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může při nedodržení způsobit lehká či střední zranění.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



**VAROVÁNÍ!** Tato ikona upozorňuje na možnost poškození sluchu uživatele.



Čtěte uživatelskou příručku



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Stejnoseměrné napětí



### **NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost**

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem znalostí či

zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití spotřebiče a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Malé součásti mohou způsobit udušení. V případě spolknutí malých dílů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah těchto osob. Obalový materiál není určen ke hraní.



### **NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí udušení.**



### **VAROVÁNÍ! Baterie**

Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polaritě. Všimněte si značek na bateriích a uvnitř přihrádky pro baterie. Baterie se nepokoušejte nabíjet a nevyhazujte je do ohně. Nepoužívejte současně různé typy baterií (staré a nové nebo uhlíkové a alkalické a podobně). Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, baterie vyjměte. Nevhodné použití může způsobit výbuch nebo únik elektrolytu.

Baterie se nesmí otvírat ani deformovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek a poranění. V případě úniku elektrolytu baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození zařízení. Vytékající elektrolyt lze setřít suchou, savou tkaninou. Vždy noste ochranné rukavice! Zabraňte jakémukoli kontaktu s pokožkou. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě

vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie mohou způsobit udušení. Baterie nejsou určeny na hraní! Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



### **POZOR! Kabely**

Při odpojování od zásuvky držte kabel za vidlici, nikdy netahejte za samotný kabel. Na kabely nikdy nepokládejte kusy nábytku ani jiné těžké předměty a dejte pozor, aby nedošlo k jejich uvíznutí, zejména u vidlic a zásuvek. Aby nedošlo k jejich poškození, neinstalujte kolem horkých nebo ostrých předmětů. Na kabelech nikdy nedělejte uzly a nesvazujte je spolu s jinými kabely. Všechny kabely musí být umístěny tak, aby o ně nikdo nezakopl a aby nepřekážely.



### **POZOR! Opravy**

V případě jakéhokoli poškození přístroje je nutná oprava - např. když dojde k poškození jeho krytu, vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byl přístroj vystaven dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy přístroj nefunguje správně nebo došlo k jeho pádu. Pokud si všimnete kouře, neobvyklých zvuků nebo zvláštního zápachu, zařízení okamžitě vypněte a vidlici napájecího kabelu odpojte od sítě. Přístroj se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Záruka by pozbyla platnosti.

**VÝSTRAHA! Čištění**

Před čištěním si ověřte, zda je zařízení odpojeno od zdroje napájení. K čištění digitálního rádia použijte pouze čistý mírně navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte agresivní kapaliny. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čistícího prostředku.

**VÝSTRAHA! Zapamatujte si následující upozornění:**

- v okolí zařízení je dostatek prostoru pro proudění vzduchu (zařízení neumísťujte na police, na koberec, na postel nebo na jakékoli místo, kde by došlo k zakrytí ventilačních otvorů, po všech stranách zařízení ponechte nejméně 10 cm volného prostoru),
- přístroj není vystaven žádným přímým zdrojům tepla (např. radiátorům),
- na přístroj nepůsobí žádné přímé sluneční záření ani jasné umělé světlo,
- přístroj nesmí přijít do styku se stříkající nebo kapající vodou a s agresivními kapalinami a nikdy se nesmí používat v blízkosti vody. Přístroj nikdy neponořujte (na přístroj nebo do jeho blízkosti nepokládejte žádné nádoby s tekutinami, jako jsou nápoje, vázy apod.);
- přístroj není umístěn v těsné blízkosti silných magnetických polí (např. reproduktorů),
- na přístroji nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné zdroje otevřeného ohně (např. zapálené svíčky),
- nedošlo k průniku cizích předmětů,
- přístroj není vystaven větším teplotním rozdílům, které by mohly způsobit vznik kondenzátu, a tedy zkraty. Pokud byl přístroj vystaven extrémním rozdílům teplot, před jeho zapnutím vyčkejte, dokud nedosáhne teploty prostředí (asi 2 hodiny),
- přístroj není vystaven nadměrným ořesům a vibracím.



## **Nebezpečí vyplývající z nadměrných úrovní hlasitosti**

Upozornění týkající se používání sluchátek. Při poslechu s vysokou úrovní hlasitosti může dojít k poškození sluchu uživatele. Sluchátka nepoužívejte k poslechu při vysoké hlasitosti, neboť může dojít k poškození vašeho sluchu a možnému rušení okolí. I když byla sluchátka navržena tak, aby bylo možno slyšet okolní zvuky, nikdy hlasitost nezvyšujte na takovou úroveň, že byste neslyšeli, co se kolem vás děje. Pamatujte si, že okolní zvuky můžete vnímat odlišným a neobvyklým způsobem.

Sluchátka nepoužívejte v rizikových situacích, např. při řízení vozidla nebo jízdě na kole, při práci na strojích nebo v jiných situacích, které plně vyžadují vaši pozornost. Poslech může odpoutat vaši pozornost nebo negativně ovlivnit vaše vnímání okolí.

## **5. Ochrana autorských práv**

---

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům.

Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací.

Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění.

## **6. Provozní podmínky**




---

Přístroj není určen k provozu v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí (např. koupelny) a musí se chránit před prachem. Provozní teplota a provozní vlhkost: 5 °C až 35 °C, relativní vlhkost max. 85 %.



## 7. Funkce ovládacích prvků a tlačítek

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Tak si můžete příslušné položky kdykoli prohlédnout.

1	<b>Reproduktory</b>
2	Tlačítko <b>INFO / MENU</b>
3	<b>Displej</b>
4	Tlačítko <b>VOL+</b>
5	 /  (Vypínač; nastavení časovače vypnutí)
6	Tlačítko <b>◀◀</b>
7	Tlačítko <b>▶▶</b>
8	Tlačítko <b>OK / AMS</b>
9	Tlačítko <b>DAB / FM</b>
10	Tlačítko <b>VOL-</b>
11	Tlačítko <b>FAV / SEARCH</b>
12	<b>Teleskopická anténa</b>
13	<b>Konektor USB Micro</b>
14	 (konektor k připojení sluchátek)
15	<b>Příhrádka na baterie</b>

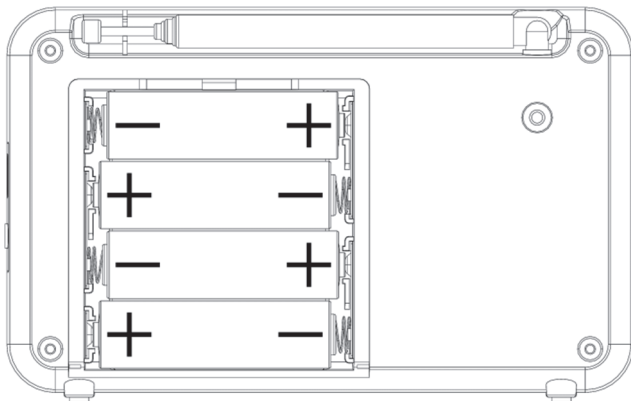
## 8. Dříve než začnete

---

Přístroj lze napájet dodávanými bateriemi (B) nebo pomocí napájecího adaptéru USB. Napájecí adaptér USB není součástí balení.


### 8.1 Vkládání baterií

Odsunutím víčka přihrádky na baterie (15) ve směru šipky otevřete víčko přihrádky na baterie na zadním panelu. Podle následujícího vyobrazení vložte baterie se správnou polaritou (+ a -). Správná polarita je vyznačena na bateriích a uvnitř přihrádky. Znovu nasadte víčko na přihrádku na baterie (15) a zasuňte ho směrem vzhůru, dokud nezaklapne na místo.



**VÝSTRAHA!** Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyjměte. Unikající elektrolyt z baterií může přístroj poškodit.

## 8.2 Používání napájecího adaptéru

Chcete-li napájet přístroj z napájecího adaptéru USB (5 V , 500 mA, není součástí dodávky), zapojte přiložený kabel USB (C) do konektoru USB Micro (13) na digitálním rádiu a do volného portu USB na vašem napájecím adaptéru USB.




Pokud bude digitální rádio odpojeno od napájení, dojde ke ztrátě různých nastavení (např. datum a čas). Aby k tomu nedošlo, můžete vložit další baterie. Baterie nelze nabíjet uvnitř digitálního rádia.

## 9. Uvedení do provozu a ovládání

### 9.1 Nastavení teleskopické antény (12)

Abyste dosáhli optimálního příjmu, vytáhněte teleskopickou anténu (12) naplno. Teleskopickou anténu (12) lze natáčet. To umožní přijímaný signál optimalizovat.

### 9.2 Zapínání a vypínání digitálního rádia

Chcete-li digitální rádio vypnout, stiskněte krátce tlačítko  (5).



Při prvním zapnutí se digitální rádio spustí v režimu DAB a automaticky vyhledá a uloží všechny dostupné stanice DAB.




V režimu napájení z baterií se na displeji (3) zobrazuje v podobě ikony úroveň nabití baterií. Když jsou baterie vybity, vyměňte je.




Pokud nedojde v režimu napájení z baterií ke stisku žádného tlačítka, podsvícení displeje se cca po 30 sekundách vypíná (výchozí nastavení z výroby).



Chcete-li zobrazit datum a čas na displeji (3), u zapnutého nebo vypnutého přístroje stiskněte libovolné tlačítko (kromě tlačítka  (5)).



Pokud není k dispozici žádný rozhlasový signál, digitální rádio se po cca 5 minutách (režim napájení z baterií) nebo po cca 15 minutách (při připojení k síti) automaticky vypne. Poté se na displeji (3) zobrazí aktuální čas (při připojení k síti). Chcete-li rádio zapnout znovu, při připojení k síti stiskněte libovolné tlačítko, nebo při napájení baterií stiskněte tlačítko  (5).

### 9.3 Nastavení hlasitosti

K nastavení hlasitosti slouží tlačítka VOL+ (4) a VOL- (10). Na displeji (3) se zobrazí aktuální nastavení hlasitosti. Digitální rádio se vždy zapne s hlasitostí, která byla nastavena při vypnutí.

### 9.4 Výběr stanice

Mezi uloženými stanicemi lze procházet tlačítky  (6) a  (7).





### 9.5 Nastavení displeje

Na displeji (3) se zobrazuje název stanice, interpreta a skladby. Chcete-li displej upravit, stiskněte několikrát tlačítko INFO / MENU (2). Obsah zobrazovaný na displeji se v režimu FM a DAB liší:

<b>Rádio DAB</b>	<b>Rádio FM</b>
Radiotext	Radiotext
Síla signálu	Síla signálu
Žánr	Žánr
Skupina	Kmitočet
Kmitočet	Mono/ Stereo
Chyba signálu	Čas
Rychl.dat.toku a kodek	Datum
Čas	
Datum	

## 9.6 Časovač vypnutí

Funkce časovače umožňuje nastavit interval mezi 15 a 90 minutami, po jehož uplynutí se digitální rádio automaticky vypne.

- Stiskněte a cca na 2 sekundy přidrže tlačítko  (5), dokud se na displeji (3) nezobrazí údaj „15 minut“.
- Počet minut se s každým stiskem tlačítka  (5) zvyšuje. Mezi možnostmi lze také procházet tlačítky  (6) a  (7): „15 minut“, „30 minut“, „45 minut“, „60 minut“, „90 minut“ a „Zrušit čas.vypn“. Položka „Zrušit čas.vypn.“ časovač vypnutí deaktivuje.
- Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Po dobu aktivace funkce Časové vypnutí se na displeji (3) zobrazuje ikona hodin. Zbývající čas pro časové vypnutí lze zobrazit několikanásobným stiskem tlačítka INFO / MENU (2), které přepíná údaje na displeji (3).
- Aktivovaný časovač lze zrušit také vypnutím rádia.

## 9.7 Automatické procházení stanic

Automatické ladění spustíte stiskem a přidržetím tlačítka OK / AMS (8) asi na 2 sekundy. S touto funkcí se automaticky uloží všechny nalezené stanice.



System vyhledává pouze stanice DAB nebo FM, závisí to na vybraném režimu.

## 9.8 Tvorba seznamu oblíbených / řazení položek v seznamu stanic

Seznam oblíbených lze vytvořit až pro 30 stanic DAB a seřadit seznam stanic FM.

- Vyberte požadovaný provozní režim „Rádio DAB“ nebo „Rádio FM“.
- Vyhledejte stanic, kterou chcete vložit do seznamu oblíbených nebo kterou chcete seřadit.

- Stiskněte a cca na 2 sekundy přidržte tlačítko FAV / SEARCH (11), dokud se na displeji (3) nezobrazí údaj „Uložit předvolbu“.
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte požadovanou předvolbu, na níž chcete stanici uložit.
- Ukládání ukončete stiskem tlačítka OK / AMS (8).



Nezapomeňte, že všechny již použité předvolby stanic budou přepsány.

## 9.9 Volba režimu DAB/Rádio FM

K přepínání mezi režimy DAB a rádio FM slouží tlačítko DAB/ FM (9). Na displeji (3) se krátce zobrazí aktuálně vybraný režim „Rádio DAB“ nebo „Rádio FM“.

## 9.10 Rádio DAB

V režimu „Rádio DAB“ jsou k dispozici následující možnosti.

### 9.10.1 Vyvolání uložené stanice

Stanice, které jste uložili mezi oblíbené (viz odstavec 9.8) lze vyvolat následujícím způsobem:

- Krátce stiskněte tlačítko FAV / SEARCH (11).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte požadovanou stanici.
- Chcete-li vybranou stanici zobrazit, krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).

### 9.10.2 Úplné procházení

V nabídce Rádio DAB na digitálním rádiu můžete spustit procházení stanic a konfigurovat nejrůznější nastavení. Při spuštění úplného procházení stanicemi postupujte takto:

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Procházení“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).

- Digitální rádio nyní automaticky vyhledá a uloží všechny dostupné stanice DAB.



Automatické procházení stanic lze spustit také stisknutím a přidržetím tlačítka OK / AMS (8) po dobu přibližně 2 sekund.

### **9.10.3 Ruční ladění**

Tato funkce umožňuje přidávat stanice DAB ve skupině DAB (souboru) do seznamu stanic ručně.



Pamatujte si, že ručně můžete zadávat kmitočty (soubory) pouze tehdy, pokud je lze ve vašem regionu přijímat.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnost „Ruční ladění“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte požadovanou skupinu DAB a svou volbu potvrďte dvojitým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Stanice se do seznamu stanic přidají automaticky. Žádné další zprávy se nezobrazí.

## 9.11 Rádio FM

V režimu „Rádio FM“ jsou k dispozici následující možnosti.

### 9.11.1 Nastavení ladění

Tato možnost z nabídky Rádio FM umožňuje určit, zda se budou vyhledávat pouze stanice „silné“ nebo také stanice „slabé“.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Nastavení ladění“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte příkaz „Všechny stanice“ nebo „Pouze silné stanice“ a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

### 9.11.2 Automatické ladění

Automatické ladění spustíte stiskem a přidržením tlačítka OK / AMS (8) asi na 2 sekundy. S touto funkcí se automaticky uloží všechny nalezené stanice.



Systém vyhledává pouze stanice DAB nebo FM, závisí to na vybraném režimu.

### 9.11.3 Ruční ladění

Tato funkce umožňuje vyhledat stanici bez automatického ukládání.

- Chcete-li spustit vyhledávání stanic ve vybraném směru, stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko ◀◀ (6) nebo ▶▶ (7). Prohledávání se zastaví při nalezení další stanice.



### 9.11.4 Ruční ladění stanice

Kromě automatického vyhledání můžete stanice také naladit ručně. Tímto způsobem lze naladit také stanice slabší. Postupujte následujícím způsobem:

- Krátce stiskněte tlačítko FAV / SEARCH (11).
- Krátkým stiskem tlačítka **◀◀** (6) nebo **▶▶** (7) zvýšte nebo snižte kmitočtovou hodnotu o jeden krok (0,05 MHz).

### 9.11.5 Vyvolání stanice

Stanice, které jste uložili mezi oblíbené (viz odstavec 9.8 - řazení stanic) lze vyvolat následujícím způsobem:

- K přepínání mezi stanicemi použijte tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7).

### 9.11.6 Nastavení zvuku

V režimu Rádio FM lze zvolit poslech „Stereo“ nebo „Mono“. Nezapomeňte, že stereofonní zvuk je dostupný pouze při připojení sluchátek.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnost „Nastavení zvuku“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte „Stereo“ nebo „Mono“ a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).



Při přepnutí do režimu „Mono“ lze omezit šum na slabých stanicích.

## 9.12 Nastavení

Tato systémová nabídka umožňuje konfiguraci dalších nastavení. Do nabídky vstupte stiskem a přidržením tlačítka INFO / MENU (2) asi na 2 sekundy. V nabídce se můžete pohybovat tlačítky ◀◀ (6) a ▶▶ (7). Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8). Pokud se chcete o jeden krok v nabídce vrátit, stiskněte krátce tlačítko INFO / MENU (2).

### 9.12.1 Nastavení alarmu

Tato nabídka umožňuje nastavit dva časy buzení. Ověřte si, že je čas nastaven správně.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítky ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítky ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnost „Alarm“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítky ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Alarm 1“ nebo „Alarm 2“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Časové zobrazení hodin začne blikat a nyní můžete tlačítky ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastavit hodinu buzení. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Časové zobrazení minut začne blikat a nyní můžete tlačítky ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastavit minuty buzení. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) můžete nyní nastavit, jak dlouho bude budík znít. K dispozici jsou následující možnosti: „15 minut“, „30 minut“, „45 minut“, „60 minut“ a „90 minut“. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) můžete nyní vybrat, zda se jako buzení spustí „DAB“ nebo „FM“ nebo „Signál“. Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Pokud jste zvolili buzení signálem „DAB“ nebo „FM“, můžete tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vybrat stanici, s níž se chcete budít. Lze zvolit možnost „Poslední poslech“ nebo vybrat některou z uložených stanic. Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Nyní můžete pro nastavené buzení vybrat dny v týdnu. Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte následující možnosti: „Denně“, „Jednou“, „Víkendy“ (Soboty a neděle) nebo „Pracovní dny“ (Pondělí až pátek). Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

Pokud vyberete možnost „Jednou“, nastavte datum přímo. Potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) můžete nyní nastavit hlasitost buzení. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Nakonec můžete buzení aktivovat nebo zrušit. V tomto případě vyberte tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnost „Alarm zapnout“ nebo „Alarm vypnout“. Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

Pokud je buzení aktivováno, na displeji (3) se zobrazí ikona zvonku s označením „1“ (Alarm 1) a/nebo „2“ (Alarm 2).



Zvuk buzení začne potichu a postupně se zvýší až na nastavenou hlasitost. Chcete-li buzení ukončit, krátce stiskněte tlačítko  $\text{⏏}/\text{⏏}$  (5), nebo stiskem tlačítka OK / AMS (8) nastavte 5minutový interval dřímání.

### **9.12.2 Nastavení data a času**

Při dodání z výroby je zapnuta synchronizace času prostřednictvím vysílání DAB a FM. Jakmile digitální rádio po zapnutí přijme signál, datum a čas se bude synchronizovat automaticky. Momentálně nalaďená stanice však musí tuto funkci podporovat. Při ručním nastavení data a času postupujte takto:

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka  $\text{◀◀}$  (6) a  $\text{▶▶}$  (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka  $\text{◀◀}$  (6) a  $\text{▶▶}$  (7) možnost „Čas“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka  $\text{◀◀}$  (6) a  $\text{▶▶}$  (7) vyberte možnost „Nastavit Datum/Čas“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Časové zobrazení hodin začne blikat a nyní můžete tlačítka  $\text{◀◀}$  (6) a  $\text{▶▶}$  (7) nastavit hodiny. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Časový údaj minut začne blikat a nyní můžete tlačítka  $\text{◀◀}$  (6) a  $\text{▶▶}$  (7) nastavit minuty. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

- Údaj dne začne blikat a nyní můžete tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) nastavit den. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Údaj měsíce začne blikat a nyní můžete tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) nastavit měsíc. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).
- Údaj letopočtu začne blikat a nyní můžete tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) nastavit rok. Chcete-li odpočet číslic zrychlit, můžete nechat tlačítka stisknutá. Nastavení potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

### **9.12.3 Automatická synchronizace času**

Chcete-li upravit nastavení automatické synchronizace času, postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítka INFO / MENU (2).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítka OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnost „Čas“.
- Krátce stiskněte tlačítka OK / AMS (8).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnost „Aktualizovat automaticky“.
- Krátce stiskněte tlačítka OK / AMS (8).
- Tlačítka **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte následující možnosti: „Aktualizovat kdekoli“ (aktualizace prostřednictvím DAB a FM), „Aktualizovat z DAB“, „Aktualizovat z FM“ nebo „Žádná aktualizace“. Svůj výběr potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

Vybraná stanice však musí funkci automatické synchronizace času podporovat.

### **9.12.4 Nastavení formátu hodin**

Při dodání z výroby je nastaven 24hodinový časový formát. Při nastavení formátu data postupujte následovně:

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnost „Čas“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „12/24 hodin“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte příkaz „Nastavit 24 hodin“ nebo „Nastavit 12 hodin“ a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).



Pokud vyberete 12hodinový formát, na displeji (3) se za časovým údajem zobrazí „AM“ pro dopoledne a „PM“ pro odpoledne.

### **9.12.5 Nastavení formátu data**

Při nastavení formátu data postupujte následovně:

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnost „Čas“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Nastavit formát data“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte „DD-MM-RRRR“ nebo „MM-DD-RRRR“ a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

### **9.12.6 Nastavení jasu displeje**

Při doladování jasu displeje postupujte níže uvedeným způsobem:

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnost „Podsvícení“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte „Vysoká“, „Střední“, „Nízká“ nebo „Vypnout“ a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).

### **9.12.7 Automatické zhasínání displeje**

Systém umožňuje aktivovat či vypnout funkci automatického zhasínání displeje.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnost „Podsvícení vypnuto“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítky **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte příkaz „Zapnout“ (displej cca po 30 sekundách zhasne) nebo „Vypnout“ (displej nezhasne) a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).



Pamatujte si, že toto nastavení je určeno k prodloužení životnosti baterií. Při napájení napájecím adaptérem se displej nikdy nevypne.

### **9.12.8 Volba jazyka**

Zde můžete pro své internetové rádio vybrat jazyk.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnost „Jazyk“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte požadovaný jazyk a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8). K dispozici jsou následující jazyky: angličtina, němčina, italština, francouzština, nizozemština, španělština, švédština, polština, portugalská, čeština, slovinština a slovenština.

### **9.12.9 Obnovení výchozího nastavení z výroby**

Tato položka umožňuje obnovení výchozích nastavení internetového rádia z výroby. Ale pamatujte si, že touto operací přijdete o všechna vlastní nastavení a uložené stanice.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnost „Obnovení vých.hodnot z výroby“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte příkaz „Ano“ nebo „Ne“ a svou volbu potvrďte krátkým stiskem tlačítka OK / AMS (8).



### 9.12.10 Verze SW


Tato položka umožňuje zobrazení verze softwaru digitálního rádia.

- Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko INFO / MENU (2).
- Tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnost „Systém“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- V nabídce Systém vyberte tlačítka ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnost „Verze SW“.
- Krátce stiskněte tlačítko OK / AMS (8).
- Zobrazí se aktuálně nainstalovaná verze softwaru.

### 9.13 Připojení sluchátek



Upozornění týkající se používání sluchátek. Poslech při vysokých úrovních hlasitosti může poškodit váš sluch.

Do výstupu k připojení sluchátek  (14) lze zapojit sluchátka osazená konektorem typu jack 3,5 mm (sluchátka nejsou součástí dodávky). Po zapojení sluchátek se vypne vestavěný reproduktor (1).

### 9.14 Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete digitální rádio delší dobu používat, veškeré vložené baterie vyjměte. Pokud se používá volitelný napájecí adaptér, nejprve ho od digitálního rádia odpojte.

Digitální rádio ukládejte na chladném a suchém místě.

## 10. Odstraňování problémů

---

### **Přístroj nelze zapnout**

- Vložené baterie mohou být vybité, nahraďte je novými.
- Ověřte si, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou. Řiďte se nákresem v přihrádce na baterie a na bateriích. Viz také kapitola „Vkládání baterií“.
- Pokud používáte napájecí adaptér USB: Ověřte si, zda je síťový adaptér správně zapojen do zásuvky. Do USB adaptéru a do digitálního rádia musí být připojen také kabel USB (C).

### **Žádný nebo slabý příjem rozhlasového signálu**

- Vytáhněte naplno teleskopickou anténu (12) a ujistěte se, že je správně natočena.
- Správně naladěte stanici. V případě potřeby proveďte nové vyhledání stanice.

### **Přístroj je zapnutý, ale není slyšet žádný zvuk**

- Zkontrolujte nastavení hlasitosti.
- Po připojení sluchátek se vestavěný reproduktor (1) automaticky vypne.

### **Zvukový signál buzení se neozývá nebo je příliš slabý**

- Zkontrolujte hlasitost zvukového signálu v nastavení buzení a v případě potřeby nastavte vyšší hlasitost.

## 11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci



Pokud je výrobek označen symbolem přeškrtnutého kontejneru, vztahuje se na něj evropská směrnice 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Před likvidací přístroje vyndejte baterie. Správná likvidace starého nebo vadného zařízení zabraňuje poškozování životního prostředí a chrání zdraví osob. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.



### Likvidace obalu

Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka /  
80-98: kompozitní materiály.



Výrobek je recyklovatelný, vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce a je shromažďován samostatně.



### **Likvidace baterií**

Chraňte životní prostředí. Staré baterie se nesmí likvidovat jako běžný domácí odpad. Vadné nebo vybité baterie je nutno recyklovat v souladu s Nařízením 2006/66/ES a veškerými dodatky. Odevzdejte je na sběrném místě pro použité baterie. Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. Aby u nevybitých baterií nedošlo ke zkratu, přelepte jejich póly izolační páskou.

### **Poškození životního prostředí prostřednictvím nesprávné likvidace baterií!**

Žádné baterie nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a je nutno s nimi nakládat jako se zvláštním odpadem. Chemické značky těžkých kovů jsou následující: Cd = Kadmium, Hg = Rtuť, Pb = Olovo. Vybité baterie vždy odevzdejte na místním sběrném místě.

---

## **12. Prohlášení o shodě**



Toto zařízení splňuje základní i další související požadavky Směrnice 2014/53/EU o elektromagnetické kompatibilitě a Směrnice RoHS 2011/65/EU.

Úplné znění prohlášení o způsobilosti pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

---

## **13. Informace o záruce a servisu**

---

### **Záruka TARGA GmbH**

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Uschovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodeji nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.



## Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 338053\_2001**



## Výrobce

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

# Obsah

---

<b>1. Určené použitie .....</b>	<b>199</b>
<b>2. Obsah balenia .....</b>	<b>200</b>
<b>3. Technické parametre.....</b>	<b>201</b>
<b>4. Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>201</b>
<b>5. Autorské práva.....</b>	<b>206</b>
<b>6. Prevádzkové podmienky.....</b>	<b>206</b>
<b>7. Prehľad ovládacích prvkov a funkcií tlačidiel.....</b>	<b>207</b>
<b>8. Než začnete .....</b>	<b>208</b>
8.1 Vloženie batérií.....	208
8.2 Používanie napájacieho adaptéra.....	209
<b>9. Začínáme a ovládanie .....</b>	<b>209</b>
9.1 Nastavenie teleskopickkej antény (12).....	209
9.2 Zapnutie a vypnutie digitálneho rádia .....	209
9.3 Nastavenie hlasitosti .....	210
9.4 Výber stanice .....	210
9.5 Nastavenie displeja .....	210
9.6 Časovač vypnutia.....	211
9.7 Automatické vyhľadávanie stanice .....	211
9.8 Vytvorenie zoznamu obľúbených/zoradenie zoznamu staníc .....	211
9.9 Výber rádia DAB/FM .....	212
9.10 DAB Rádio.....	212
9.10.1 Opätovné vyvolanie uloženej stanice .....	212
9.10.2 Kompletné vyhľadanie .....	212
9.10.3 Ručné ladenie.....	213
9.11 FM rádio.....	214
9.11.1 Nastavenie hľadania.....	214

9.11.2 Automatické ladenie .....	214
9.11.3 Ručné ladenie .....	214
9.11.4 Ručné ladenie stanice .....	215
9.11.5 Opätovné vyvolanie stanice.....	215
9.11.6 Zvukové nastavenie .....	215
9.12 Nastavenia .....	215
9.12.1 Nastavenie budíka.....	216
9.12.2 Nastavenie dátumu a času .....	217
9.12.3 Automatická synchronizácia času .....	219
9.12.4 Nastavenie formátu hodín.....	219
9.12.5 Nastavenie formátu dátumu.....	220
9.12.6 Nastavenie jasú displeja .....	220
9.12.7 Automatické vypnutie podsvietenia displeja.....	221
9.12.8 Výber jazyka .....	221
9.12.9 Obnovenie výrobných nastavení.....	222
9.12.10 Verzia SW.....	223
9.13 Pripojenie slúchadiel .....	223
9.14 Skladovanie pri nepoužívaní.....	223
<b>10. Odstraňovanie problémov .....</b>	<b>224</b>
<b>11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii.....</b>	<b>225</b>
<b>12. Informácie o zhode .....</b>	<b>226</b>
<b>13. Informácie o záruke a servise .....</b>	<b>227</b>



## **Gratulujeme!**

Kúpou vreckového rádia SilverCrest SDR 1.5 A1 DAB+, ďalej len digitálneho rádia, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním digitálneho rádia a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte digitálne rádio len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte digitálne rádio niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty. Používateľská príručka je súčasťou produktu.

## **1. Určené použitie**

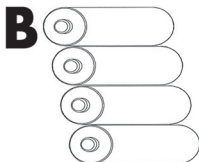
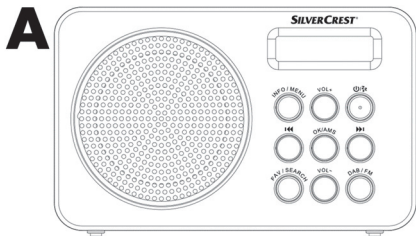
---

Toto zariadenie spadá do spotrebnej elektroniky. Bolo navrhnuté na príjem vysielania a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových staníc. Zariadenie sa môže používať aj ako hodiny a budík. Môže sa používať iba na súkromné účely, nie pre potreby priemyslu alebo obchodu. Zariadenie sa nesmie používať ani v tropických klimatických podmienkach. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody alebo problémy v dôsledku neoprávnených úprav. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

Upozorňujeme, že odlišné národné nariadenia môžu existovať v rôznych krajinách ohľadom toho, ktoré frekvenčné pásma sa môžu voľne prijímať. Informácie prijaté mimo určených frekvenčných rozsahov sa nemôžu použiť, ani ich obsah, ani fakt, že ich príjem prešiel na tretie strany.



## 2. Obsah balenia

Vyberte digitálne rádio a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.



- A Digitálne rádio SilverCrest SDR 1.5 A1
- B 4 batérie typu AA
- C USB kábel (Mikro USB do typu USB A)
- D Táto používateľská príručka (grafická ilustrácia)

### 3. Technické parametre

Zdroj napájania	Batérie: 4 x 1,5 V  AA (Mignon) / LR6 alebo USB: 5 V  , 500 mA
Predvoľby staníc	60 (30 na pásmo)
Frekvenčné pásmo DAB+	174 - 240 MHz
Frekvenčné pásmo FM	87,5 - 108 MHz
Výstupný výkon	1,5 W (RMS)
Zdieľka slúchadiel	Konektor 3,5 mm
Maximálne výstupné napätie na prípojke na slúchadlá	pribl. 120 mV
Rozmery (Š x V x H)	pribl. 13 x 8,2 x 4,3 cm
Hmotnosť (bez batérií)	pribl. 200 g
Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C
Teplota pri skladovaní	-10 °C až +45 °C
Prevádzková vlhkosť	max. 85% rel. vlhkosti

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

### 4. Bezpečnostné pokyny

Ak zariadenie používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak zariadenie predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Tvori súčasť produktu.

## Vysvetlenie použitých symbolov



**NEBEZPEČENSTVO!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



**VAROVANIE!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



**POZOR!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k malým zraneniam.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



**VAROVANIE!** Táto ikona vás varuje pred možným poškodením sluchu používateľa.



Prečítajte si používateľskú príručku



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Jednosmerné napätie



### **NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť**

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom

vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Deti by mohli prehltnúť malé súčiastky. Pri prehltnutí malých dielov okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Držte obal mimo dosahu týchto ľudí. Baliaci materiál nie je hračka.



### **NEBEZPEČENSTVO! Je tu riziko udusenía.**



### **VAROVANIE! Batérie**

Vložte batérie, pričom dodržte správnu polaritu. Pozrite si schému batérii vo vnútri priestoru na batérie. Nesnažte sa nabíjať batérie a nevyhadzujte batérie do ohňa. Batérie vzájomne nemiešajte (staré s novými alebo uhlíkové s alkalickými, atď.). Keď zariadenie dlhšie nepoužívate, batérie z neho vyberte. Nesprávne použitie môže spôsobiť výbuch alebo vytečenie batérií.

Batérie sa nesmú nikdy otvoriť ani deformovať, pretože by mohlo dôjsť k úniku chemických látok, ktoré môžu zapríčiniť zranenia. Ak batérie vytekli, odstráňte ich, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia. Pomocou suchej a absorpčnej handričky môžete vytrieť všetky vytečené zvyšky batérie. Vždy noste ochranné rukavice! Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Ak prídu chemické látky z kvapaliny batérie do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite ich vypláchnite s veľkým množstvom pitnej vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Deti by mohli prehltnúť batérie. Batérie nie sú hračky! Uchovávajte batérie mimo dosahu detí. Pri prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



## **POZOR! Káble**

Odpojte všetky káble podržaním za zástrčky a nikdy nefahajte za samotné káble. Na káble nikdy nekladte kusy nábytku ani iné ťažké predmety a dávajte pozor, aby sa káble nepoškodili, predovšetkým v mieste zástrčky a konektorov. Nikdy nevedte káble okolo horúcich alebo ostrých predmetov, aby ste ich nepoškodili. Na kábloch nikdy nerobte uzly a nezväzujte ich s inými káblami. Všetky káble musia byť vedené tak, aby sa na nich nikto nepotkol, ani nikomu nezavadzali.



## **POZOR! Opravy**

V prípade, že spozorujete akýkoľvek druh poškodenia, napr. poškodený kryt zariadenia, vniknutie tekutiny alebo predmetov do zariadenia, alebo ak bolo zariadenie vystavené účinkom dažďa alebo vlhkosti, je potrebná jeho oprava. Oprava je potrebná aj v prípade, že zariadenie nefunguje normálne alebo spadlo. Ak si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zvláštny zápach, ihneď zariadenie odpojte zo zdroja napájania alebo vyberte batérie. V takom prípade sa zariadenie nemôže používať a musí byť skontrolovaná autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný servisný pracovník. Kryt zariadenia nikdy neotvárajte. Môžete tak zrušiť platnosť záruky.

**UPOZORNENIE! Čistenie**

Pred čistením musí byť zariadenie odpojené od zdroja napájania. Na čistenie digitálneho rádia používajte len čistú, mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte agresívne kvapaliny. Pri ťažko odstrániteľnej špiny naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.

**UPOZORNENIE! Dodržujte nasledujúce pokyny:**

- je v okolí zariadenia dostatok priestoru pre prúdenie vzduchu (neumiestňujte zariadenie na police, na koberec, na posteľ alebo na akékoľvek miesto, kde by došlo k zakrytiu ventilačných otvorov, na všetkých stranách zariadenia ponechajte 10 cm voľného priestoru),
- na zariadenie nepôsobia žiadne zdroje tepla (napr. radiátory),
- na zariadenie nesvieti priame slnko alebo jasné umelé osvetlenie,
- zariadenie sa musí vyhýbať kontaktu so striekanou a kvapkajúcou vodou a agresívnymi tekutinami a nesmie sa používať v blízkosti vody, nikdy neponárajte zariadenie do kvapaliny (neukladajte na ani do blízkosti zariadenia žiadne veci, ktoré obsahujú vodu, napr. nápoje, vázy a pod.),
- zariadenie neumiestňujte do tesnej blízkosti silných magnetických polí (napr. reproduktorov),
- v blízkosti zariadenia ani na samotnom zariadení nie sú umiestnené zdroje otvoreného ohňa (napr. zapálené sviečky),
- nedochádza k prenikaniu cudzími predmetmi,
- zariadenie nie je vystavené väčším zmenám teplôt, čo by mohlo spôsobiť kondenzovanie vlhkosti a následný skrat, ak bol ovládač vystavený silným zmenám teplôt, počkajte pred jeho zapnutím, kým dosiahne okolitú teplotu (asi 2 hodiny),
- zariadenie nie je vystavené prudkým nárazom ani vibráciám.



## **Riziká spojené s nadmernými úrovňami hlučnosti**

Pri používaní slúchadiel buďte opatrní. Počúvanie zvuku pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluchový systém. Nepoužívajte slúchadlá pri vysokej hlasitosti, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vášho sluchu a k vyrušovaniu ostatných ľudí. Aj napriek tomu, že slúchadlá boli navrhnuté tak, aby vám umožňovali registrovať okolité zvuky, nikdy nenastavujte hlasitosť na takú vysokú úroveň, pri ktorej nebudete schopní počuť, čo sa deje vo vašom okolí. Okolitý hluk je možné vnímať rôznym spôsobom.

Nepoužívajte slúchadlá v nebezpečných situáciách, napr. pri šoférovaní, jazde na bicykli, práci so strojmi alebo v iných situáciách, ktoré si vyžadujú celú pozornosť. Zvuk môže rozptyľovať vašu pozornosť alebo vám zabraňovať vo vnímaní toho, čo sa deje okolo vás.

## **5. Autorské práva**

---

Celý obsah tejto používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely.

Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií.

Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače.

## **6. Prevádzkové podmienky**


---

Zariadenie nie je určené pre použitie v prostredí s vysokou teplotou alebo vlhkosťou (napr. v kúpeľniach) a musí byť zbavené prachu. Prevádzková teplota a prevádzková vlhkosť: 5 °C až 35 °C, max. 85% rel. Vlhkosti.



## 7. Prehľad ovládacích prvkov a funkcií tlačidiel

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Otvorte ho a môžete sa kedykoľvek pozrieť na príslušné ovládacie prvky.

1	<b>Reproduktory</b>
2	Tlačidlo <b>INFO / MENU</b>
3	<b>Displej</b>
4	Tlačidlo <b>VOL+</b>
5	 /  (Zap./vyp.; nast. čas. vyp.)
6	Tlačidlo <b>◀◀</b>
7	Tlačidlo <b>▶▶</b>
8	Tlačidlo <b>OK / AMS</b>
9	Tlačidlo <b>DAB / FM</b>
10	Tlačidlo <b>VOL-</b>
11	Tlačidlo <b>FAV / SEARCH</b>
12	<b>Teleskopická anténa</b>
13	<b>Micro USB pripojenie</b>
14	 (zdiarka slúchadiel)
15	<b>Priestor pre batériu</b>

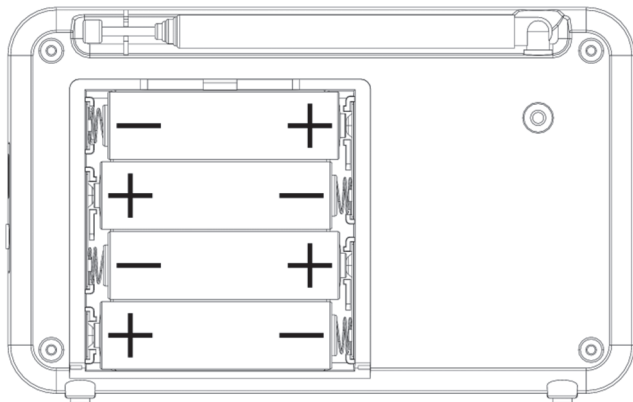
## 8. Než začnete

---

Zariadenie je možné napájať pomocou dodávaných batérií (B) alebo pomocou napájacieho adaptéra USB. Napájací adaptér USB nie sú súčasťou balenia.


### 8.1 Vloženie batérií

Otvorte kryt priestoru pre batérie (15) na zadnom paneli zariadenia jeho odsunutím k spodnej časti v smere vytlačenej šípky a jeho odobratím. Vložte batérie so správnou polaritou (+ a -), ako je zobrazené na obrázku. Správna polarita je označená na batériách a vnútri priestoru na batérie. Znova založte kryt priestoru pre batérie (15) a zasuňte ho nahor, kým nezapadne na miesto.



**UPOZORNENIE!** Keď zariadenie dlhšie nepoužívate, batérie z neho vyberte. Batérie môžu vytiecť a poškodiť zariadenie.

## 8.2 Používanie napájacieho adaptéra

Ak chcete napájať zariadenie napájacím adaptérom USB (5 V , 500 mA, nedodáva sa), pripojte dodávaný USB kábel (C) k mikro USB pripojeniu (13) na digitálnom rádiu a voľnému USB portu na napájacom adaptéri USB.




Ak odpojíte digitálne rádio od napájania, stratia sa rôzne nastavenia (napr. dátum a čas). Ak tomu chcete zabrániť, vložte prídavné batérie. Batérie sa nedajú v digitálnom rádiu dobíjať.

## 9. Začíname a ovládanie

### 9.1 Nastavenie teleskopickej antény (12)

Ak chcete zaručiť optimálny príjem rádio signálu, vyťahnite teleskopickú anténu (12) na max. dĺžku. Teleskopickou anténou (12) môžete otáčať. Tým môžete optimalizovať príjem rádio signálu.

### 9.2 Zapnutie a vypnutie digitálneho rádia

Krátkym stlačením tlačidla  (5) vypnete digitálne rádio.



Pri prvom spustení sa digitálne rádio spustí v režime DAB a automaticky vyhľadá a uloží všetky dostupné stanice DAB.




V režime batérie sa na displeji (3) zobrazí úroveň nabitia batérií spolu s ikonou batérie. Keď sa batérie vybijú, vymeňte ich.




Ak nestlačíte žiadne tlačidlá, v režime batérie sa podsvietenie displeja vypne po pribl. 30 sekundách (predvolené výrobné nastavenie).



Kým je zariadenie vypnuté, stláčajte akékoľvek tlačidlo (okrem tlačidla  (5)), pokiaľ sa nezobrazí dátum a čas na displeji (3).



Ak nie je dostupný žiadny rádiový signál, digitálne rádio sa automaticky vypne po pribl. 5 minútach (režim batérie) alebo po pribl. 15 minútach (pri pripojení do elektrickej siete). Pri pripojení do elektrickej siete sa na displeji (3) zobrazí aktuálny čas. Ak chcete rádio znova zapnúť, stlačte, pri pripojení do elektrickej siete, ľubovoľné tlačidlo alebo, pri pripojení v režime batérie, stlačte tlačidlo  (5).

### 9.3 Nastavenie hlasitosti

Stlačením tlačidiel VOL+ (4) a VOL- (10) nastavíte hlasitosť. Aktuálne nastavenie hlasitosti sa zobrazí na displeji (3). Digitálne rádio sa vždy zapne na tej úrovni hlasitosti, na ktorej bolo nastavené pri vypnutí.

### 9.4 Výber stanice

Stanicami môžete prechádzať stlačením tlačidiel  (6) a  (7).





### 9.5 Nastavenie displeja

Na displeji (3) sa zobrazí názov rádio stanice, umelca a skladby. Displej nastavíte niekoľkonásobným stlačením tlačidla INFO / MENU (2). Zobrazenie na displeji sa líši v režime FM a DAB:

DAB Rádio	FM Rádio
Rádio text	Rádio text
Intenzita signálu	Intenzita signálu
Žáner	Žáner
Skupina	Frekvencia
Frekvencia	Mono/Stereo
Chyba signálu	Čas
Bitová rýchlosť a kodek	Dátum
Čas	
Dátum	

## 9.6 Časovač vypnutia

Funkcia časovača vypnutia umožňuje nastaviť dobu od 15 do 90 minút, po ktorej sa digitálne rádio automaticky vypne.

- Stlačte a podržte tlačidlo  (5) na pribl. 2 sekundy, pokým sa na displeji (3) nezobrazí „15 minút“.
- Počet minút sa zvyšuje každým stlačením tlačidla  (5). Možnosťami môžete prechádzať stlačením tlačidiel  (6) a  (7): „15 minút“, „30 minút“, „45 minút“, „60 minút“, „90 minút“ a „Časovač vypnutia“. Možnosť „Časovač vyp.“ vypne časovač vypnutia.
- Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte.
- Keď je časovač vypnutia aktivovaný, na displeji (3) sa zobrazí ikona hodín. Zostávajúci čas časovača vypnutia môžete zobraziť niekoľkonásobným stlačením tlačidla INFO / MENU (2), ktorým budete prepínať zobrazenie displeja (3).
- Časovač vypnutia môžete tiež jednoducho vypnúť vypnutím digitálneho rádia.

## 9.7 Automatické vyhľadávanie stanice

Automatické ladenie spustíte stlačením a podržaním tlačidla OK / AMS (8) na pribl. 2 sekundy. S touto funkciou sa všetky nájdené stanice automaticky uložia.



Jednotka vyhledá len stanice DAB alebo FM, v závislosti od vybraného režimu.

## 9.8 Vytvorenie zoznamu obľúbených/zoradenie zoznamu staníc

Zoznam obľúbených staníc môžete vytvoriť až pre 30 DAB staníc a zoradiť môžete zoznam staníc FM.

- Vyberte požadovaný prevádzkový režim „DAB Rádio“ alebo „FM Rádio“.
- Vyhľadajte stanicu, ktorú chcete uložiť do zoznamu obľúbených alebo ktorú chcete zoradiť.

- Stlačte a podržte tlačidlo FAV / SEARCH (11) na pribl. 2 sekundy, pokým sa na displeji (3) nezobrazí „Ulož. predvoľby“.
- Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte predvoľbu, na ktorú chcete uložiť stanicu.
- Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) dokončíte uloženie.



Upozorňujeme, že všetky použité predvoľby staníc sa prepíšu.

## 9.9 Výber rádia DAB/FM

Stlačením tlačidla DAB/ FM (9) prepínate medzi rádiom DAB a FM. Na displeji (3) sa krátko zobrazí aktuálne vybraný režim, buď „DAB Rádio“, alebo „FM Rádio“.

## 9.10 DAB Rádio

V režime „DAB Rádio“ sú k dispozícii nasledujúce možnosti.

### 9.10.1 Opätovné vyvolanie uloženej stanice

Stanice, uložené medzi obľúbené (pozrite si kapitolu 9.8), môžete opätovne vyvolať nasledovným spôsobom:

- Krátko stlačte tlačidlo FAV / SEARCH (11).
- Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte požadovanú stanicu.
- Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) zobrazíte vybranú stanicu.

### 9.10.2 Kompletné vyhľadanie

V ponuke DAB Rádio digitálneho rádia môžete spustiť hľadanie stanice a nakonfigurovať rôzne nastavenia. Kompletné vyhľadávanie staníc spustíte nasledovne:

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).

- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte možnosť „Plné hľadanie“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Digitálne rádio teraz automaticky vyhľadá a uloží všetky dostupné stanice DAB.



Automatické vyhľadávanie staníc môžete tiež spustiť stlačením ma podržaním tlačidla OK / AMS (8) na pribl. 2 sekundy.

### **9.10.3 Ručné ladenie**

Táto možnosť umožňuje manuálne pridanie staníc DAB v skupine DAB (zoskupenie) do zoznamu staníc.



Upozorňujeme, že ručne môžete zadať len skupiny (zoskupenie), ktorých signál je možné prijať vo vašom regióne.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte možnosť „Ručné ladenie“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte požadovanú skupinu DAB a potvrdte výber dvojnásobným stlačením tlačidla OK / AMS (8).
- Stanice sú teraz pridané automaticky k zoznamu staníc. Nezobrazia sa žiadne ďalšie hlásenia.

## 9.11 FM rádio

V režime „FM Rádio“ sú k dispozícii nasledujúce možnosti.

### 9.11.1 Nastavenie hľadania

Táto možnosť v ponuke FM Rádio umožňuje vybrať, či bude zariadenie hľadať len stanice so silným signálom alebo vyhľadá tiež stanice so slabým signálom.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Nastavenie hľadania“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Všetky stanice“ alebo „Len silné stanice“ a potvrďte výber krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).

### 9.11.2 Automatické ladenie

Automatické ladenie spustíte stlačením a podržaním tlačidla OK / AMS (8) na pribl. 2 sekundy. S touto funkciou sa všetky nájdené stanice automaticky uložia.



Jednotka vyhľadá len stanice DAB alebo FM, v závislosti od vybraného režimu.

### 9.11.3 Ručné ladenie

Táto funkcia umožňuje vyhľadať stanicu bez jej automatického uloženia.

- Stlačením a podržaním tlačidla **◀◀** (6) alebo **▶▶** (7) na pribl. 2 sekundy spustíte hľadanie stanice v požadovanom smere. Hľadanie sa zastaví pri nájdení ďalšej stanice.



### 9.11.4 Ručné ladenie stanice

Okrem vyhľadávania stanice môžete stanice naladiť aj manuálne. Takto môžete nájsť aj stanice so slabším signálom. V takom prípade postupujte nasledovne:

- Krátko stlačte tlačidlo FAV / SEARCH (11).
- Krátkym stlačením tlačidla **◀◀** (6) alebo **▶▶** (7) znížite alebo zvýšite frekvenciu o jeden stupeň (0,05 MHz).

### 9.11.5 Opätovné vyvolanie stanice

Stanice môžete opätovne vyvolať zo zoznamu obľúbených (pozrite si kapitolu 9.8 o zoradení staníc) nasledovne:

- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) prepínajte medzi stanicami.

### 9.11.6 Zvukové nastavenie

V režime FM Rádio môžete nastaviť prehrávanie na „Stereo“ alebo „Mono“. Upozorňujeme, že stereo zvuk je k dispozícii len pri pripojení slúchadiel.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Zvukové nastavenie“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Stereo“ alebo „Mono“ a potvrďte výber krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).



Zmenou nastavenia na „Mono“ znížite šum na staniciach so slabším signálom.

## 9.12 Nastavenia

Ponuka systému umožňuje upraviť ďalšie nastavenia. Stlačením a podržaním tlačidla INFO / MENU (2) na pribl. 2 sekundy prejdete do ponuky. V ponuke

môžete prechádzať možnosťami tlačidlami **◀◀** (6) a **▶▶** (7). Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte. Ak sa chcete v ponuke vrátiť jeden krok späť, krátko stlačte tlačidlo INFO / MENU (2).

### **9.12.1 Nastavenie budíka**


Táto ponuka umožňuje nastavenie dvoch časov budíka. Čas musí byť nastavený správne.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnosť „Budík“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Budík 1“ alebo „Budík 2“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Zobrazenie hodiny bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) nastaviť hodinu času budíka. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Zobrazenie minúty bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) nastaviť minúty času budíka. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Teraz môžete nastaviť dĺžku zvonenia budíka stlačením tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7). K dispozícii sú tieto možnosti: „15 minút“, „30 minút“, „45 minút“, „60 minút“ a „90 minút“. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) môžete teraz pre budík vybrať „DAB“, „FM“ alebo „Bzučiak“. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte.

- Ak ste vybrali možnosť „DAB“ alebo „FM“, môžete teraz pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vybrať stanicu, s ktorou sa chcete zobudiť. Môžete si vybrať možnosť „Naposl. počúvané“ alebo stanicu zo zoznamu uložených staníc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte.
- Pre nastavený budík teraz zmôžete vybrať dni v týždni. Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte nasledujúce možnosti: „Denne“, „Raz“, „Víkendy“ (sobota a nedeľa) alebo „Dni v týždni“ (pondelok až piatok). Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte.  
Ak vyberiete možnosť „Raz“, musíte priamo vybrať dátum. Potvrdíte krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) môžete nastaviť hlasitosť budíka. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Nakoniec môžete zapnúť alebo vypnúť budík. Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnosť „Budík zap.“ alebo „Budík vyp.“. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte.

Ak je budík zapnutý, na displeji (3) sa zobrazí ikona zvončeka s číslom „1“ (Budík 1) alebo „2“ (Budík 2).



Zvuk budíka sa spustí potichšie a postupne sa bude jeho hlasitosť zvyšovať až na nastavenú úroveň. Krátkym stlačením tlačidla  (5) vypnete budík alebo stlačením tlačidla OK / AMS (8) oneskorte budenie o 5 minút.

## 9.12.2 Nastavenie dátumu a času

Pri dodaní je zapnutá automatická synchronizácia času cez DAB a FM. Hneď po zapnutí, ako digitálne rádio prijme signál, dátum a čas sa automaticky

synchronizujú. Aktuálne naladená stanica musí podporovať túto funkciu, aby fungovala. Dátum a čas môžete nastaviť ručne nasledujúcim spôsobom:

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) možnosť „Čas“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) vyberte možnosť „Nastaviť čas/dátum“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Zobrazenie hodiny bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastaviť hodinu. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Zobrazenie minúty bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastaviť minúty. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Zobrazenie dňa bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastaviť deň. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Zobrazenie mesiaca bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastaviť mesiac. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.
- Zobrazenie roka bliká a teraz môžete pomocou tlačidiel ◀◀ (6) a ▶▶ (7) nastaviť rok. Stlačením a podržaním tlačidiel zrýchlite počítanie číslíc. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) nastavenie potvrdíte.

### **9.12.3 Automatická synchronizácia času**

Ak chcete upraviť nastavenia pre automatickú synchronizáciu času, postupujte nasledovne:

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) možnosť „Čas“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte možnosť „Automatická aktualizácia“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte nasledujúce možnosti: „Aktualizovať z akéhokoľvek“ (aktualizácia cez DAB a FM), „Aktualizovať z DAB“, „Aktualizovať z FM“ alebo „Žiadna aktualizácia“. Krátkym stlačením tlačidla OK/AMS (8) výber potvrdíte.

Vybraná stanica musí podporovať automatickú synchronizáciu času, aby táto funkcia fungovala.

### **9.12.4 Nastavenie formátu hodín**

Z výroby je formát hodín nastavený na 24-hodinový. Ak chcete nastaviť formát dátumu, postupujte nasledovne:

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) možnosť „Čas“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).

- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Nastaviť 12/24-hod. formát“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Nastaviť 24-hodinový formát“ alebo „Nastaviť 12-hodinový formát“ a potvrdte výber krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).



Ak vyberiete 12-hodinový formát zobrazenia, na displeji (3) sa pred zobrazením času zobrazí „AM“ ráno alebo „PM“ poobede.

### **9.12.5 Nastavenie formátu dátumu**

Ak chcete nastaviť formát dátumu, postupujte nasledovne:

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnosť „Čas“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Nastaviť formát dátumu“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „DD-MM-RRRR“ alebo „MM-DD-RRRR“ a potvrdte výber krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).

### **9.12.6 Nastavenie jasú displeja**

Ak chcete upraviť jas displeja, postupujte nasledovne:

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnosť „Podsvietenie“.

- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel I◀◀ (6) a ▶▶I (7) vyberte možnosť „Vysoké“, „Stredné“, „Nízke“ alebo „Vypnúť“ a potvrdte výber krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).

### **9.12.7 Automatické vypnutie podsvietenia displeja**

Tu môžete zapnúť alebo vypnúť funkciu automatického vypnutia podsvietenia displeja.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel I◀◀ (6) a ▶▶I (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel I◀◀ (6) a ▶▶I (7) možnosť „Zobr. Vypnuté“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Pomocou tlačidiel I◀◀(6) a ▶▶I (7) vyberte možnosť „Zapnúť“ (podsvietenie displeja sa vypne po pribl. 30 sekundách) alebo „Vypnúť“ (podsvietenie displeja sa nevypne) a potvrdte výber krátkym stlačením tlačidla OK / AMS (8).



Upozorňujeme, že toto nastavenie je určené na predĺženie životnosti batérie. Podsvietenie displeja sa nikdy nevypne pri napájaní z napájacieho adaptéra.

### **9.12.8 Výber jazyka**

Tu môžete vybrať jazyk digitálneho rádia.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel I◀◀ (6) a ▶▶I (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel I◀◀ (6) a ▶▶I (7) možnosť „Jazyk“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).

- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte požadovaný jazyk a potvrdte výber krátkym stlačením tlačidla **OK / AMS** (8). K dispozícii sú tieto jazyky: angličtina, nemčina, taliančina, francúzština, holandčina, španielčina, švédčina, poľština, portugalčina, čeština, slovinčina a slovenčina.

### **9.12.9 Obnovenie výrobných nastavení**

Táto možnosť umožňuje obnoviť výrobné nastavenia digitálneho rádia. Upozorňujeme, že takto stratíte všetky vlastné nastavenia a uložené stanice.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo **INFO / MENU** (2).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo **OK / AMS** (8).
- V ponuke **Systém** vyberte pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) možnosť „Obnovenie výrobných nastavení“.
- Krátko stlačte tlačidlo **OK / AMS** (8).
- Pomocou tlačidiel **◀◀** (6) a **▶▶** (7) vyberte možnosť „Áno“ alebo „Nie“ a potvrdte výber krátkym stlačením tlačidla **OK / AMS** (8).



### 9.12.10 Verzia SW


Táto možnosť umožňuje zobraziť verziu softvéru digitálneho rádia.

- Stlačte a pribl. 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo INFO / MENU (2).
- Pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) vyberte možnosť „Systém“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- V ponuke Systém vyberte pomocou tlačidiel |◀◀ (6) a ▶▶| (7) možnosť „Verzia SW“.
- Krátko stlačte tlačidlo OK / AMS (8).
- Zobrazí sa aktuálne nainštalovaná verzia softvéru.

### 9.13 Pripojenie slúchadiel



Pri používaní slúchadiel buďte opatrní. Počúvanie s vysokou hlasitosťou môže poškodiť sluch.

Slúchadlá (nedodávajú sa) môžete pripojiť 3,5 mm konektorom do zdieľky slúchadiel  (14). Ak pripojíte slúchadlá, reproduktor (1) sa vypne.

### 9.14 Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nebude digitálne rádio používať dlhšiu dobu, vyberte batérie. Ak použijete voliteľný napájací adaptér, najprv ho odpojte od digitálneho rádia.

Digitálne rádio skladujte na suchom a chladnom mieste.

## 10. Odstraňovanie problémov

---

### Zariadenie sa nezapína

- Vložené batérie môžu byť vybité. Vložte nové batérie.
- Skontrolujte, či sú batérie vložené so správnou polaritou. Pozrite si schému v priestore pre batérie a na batériách. Pozrite si aj kapitolu „Vloženie batérií“.
- Pri používaní napájacieho adaptéra USB: Skontrolujte, či je napájací adaptér USB správne zasunutý do sieťovej zásuvky. USB kábel (C) musí byť tiež pripojený k napájaciemu adaptéru USB a digitálnemu rádiu.

### Slabý alebo žiadny rádiový príjem

- Úplne vytiahnite teleskopickú anténu (12) a uistite sa, že je správne orientovaná.
- Správne naladíte stanicu. V prípade potreby spustíte nové vyhľadávanie stanice.

### Zariadenie je zapnuté, ale nepočuť žiadny zvuk

- Skontrolujte nastavenie hlasitosti.
- Ak sú slúchadlá pripojené, zabudovaný reproduktor (1) je automaticky stlmený.

### Žiadny zvuk budíka alebo zvuk budíka je príliš tichý

- V nastaveniach budíka skontrolujte hlasitosť zvuku budíka a v prípade potreby nastavte vyššiu hlasitosť.

## 11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii



Pokiaľ je výrobok označený symbolom prečiarknutého kontajnera, vzťahuje sa naň európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Pred likvidáciu zariadenia vyberte batérie. Správna likvidácia starých a poškodených zariadení zabráni znečisteniu životného prostredia a zdravotnému riziku. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.



### Likvidácia obalu

Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 - 7: plast / 20 - 22: papier a kartón /  
80 - 98: kompozitné materiály.



Výrobok je recyklovateľný, vzťahuje sa naň rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému zberu.



## Likvidácia batérií

Chráňte životné prostredie. Staré batérie nepatria do domového odpadu. Chybné alebo vybité batérie musia byť recyklované podľa nariadenia 2006/66/ES a všetkých jeho dodatkov. Musia byť odovzdané do zberného strediska pre staré batérie. Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. Póly batérií, ktoré nie sú úplne vybité, oblepte izolačnou páskou, aby ste predišli skratom.

## **Nesprávnu likvidáciu batérií škodíte životnému prostrediu!**

Batérie nikdy nelikvidujte s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a musí sa s nimi zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = Kadmium, Hg = Ortuť, Pb = Olovo. Vybité batérie vždy odnesť do miestneho zberného dvora odpadu.

---

## 12. Informácie o zhode



Toto zariadenie je plne v súlade so základnými aj inými súvisiacimi požiadavkami Smernice 2014/53/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate a Smernice RoHS 2011/65/EÚ o nízkom napätí.

Kompletný text Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej adrese:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/338053_2001.pdf)

---

## 13. Informácie o záruke a servise

---

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovajte si originál pokladničného bloku ako doklad o kúpe. Pred uvedením výrobku do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku. Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo. V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby. Počas záruky vám v prípade materiálovej alebo výrobnéj chyby výrobok podľa našej úvahy bezplatne vymeníme alebo opravíme. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba. Záruka neplatí na spotrebný materiál, ako sú batérie, akumulátory a žiarovky.

Táto záruka neovplyvňuje ani neobmedzuje vaše zákonné práva voči predávajúcemu.



## Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: [targa@lidl.sk](mailto:targa@lidl.sk)

**IAN: 338053\_2001**



## Výrobca

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO